الترجمة

لمولد الشهداء البدريين

لجمالية السيد خليل عون الهاشمى مولنا

பதுறு மவ்லிது

(மூலமும்-மொழிபெயர்ப்பும்)

அறபுஆக்கம்

அல்லாமா மாப்பிள்ளை லெப்பை ஆலிம்(ரஹ்)

தமிழாக்கம்

ஜமாலிய்யா அஸ்ஸய்யித்

கலீல் அவ்ன் அல்ஹாஷிமிய் மௌலானா

பதுறு மவ்லிது

ஆக்கம்

அல்லாமா மாப்பிள்ளை லெப்பை ஆலிம் (ரஹ்)

தமிழாக்கம்

ஜமாலிய்யா அஸ்ஸய்யித்
கலீல் அவ்ன் அல் ஹாஷிமிய் மௌலானா

வெளியீடு

ஜமாலிய்யா பதிப்பகம்
35, இரண்டாவது தெரு, செல்வ நகர்,
திண்டுக்கல் ரோடு, திருச்சி - 1.

© பதிப்பு உரிமை பெற்றது

முதல் பதிப்பு 1998
இரண்டாம் பதிப்பு 2003
மூன்றாம் பதிப்பு 2009

விலை ரூ. 70.00/-

நூல் கிடைக்குமிடம் :

S. ஹுஸைன் முஹம்மது
ஹக்கிய்யுல் காதிரிய்யுல் மன்பஈ
4/229, மீரா காம்ப்ளக்ஸ்,
ஃபயர் சர்வீஸ் எதிரில்,
திண்டுக்கல் - 624 001
Cell : 9944576165

ஜமாலிய்யா அச்சகம்,
52, புகாரி மஸ்ஜித் மாவத்த,
வெலிகாமம், இலங்கை.

அச்சிட்டோர் :
ரிப்தா கம்ப்யூட்டர் ஆப்செட் பிரிண்டர்ஸ்
4/229, மீரா காம்ப்ளக்ஸ்,
ஃபயர் சர்வீஸ் எதிரில், திண்டுக்கல்-1
Cell : 9944576165

தமிழாக்கம் செய்த தகையாளர் பற்றி...

சுன்னத் வல்ஜமா அத் கொள்கையை நிலை நிறுத்தவும், மஉரிபா என்னும் மெய்ஞ்ஞானத்தை அழியாமல் காப்பாற்றவும் அயராது பாடுபட்டுவரும் இதன் ஆசிரியர் அவர்கள் நபிகள் நாயகம் ஸல்லல்லாஹு அலைஹிவஸல்லம் அவர்களின் 34ஆவது வாரிசும், முஹியியுத்தீன் ஆண்டகை (ரலி) அவர்களின் 21ஆவது பேரரும், காமில் ஷைகுமாவார்கள்.

சென்னை அங்கப்ப நாயக்கன் தெரு மஸ்ஜிதே மஉமூர் பள்ளியில் அடக்கம் பெற்றுள்ள இறை நேசர் "ஹஸன் மௌலானா (ரலி)" அவர்கள் இவர்களது பாட்டனார்களில் ஒருவர். சீர்காழி வட்டம் திருமுல்லைவாசலில் அடக்கம் பெற்றுள்ள மகாமேதை குத்புல்பரீத் ஜமாலிய்யா அஸ்ஸய்யித் யாசீன் மௌலானா (ரலி) அவர்களின் அருள் மகவாகத் தோன்றி இலங்கை வலிகாமத்தில் வாழ்கிறார்கள்.

அண்ணல் முஹம்மது (ஸல்) அவர்கள் மீது ஆறாக் காதலால் பாடிய "நாயகர் பன்னிரு பாடல்" என்ற புதிய பிரபந்தமும், "மகானந்தாலங்கார மாலை" என்ற சித்திரக்கவி நூலும், "ஈழவள நாட்டில் பயிர் பெருக்க வாரீர்", இறைவலிய் செய்யிது முஹம்மது மௌலானா போன்ற கவிதை நூற்களும் இவர்களின் பரந்த தமிழறிவுக்குச் சான்று பகர்வன. "துஹ்பதுல் முர்ஸலா" என்ற அரபு ஞான நூலுக்கு அரிய தமிழ் விரிவுரையும், "ஹகாயிகுஸ்ஸபா" என்ற நூலுக்கு தமிழ் விளக்க உரையும், புதிதாக ஞானவழி புகுவோருக்கு "பேரின்பப் பாதை" என்ற உரைநடை நூலும் ஞான வேட்கை கொண்டோரின் தாகத்தைத் தணிக்கும் "தாகிபிரபம்" எனும் புதுமை நூலும் இவர்களது அரும் பணிகளாகும்.

அரபு மொழியில் சரளமாக பாக்கள் (பைத்) இயற்றும் இவர்களது ஆற்றலை இதே நூலின் ஆரம்பப் பக்கங்களில் காணலாம். இவர்களின் தந்தையார் அறபு - அறபுத்தமிழ் அகராதி வெளியிட்டார்கள். அவர்கள் வாழ்ந்து வந்த காலத்திலேயே அறபுத்தமிழை நல்ல தமிழாக மாற்றி இன்னும் பல ஆயிரக்கணக்கான புதுச் சொற்கள் சேர்த்து திருத்தப்பட்ட அறபு - தமிழ் அகராதியாக எழுதியிருந்தார்கள். அதை இப்போது துரிதமாக அச்சிட்டு வெளியிடும் பணியில் இவர்கள் ஈடுபட்டுள்ளார்கள்.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ○

نُخْبَةُ الْمُقَلَّدِ عَلٰى مِدْحَةِ الْمُحَمَّدِ ﷺ
مَا فِيِّ ضَيِّ عَالِمٍ وَلِيِّ اللّٰه

نظمها السيد خليل عون ابن قطب الفريد
وغوث الوحيد السيد يٰس القادري الحسني الهاشمي

١ بِسْمِ الَّذِيْ اَهْدَى الْاِسْلَامَ بِالْمَدَدِ
وَحَمْدُهٗ عَمَّ اَكْوَانًا بِلَا عَدَدِ

٢ دَامَ الصَّلٰوةُ وَتَسْلِيْمٌ عَلٰى اَحْمَدٍ
وَاٰلِهٖ وَالصِّحَابِ الْاَنْجُمِ الْعَمَدِ

٣ نَارَتْ نُجُوْمُ السَّمَا وَالْبَدْرُ بِالْبَتْرَاءِ
كَذَاكَ لَاحَ لَنَا نُوْرٌ مِنَ الْاَحَدِ

٤ اِذْ ذَاكَ قَدْ طَلَعَتْ شَمْسُ الْعُلٰى بِالٰى
فِيْ قَاهِرٍ قَدْ عَلٰى مِنْ سَائِرِ الْبَلَدِ

وَالشَّمسُ قَدْ خَرَجَتْ مِنْ قَاهِرٍ وَّاِلٰى ٥
مَكَانِ مَرْقَدِ جَدٍّ كِرْكِرِى وَجْدِ
بَحْرُ الْعُلُوْمِ وَخِرِّيْجُ الْفُنُوْنِ وَفَيْ ٦
ضُ الرَّبِّ صَارَ بِهَا شَخْصًا بِمُنْفَرِدِ
شَمْسُ الشُّيُوْخِ وَلِيُّ الْكَامِلِ الْعِظَمِ ٧
اِمَامُ اُمَّتِهِ وَالدُّرِّ بِالْفَرْدِ
وَاَشْهَرُ الشُّعَرَاءِ مَادِحُ السِّبْطَيْنِ ٨
فَرْدُ الْاَوَانِ وَنَبْعُ الْعِلْمِ بِالرُّشْدِ
وَهُوَ الَّذِىْ نَالَ اَعْطَاءَ الْاِلٰهِ وَعِـ ٩
زَّ الْعَيْشِ بِالْعِلْمِ وَالتَّنْظِيْمِ بِالْمَجْدِ
اِسْمًا بِسَيِّدِ مَعْ مُحَمَّدِ الْكَرَمِ ١٠
مُعَرَّفٌ بِعَرُوْسِ الْعَالِمِ الصَّدَدِ
اَيْضًا بِمَا قُضِيْ لَبَيْ عَالِمِ الْفَخْرِ ١١

وَزَادَ فَهْمٌ وَعِلْمٌ دَامَ بِالرَّغْدِ

١٢ وَهُوَ اللُّهُوْمُ وَلَيْثٌ عِنْدَهُ لَهْذَم

لِلْقَتْلِ اَعْدَاءِ اِسْلَامٍ بِمُنْتَقِدِ

١٣ مِنَ الْوَهَابِيِّ اَنْقَذَ الشَّرِيْعَةَ بِالْ

اِيْضَاحِ رَدِّهِمِ الْاَدْنَاسِ كَالرَّعْدِ

١٤ كَتَبَ الرَّسَائِلَ غَيْرَ عِدَّةٍ لِّـدِرَا

سَةِ الشَّرِيْعَةِ فِى الْاَرْوِيِّ لِلرِّفْدِ

١٥ وَسَاعَدَ الْعَامَّ لِلتَّصْرِيْفِ فِى الْعَمَلِ

تَحْقِيْقِ دِيْنٍ لَنَادَوْمًا بِمُعْتَمَدِ

١٦ كُلٌّ مِنَ الْهِنْدِ وَالسَّيْلَانِ وَانْتَفَعُوْا

مِنَ الْوَلِيِّ الْعَظِيْمِ الْعَارِفِ الصَّمَدِ

١٧ وَكَانَ شُهْرَتُهُ فِى الْعَرَبِ وَالْعَجَمِ

كَضَوْءِ شَمْسٍ لَهُ فَخْرٌ مَعَ الْجُوْدِ

١٨ وَضَائَتِ الدُّرَّتَانِ مِنْهُ وَاسْمُهُمَا
شَيْخ عَبْدُ الْقَادِرِ وَالشَّاهُ الْحَمِيْدِ نَدِي

١٩ صَلَّى وَسَلَّمَ رَزَّاقُ الْعِبَادِ عَلىٰ
مُحَمَّدِ الْمُصْطَفىٰ اٰلِ وَصَحْبِ قَدِ

تمّت بعون الله عمّت

نظمها القطب الفريد وغوث الوحيد السيد يس
ابن غوث الزمان العارف بالله مولنا الجمالية
السيد محمد القادري البغدادي

فى مدح شيخ عبد القادر الخلوى الكركوي رضى ابن
الامام عالم العروس
رحمه الله

١ أَبْتَدِيْ بِاسْمِ الْإِلٰهِ ذِى الصِّفَاتِ الْجَلْوَةِ
بِمَدِيْحِ الشَّيْخِ مَحْبُوْبِيْ وَلِيِّ الْخَلْوَةِ

٢ تَائِبًا اِلَى الرَّحِيْمِ عَنْ وُرُوْدِ الْمِحْنَةِ

ثَاوِيًا مَثْوَى لِوَصْلٍ كَالْوَلِيِّ الْخَلْوَةِ

جَلَّ رَبِّيْ عَلَّ نَهْلًا لِأُولِى الْمَحَبَّةِ ٣

حَلَّ بِالْأَوْصَافِ فِيْ قُلُوْبِهِمْ كَالْخَلْوَةِ

خَيْرُ أَهْلِ الْقُرْبِ فِيْ زَمَانِهِ بِالْمَنْعَةِ ٤

دَارَنَا الْبُشْرَى لِوَصْلٍ بِالْوَلِيِّ الْخَلْوَةِ

ذَلَّتِ الصِّعَابُ فِي السَّيْرِ إِلَى ذِى الْقُدْرَةِ ٥

رَبُّهُمْ كَانَ مَعِيًّا فِيْ سُلُوْكِ الْخَلْوَةِ

زَالَ عَنْهُمْ بِسَعْيِهِمْ حِجَابُ الظُّلْمَةِ ٦

سَرُّهُمْ شُهُوْدُ حَقٍّ دَآئِمًا بِالْخَلْوَةِ

شُفَتْ أَنْوَارُ النَّجَاحِ مِنْ نَوَاحِيْ كَعْبَةِ ٧

صَآئِمًا صَوْمَ الْوِصَالِ بِالْوَلِيِّ الْخَلْوَةِ

ضَآءَ نُوْرُ الْحَقِّ مِنْ ظَهِيْرِنَا الْمُنَعَّتِ ٨

طَيِّبَ الْأَحْوَالِ وَالْأَقْوَالِ شَيْخُ الْخَلْوَةِ

٩ ظَاهِرُ الْعِبَادِ بَاطِنٌ بِرَبِّ الْعِزَّةِ
عَيْنُ مَنْ قَدْ شَاهَدُ واالرَّبَّ بِعَيْنِ الْخَلْوَةْ

١٠ غَوْثُنَا غَيْثُ الْغِنَا لَنَا فِيَاقِيْ غُرَّتِيْ
فَارَتِ الْعُيُوْنُ مِنْكَ مُعْذِبًا بِالْخَلْوَةِ

١١ قُرَّةَ الْعَيْنِ وَلِيْ عَالِمْ عَرُوْسِ الدُّرَّةِ
كِرْكَرِىْ طَابَتْ بِمَشْوَكَ وَلِيِّ الْخَلْوَةِ

١٢ لَاهَ عَنَّا الْقَحْطُ وَالْبَلَا وَكُلَّ الْمِحْنَةِ
مِنْ ظُهُوْرِ شَيْخِنَا بَيْنَ الْعَلَا بِالْخَلْوَةِ

١٣ نَوَّرَنْ رَبِّيْ بِأَنْوَارِ الرِّضَا وَالرَّحْمَةِ
وَجْهَ عَبْدِ الْقَادِرِ الزَّكِيْ وَلِيِّ الْخَلْوَةِ

١٤ هَبْ لِسَيِّدْ يَاسِنِ عُلُوْمَ ذَاالْوَهْبِيَّةِ
لَامِعًا بِالنُّوْرِ مِنْكَ يَا إِلٰهَ الْخَلْوَةِ

١٥ يَا إِلٰهِيْ صَلِّيَنْ عَلَى الرَّسُوْلِ عُدَّتِيْ

وَعَلٰى اٰلٍ وَّصَحْبٍ وَالْوَلِيِّ الْخَلْوَةِ

تمّت بعون الله عمّت

وله رض ايضا منحة الله القوي في مرثية
الفاضل المرحوم الشيخ شاه الحميد الجلوي
ابن الامام عالم العروس الكركري رحمه الله

١ اَلْحَمْدُ لِلرَّحْمٰنِ ○ مُحْيِيْ مُمِيْتِ الْاَمَانِيْ
اَلْمُنْعِمِ الْاِحْسَانِ ○ لِكُلِّ عَالٍ وَدَانِيْ
٢ ثُمَّ الصَّلٰوةُ عَلٰى اَحْمَدْ ○ اَلْمُصْطَفٰى وَالْمُمَجَّدْ
وَالْاٰلِ وَالصَّحْبِ تُحْمَدْ ○ مَعَ السَّلَامِ تَدَانِيْ
٣ عَرْشًا تَجَلَّى اِلٰهِيْ ○ مُجِيْرِنَا مِنْ دَوَاهِيْ
اَزَالَ كُلَّ مَنَاهِيْ ○ بِاَوْلِيَاذِي الْعِيَانِ
٤ اَوْحٰى لِاَرْضٍ بِهِمْ حِيْنَ ○ اذوقت بِحُزْنٍ لَهَا حِيْ
نَ ارْتَاحَ رُوْحُ مِلَاحِيْ ○ اَلْمُصْطَفٰى لِلْجِنَانِ

اَسْرِيْ عَلَيْكَ عُيُوْنًا ○ لِلْاَوْلِيَاءِ قُرُوْنًا ٥
اُبْشُرْ وَقَرِّ عُيُوْنًا ○ بِهِمْ مَدَى الْاَزْمَانِ
وَهُمْ اَمَانٌ لِاُمَّـةٍ ○ اِذْ لَمَّهُمْ مُدْ لَهِمَّةٍ ٦
لَمَّا شَكَوْا بِمُهِمَّةٍ ○ يُعْطُوْنَ لَا بِتَوَانِيْ
مِنْهُمْ وَلِيٌّ نَبِيْلٌ ○ حِبْرٌ اَثِيْلٌ فَضِيْلٌ ٧
شَاهُ الْحَمِيْدِ جَمِيْلٌ ○ شَيْخُ الْهُدٰى وَالْاَمَانِ
سِبْطٌ لِقَاطِعٌ سَبْسَبْ ○ مِنْ نَسْلِ صِدِّيْقٍ صَاحِبْ ٨
نَبِيِّ نِ الْمُصْطَفٰى نِبْـرَاسُ الْعُلُوْمِ الْمَعَانِيْ
اِبْنُ الْوَلِيِّ الْعَرُوْسِ ○ اَلْعَالِمِ الْمَحْرُوْسِ ٩
سَيِّدْ مُحَمَّدْ رَئِيْسٍ ○ لِكُلِّ ذِيْ عِرْفَانِ
اَخُو الْوَلِيِّ الْخَبِيْرِ ○ اَلْخَلْوِيِّ الْمُنِيْرِ ١٠
اَلسَّيِّدْ عَبْدِ الْقَدِيْرِ ○ عَنْهُ مِنَ الرِّضْوَانِ
قَالَ اَخُوْهُ تَدَرَّسْ ○ عِلْمًا كَثِيْرًا اَلْهُ قِسْ ١١

طِفْلًا فَقَالَ اُدْرِسْ ○ سِفْرَ الْمُحَلِّي بِشَانِ

نَظْرًا بِتَصْحِيحِ فَتْوَى ○ حِبْرًا اَبَدَى بِفُتُوَّة ١٢

اِذْ طَاوَلَ الْفِكْرَ تِلْوَة ○ فِيْ ذَالِكَ الْبَحْرَانِ

اِذْ قَالَ عَبْدُ السَّلَامِ ○ اُدْعُ الْوَلِيْ لِغُلَامِ ١٣

اَجَابَهُ بَيْنَ عَامِ ○ يُوْلَدُ لَا بِتَوَانِ

كَمْ مِنْهُ نَالَ غُلَامًا ○ وَمِنْ مَرِيْضٍ سَلَامًا ١٤

وَقَامَ لَيْلًا قِيَامًا ○ اَطَاعَ لِلرَّحْمٰنِ

قَالَ اَخُوْهُ الْوَلِيُّ ○ اَنَّ شَقِيْقِيْ وَلِيٌّ ١٥

لَوْ قَامَ مِثْلِيْ مَلِيٌّ ○ لَكَانَ تَاجَ اَمَانِ

لَمَّا دَنَاهُ الْفِرَاقُ ○ عَنْ كُلِّ كَوْنٍ مَذَاقُ ١٦

شُهِدَ اَرَادَ وَثِيْقُ ○ بِمَكَّةِ الرَّحْمٰنِ

لِاَنْ يَحُجَّ نِيَابًا ○ وَبِالْمُعَلّٰى غِيَابًا ١٧

وَبِالْغَزِيْرِ ثَوَابًا ○ وَالْفَوْزَ بِالرِّضْوَانِ

١٨ كَخَبَرِ المَحْمُوْدِ ○ وَآيَةِ المَعْبُوْدِ
وَقِصَّةٍ لِرَشِيْدِ ○ الشَّاذُلِيِّ أَمَانِيْ
١٩ لَمَّا قَاصِدًا أَفَاذَا ○ بِمَكَّةٍ وَلَذَاذَا
أَتَاهُ عِزْرَالُ لَاذَا ○ بِجَنَّةٍ وَحِسَانِ
٢٠ وَحَازَ كُلَّ رَجَاءٍ ○ وَسَادَ بِالْاِصْطِفَاءِ
ثَوَى بِأَرْضِ السَّنَاءِ ○ وَبِمُعَلَّى الْحَنَانِ
٢١ وَارْحَمْ لَهُ يَا رَجَائِيْ ○ عَطِّرْ ثَرَاهُ مُنَائِيْ
وَارْحَمْ بِهِ يَا غِنَائِيْ ○ لِكُلِّ قَاصٍ وَدَانِيْ
٢٢ أَبْنَائَهُ وَأَجِرْهُمْ ○ عَنِ الْبَلَايَا أَعِذْهُمْ
مِنَ الْعِدَى وَاغْنِهِمْ ○ يَارَبِّ بِالْإِحْسَانِ
٢٣ أَجْرًا لَهُمْ بِصَبُوْرِ ○ بِمَوْتِ شَاهِ الْقُصُوْرِ
اَلْكَامِلِ الْمَغْفُوْرِ ○ وَاغْفِرْ لَهُمْ بِحَنَانِ
٢٤ وَارْحَمْ لِنَاظِمِ سَيِّدْ ○ يَاسِيْنَ ابْنِ مُحَمَّدْ

هَبْهُ الْعُلُوْمَ وَمَقْصَدْ ○ اَنْجِهْ مِنَ الدَّوَرَانِ

اَنْعِمْ لَنَا بِسَلَامَةٍ ○ وَالْمُسْلِمِيْنَ دَوَامًا ٢٥

وَاَبْعِدَنْ عَنْ مَلَامَةٍ ○ اَكْرِمْ لَنَا بِمَعَانِيْ

يَارَبِّ صَلِّ وَسَلِّمْ ○ عَلَى الرَّسُوْلِ وَتَمِّمْ ٢٦

وَالْاٰلِ وَالصَّحْبِ اَنْعِمْ ○ وَكُلِّ ذِيْ اِحْسَانِ

وَارْضَ اِلٰهِيْ رَشِيْدِيْ ○ عَنِ الْوَلِيِّ الْمَجِيْدِ ٢٧

اَلشَّيْخِ شَاهِ الْحَمِيْدِ ○ يَابَارِئَ الثَّقَلَانِ

تمّت بعون الله عمّت

உரித்தாக்கல்

(நேரிசை வெண்பா)

உரித்தாக் கினேனென் னுயர்தா யவர்க்கே
கருத்துயர் நூலிதைக் கண்ணின் - றிருத்தூ
தரவர் சகாக்க டமைப்புகழ்ந் தேனல்
வரமது கேட்டனென் மன்.

(ஜமாலிய்யா ஸய்யித் கலீல் அவ்ன்
அல்ஹாஷிமிய் மௌலானா)

முன்னுரை

எம் பெருமானார் முஹம்மத் முஸ்தபா ஸல்லள்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம் அவர்கள் காலத்தில் தாமே சென்று செய்த யுத்தங்களில் மிக முக்கியமானது பதுர் யுத்தமாகும். இதுவே இஸ்லாத்தின் வெற்றிக்கும் இஸ்லாம் பரவுவதற்கும் முன்னேற்றத்திற்கும் மக்களின் ஊக்கத்திற்கும் வீரத்திற்கும் வித்திட்டது என்பது குறிப்பிடத்தக்கது. ஆதலின் இதனைச் சுருக்கமாக ஈங்கண் எடுத்தெழுதல் நலமெனக் கருதினோம். அது:

முஸ்லிம்களும் முஸ்லிம்களின் எதிரிகளும் கி.பி. அறுநூற்றிருபத்து நான்காம் ஆண்டு ஹிஜ்ரி இரண்டாம் வருடம் யுத்த களத்திற்குச் சென்று யுத்த ஆயத்தங்கள் செய்து கொண்டனர். இவ்யுத்தத்தில் கலந்து கொண்ட முஸ்லிம்கள் முந்நூற்றுப் பதின்மூன்று பேர் என்றும் இன்னும் வேறு பல வேறுபாடுகளும் கூறுகின்றனர். அவை இந்நூலின் கண்ணே காணலாம். எதிரிகளின் தொகை ஏறக்குறைய ஆயிரம் என்றனர். எம் பெருமானார் ஸல்லள்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம் அவர்கள் தாமே அணியை ஒழுங்கு செய்தனர். இதில் முஸ்லிம்கள் வெற்றி பெறுவர் என்ற நற்செய்தி பேரிறையிடத்திருந்து வந்ததை எம் பெருமானார் ஸல்லள்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம் முஸ்லிம் வீரர்களுக்கு எடுத்துரைத்தார்கள்.

யுத்தத்தை ஆரம்பம் செய்ய முஸ்லிம்களில் மூவரும் எதிரிகளில் மூவரும் களத்துக்குட் குதித்தனர். ஹஸரத் ஹம்ஸா (ரலி) அவர்கள் உத்பாவுடன் சண்டை செய்து உத்பாவைக் கொன்றார்கள். ஹஸரத் அலி (ரலி) அவர்கள் வலீதுடன் சண்டை செய்து வலீதைக் கொன்றார்கள். உபைதா (ரலி) அவர்களைச் சண்டையில் ஷைபா படுகாயப்படுத்திவிட்டமையால் ஹஸ்ரத் அலி (ரலி) அவர்கள் முற்சென்று ஷைபாவைக் கொன்றார்கள். இதன்பின் இருபடைகளும் யுத்தஞ் செய்யத் தொடங்கின.

அவர்களின் குறைஷ்களாகிய எதிரிப் படையினரில் அநேகர் மடிந்தனர். ஏறத்தாழ தொண்ணூறு எதிரிகள் வரை சிறைபிடிக்கப்பட்டனர். மீதியிருந்தோர் ஓட்டம் பிடித்தனர். சிறை பிடிக்கப்பட்டோருள் பெருமானார் ஸல்லள்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம் அவர்களின் சிறிய தந்தை அப்பாஸ் அவர்களும், அவர்களின் மருமகனார் அபுல் ஆஸ் அவர்களும், அலி (ரலி) அவர்களின் சகோதரர் அகீல் அவர்களும் முக்கியமானவர்கள். மார்க்க யுத்தஞ் செய்து ஆவி துறந்தோரையும், எதிரிகளில் இறந்தவர்களையும் பெருமானார் ஸல்லள்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம் அடக்கம் செய்து விட்டு மதீனா திரும்பினார்கள். சிறை பிடிக்கப்பட்டோருக்கு உடுக்க உடைகள் இல்லாமையால் அதற்கு ஒழுங்குகள் செய்யப்பட்டன. நபிகள் நாயகம் ஸல்லள்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம் அவர்களின் தோழர்களான ஸஹாபாக்களுக்குக் கைதிகள் ஒப்படைக்கப்பட்டு அவர்களை நல்ல முறையில் கவனித்துக் கொள்ளும்படி ஆணையிடப்பட்டனர். இனி, எம் பெருமானார் ரஸூல் நாயகம் ஸல்லள்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம் அவர்கள் தம் தோழர்களுடன் கூடிக் கைதிகளை என்ன செய்வோம் என்று ஆலோசித்தபோது உமர் (ரலி) அவர்கள், அந்தக் கைதிகள் சகோதரர்களாகவே இருப்பினும் கொலை செய்தலே தக்கது என்று கூறினார்கள். ஆயினும் அபூபக்கர் ஸித்தீக் (ரலி) அவர்கள், கைதிகளைக் கொல்லாது ஏதேனும் நட்ட ஈடு வாங்கி விட்டுவிடும் யோசனையை வெளிப்படுத்தினார்கள். இதனை மற்றோரும் ஏற்றுக் கொண்டார்கள். அநேகர் நட்ட ஈடு கொடுக்கப்பட்டு விடுதலையாயினர். அதற்கு வழியில்லாத கற்ற ஒரு கூட்டத்தினர் பத்துப் பத்துப் பிள்ளைகளுக்கு எழுத்து, வாசினை ஆதியன கற்றுக் கொடுத்து விடுதலையாகக் கட்டளையிடப்பட்டனர். அவ்வாறே அவர்களும் செய்து விடுதலையாயினர்.

பெருமானார் ஸல்லள்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம் அவர்களின் அருமைப் புதல்வியார் ஸைநப் (ரலி) அவர்களின் கணவர் அபுல் ஆஸை விடுதலை செய்யப் பணமில்லாமையால் நட்ட ஈட்டுக்காக ஸைநப் (ரலி)

அவர்களின் கழுத்திலிருந்த மாலையை அனுப்பியிருந்தார்கள். அது கதீஜா நாயகி (ரலி) அவர்களின் கழுத்திலிருந்த மாலையென்று அறிந்த எம் பெருமானார் ஸல்லள்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம் கண்கலங்கி ஸஹாபாக்களை நோக்கி அவர்கள் விரும்பின் திருப்பியனுப்பலாமென்றும் அஃது அவர்கள் அன்னையாரின் ஞாபகார்த்தமாகவுள்ள கழுத்துமாலையென்றும் எடுத்துரைத்தனர். ஸஹாபாக்கள் யாவருமே அது சரியேயெனக் கொண்டமையால் அம்மாலை திருப்பியனுப்பப்பட்டு அபுல் ஆஸும் விடுதலையானார். வேறெவ்வகையிலும் விடுதலைக்கு வழியில்லாதோர் எவ்வகைய நட்ட ஈடுமின்றி விடுவிக்கப்பட்டனர்.

அன்று முதல் எதிரிகளின் அட்டகாசங்கள் ஒழிந்து முஸ்லிம்களிடத்து நிம்மதி தலைகொண்டது. எதிரிகளில் எழுபது பேர் கொல்லப்பட்டனர். தொண்ணூற்றுக்கு அதிகமானோர் சிறை பிடிக்கப்பட்டனர். பத்துச் சொச்சம் பேரே முஸ்லிம்களில் வீரமரணமெய்தியோர். இது முக்கியமான ஒரு பாதுகாப்பு யுத்தமாகும். இதன் பின்னரும் பல யுத்தங்கள் நடந்தன.

இதை எழுதிய பெரியார் :

எம்பெருமானார் முஹம்மத் முஸ்தபா ஸல்லள்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம் அவர்களின் தோழரும் கலீபாவுமான அபூபக்கர் ஸித்தீக் (ரலி) அவர்களின் வமிசாவழியில் உதித்தவர்களே இதன் ஆசிரியர் அவர்கள். அவர்களின் பாட்டனார் பேரறிஞரும், அறபுக் கலையிலே கரை காணக் கற்ற கலைக் கருவூலமும், வலிய்யும், புர்தா, வித்ரிய்யா, பானத் ஸுஆது முதலான பெருங்காவியங்களைத் தஃமீஸ் (ஈரடிப்பாக்களை ஐந்தடிப் பாக்களாக்கல்) செய்தவர்களுமான மாதிஹுர் ரஸூல் (நபி புகழ்ப் பாவலர்) ஸதகதுள்ளாஹில் காஹிரிய் (ரலி) யாவார்கள். இவர்களின் பெயர் ஸய்யித் முஹம்மத்

என்பதே. இவர்கள் மாப்பிளை லெப்பை ஆலிம் என்றும் ஆலிமுல் அரூஸ் என்றும் பெருமையாக அழைக்கப்பட்டார்கள். இவர்கள் வலிய்யாகவும், ஷய்குல் காமிலாகவும் அறபுப் பெரும் புலவராகவும் திகழ்ந்தார்கள். இலங்கை போன்ற வேற்று நாடுகளுக்குச் சென்று மார்க்கத் தொண்டு புரிந்தவர்கள். இஸ்லாமிய சரீஅத் சம்பந்தமான நூல்கள் பல அறபுத்தமிழில் எழுதியுள்ளார்கள். பொதுமக்களும் அவற்றைக்கற்று இஸ்லாமிய மார்க்கச் சட்ட ஒழுங்குகளை இலகுவாக அறிந்து கொள்ளப் பெரும் வாய்ப்புகளை ஏற்படுத்தியவர்கள். அறபு கற்றவர்களுக்கும் இவைகள் பெரும் வரப்பிரசாதமே. அவர்களின் ஆக்கங்கள் ஒன்றிரண்டன்று. நாற்பதுக்கும் மேலேயுண்டு. அவர்களின் கவிதைகள் பாடப் பாடப் பரவசப்படுத்துவன; இன்பம் பயப்பன. நஹ்வில் புலியென அல்லாமா மாப்பிள்ளை ஆலிம் (ரலி) அவர்களால் அழைக்கப்பட்ட அஹ்மத் அலி ஆலிம், மாப்பிள்ளை லெப்பை ஆலிம் அவர்களிடமே கல்வி பயின்றார்கள். அல்லாமா அஹ்மத் அலி ஆலிம் அவர்களின் மாணவரே எந் தந்தை நாயகம் ஜமாலியா ஸய்யித் யாஸீன் மௌலானா அல் ஹாஷிமிய் (ரலி) ஆவார்கள். ஒரு விடுத்தம் எம் தந்தை நாயகம் அவர்கள் கண்ட கனவைக் கீழ்வருமாறு எழுதுகிறார்கள். அதனை ஈங்கெடுத்தெழுதல் நலமாதலால் எழுதுகிறோம். அஃது அவர்களின் ஒப்பற்ற நூலான "யவானிஉ அதுமாருன் நிஉமாஉ" வெனும் அறபு நூலின் தமிழ் மொழிபெயர்ப்பான கலிமாவிருட்சக் கனிந்த கனி எனும் நூலிலிருந்து எடுக்கப்பட்டது. அது : "திருமுல்லைவாசலில் என் வீட்டிலே ஹிஜ்ரா 1357 முஹர்ரம் மாதம் இருபத்தெட்டாம் பிறை வியாழக்கிழமை அதிகாலை மனாமில் (கனவு) ஒரு பைத்தை (பாட்டை)ப்பற்றி மிகப் புகழ்ந்து ஒரு கூட்டத்தில் பேசிக் கொண்டிருக்கக் கண்டேன். அதில் கீழக்கரை நமது உஸ்தாது மாப்பிள்ளை ஆலிம் (ரஹ்) அவர்களுடைய பைத்துக்களை (பாட்டுக்களை)ப் போல் இஃது இருக்கிறது

என்று கூறினேன். அப்பொழுது தங்கள் காலத்தின் சைகுமார்களுக்கு செய்காகவும் அன்றைய உலமாக்களில் தனிப் பெருமை வாய்ந்தவர்களாகவுமிருந்த மாப்பிள்ளை ஆலிம் செய்யிது முஹம்மது கிர்கரீ (ரஹ்) அவர்கள் தோன்றி "நமது பைத்துகளை, தமது பைத்தில் பிறருடையதைச் சேர்த்துத் தம்முடையதாகச் செய்துள்ள (பைத்து) கஸீதாவுடன் எப்படிச் சமமமாகக் காண்கிறீர்கள்" என்றார்கள். அதற்கு நான் எனது உஸ்தாதே அந்த "கஸீதா" வுடன் உங்கள் பைத்துகளை நான் சமமாகக் காணவில்லை. ஆனால் அதன் நாகரிகத்தைப் புகழ்ந்தேன். பூமியுடன் வானத்தை எவ்வாறு சமமாக்குவேன். உங்கள் பைத்து (கவிதை)கள் வானம் போன்று அல்லா(ஹ்)வின் கொடையாகவுள்ளன. அந்த கஸீதா (பாமாலை) பூமி போன்று சம்பாத்தியத்தால் உள்ளது. நானோ எப்பொழுதும் உங்களின் அறபுச் செய்யுள்களையும் வசனங்களையும் புகழ்ந்து வருகிறேன். என் காலத்தையுடையோர் மீது அதனால் பெருமை கொள்கிறேன்." என்று விடையளித்தேன். அல்லா(ஹ்)விடம் எமக்காகப் பிரார்த்தனை செய்தார்கள். நான் விழித்தேன். அல்லா(ஹ்)வின் உபகாரத்தின் மீது அவனுக்கே எல்லாப் புகழும்."

இதை ஏன் மொழி பெயர்த்தோம் :

எமது வயது பத்திருக்கும். எம் அருமைத் தாயார் அவர்கள் பதுரு மௌலிது எனும் நூலை வாங்கி எம் கையிற் கொடுத்து ஓதிவருமாறு கேட்டுக் கொண்டார்கள். நம் ஊர்ப் பகுதிகளில் வழக்கமாகவே யாவரும் பதுரு மௌலிது ஓதி வருதல் வழக்கம். இதனால் அவர்கள் இறைவனின் அதிகமான பாதுகாப்பையும் வாழ்விற் செழிப்பையும் அடைந்து வந்துள்ளனர்; அடைந்தும் வருகின்றனர். அல்ஹம்துலில்லாஹ். எம் அருமைத் தாயார் எமக்குக் கூறிய வண்ணமே ஓதிவந்தோம். இன்றும் ஓதி வருகின்றோம்.

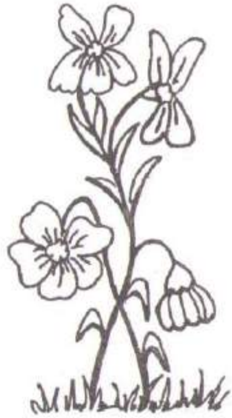
யான்பெறும் இன்பம் அனைவரும் பெறுகவென்னும் நல்லெண்ணத்தால் நம் முரீத்களும் இதை ஓதி விளங்கி அவர்களும் பாதுகாப்பையும் பல நன்மைகளையும் அடைய வேண்டும் என்னும் எண்ணம் எமதுள்ளத்தை உந்தவும், ஒய்வின்மையால் தாமதப்படுத்தி வந்தோம். அப்போதோரிரவு கனவில் மனிதர் ஒருவர் தோன்றி இவ்வருண்மிக்க நூலை எம் கரங்களிற்றந்தார். அவர் இந்நூலை எமக்குத் தந்தமை மொழிபெயர்க்கவே என்று எம் மனம் அக்கனவின் கண்ணேயே உணர்த்திற்று. இனிமேற்றாமதித்தல் நன்றன்று என்று அன்றே என்றனெழுத்தைத் தொடங்கலானேன். அஃதே, இஃதுங்கள் கரங்களிற்றாங்கியுள்ளது.

எவ்வாறு மொழி பெயர்த்தோம் :

இதனை, மிக்கச் சொல், வாக்கிய ஆராய்ச்சிகளின் கண்ணேயே மொழி பெயர்த்துள்ளோம். பல அறபு, தமிழ், ஆங்கில அகராதிகளை நல்ல கருத்தைத் தெரிவதிற் பயன்படுத்தினோம். அச்சுப் பிழைகள் சில இருந்தவற்றை உரியபடி திருத்தினோம். அறபு வாக்கியங்களுக்கு நேரேயே நல்ல கருத்துகள் எழுதப்பட்டுள்ளன. அறபுக்கவிதைகளுக்குப் பொருளும் அதற்கொப்பத் தமிழ்ப்பாவும் புனைந்துள்ளோம். பொதுமக்களும் விளங்குவான் வேண்டி இலகு தமிழிலே கருத்தெழுதியுள்ளோம். நூலின் கண் முன்புறத்தே, எம் தந்தை நாயகம் அவர்கள் பல்லாண்டுகளுக்கு முன்பு அல்லாமா மாப்பிள்ளை ஆலிம் வலிய்யுல்லாஹ் (ரலி) அவர்களின் சிறப்புக்குரிய பிள்ளைகளாகிய கல்வத்து நாயகம், ஜல்வத்து நாயகம் ஆகிய பெரியார்களிருவர் பற்றிப் பாடிய புகழ்ப்பாமாலைகள் இரண்டும், இந்நூல் அல்லாமா மாப்பிள்ளை லெப்பை ஆலிம் அவர்களால் இயற்றப்பட்டமையால் அவர்கள் பற்றிய ஒரு பாடல் எம்மால் பாடப்பட்டததுவும் அச்சிட்டுள்ளோம்.

இப்பொருளிலேனும் வேறெப் பொருளிலேனும் கருள் கொண்ட உள்ளங்கள் பொறாமை கொண்டு எவ்வண்ணம் கண்டனை தெரிவிப்பினும் நாம் சிறிதும் அதனை மதியோம். உண்மையே உயர்வு தரும்.

ஜமாலிய்யா ஸய்யித் கலீல் அவ்ன்
அல் - ஹாஷிமிய் மௌலானா



اَلْاِبْتِدَاءُ مَوْلِدِ الشُّهَدَاءِ الْبَدْرِيِّيْنَ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ۝ 1

اِلٰى حَضْرَةِ سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا وَمَوْلٰنَا مُحَمَّدٍ 2
صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ۝ **اَلْفَاتِحَة**
بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ۝ اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ 3,4
رَبِّ الْعَالَمِيْنَ ۝ اَلرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ۝ مَالِكِ 5,6
يَوْمِ الدِّيْنِ ۝ اِيَّاكَ نَعْبُدُ وَاِيَّاكَ 7
نَسْتَعِيْنُ ۝ اِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيْمَ ۝ 8
صِرَاطَ الَّذِيْنَ اَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ ۝ غَيْرِ 9
الْمَغْضُوْبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّآلِّيْنَ ۝

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ۝ 1
قُلْ هُوَ اللّٰهُ اَحَدٌ ۝ اَللّٰهُ الصَّمَدُ ۝ لَمْ يَلِدْ 2,3,4

பதுரின்களான உயிர்த் தியாகிகளின் சிறப்புத் தன்மைகள் பற்றிய விளக்க ஆரம்பம்.

1. கருணா்கரனும் காருண்யனுமான அல்லா(ஹ்)வின் திருப் பெயர் கொண்டு இதனைத் தொடங்குகின்றேன்.

2. எங்கள் நாயகரும் எங்கள் தூதரும் எங்கள் எஜமானருமான முஹம்மத் ஸல்லல்லாஹு அலைஹிவஸல்லம் அவர்கள் திருச் சமுகத்தின் மீது பாத்திஹா ஓதுவீர்களாக.

3. கருணாகரனும் காருண்யனுமான அல்லா(ஹ்)வின் திருப்பெயர் கொண்டு இதனைத் தொடங்குகின்றேன்.

4. அகிலம் யாவையும் (அவற்றுள் உள்ள சிருட்டிகள் அனைத்தையும்) வளர்த்து(ப் பாதுகாத்து) வருகின்ற அல்லா(ஹ்)வுக்கே எல்லாப் புகழும்.

5. கருணாகர காருண்யனானவன். (சம்பூரண அன்புடையோன்; பிரத்தியேக பக்ததயாளு)

6. தீர்ப்பு நாளின் அதிபதி.

7. உன்னையே வணங்குகின்றோம்; உன்னிடமே உதவி தேடுகின்றோம்.

8. எமக்கு நேர்வழியைக் காட்டியருள்.

9. நீ எவர்கள் மீது அருள் பொழிந்தாயோ (அவர்கள் சென்ற) அவர்களுடைய நேர்வழியை (எமக்குக் காட்டியருள்.) உனது கோபாக்கினி இறங்காத அன்னவர்களுடையவும் நெறிபிறழாத அன்னவர்களுடையவும் (நேர்வழியைக் காட்டியருள்.)

---

1. கருணாகரனும் காருண்யனுமான அல்லா(ஹ்)வின் திருப்பெயர் கொண்டு இதனைத் தொடங்குகின்றேன்.

2. சொல்வீராக. அவன்; அல்லாஹ்; ஒருவனே.

3. அல்லாஹ் யாவராலும் நாடப்பட்டவன் (அல்லாஹ் தேவையற்றவன்)

4. அவன் எவரையும் பெறவுமில்லை.

5,6 وَلَمْ يُوْلَدْ ۙ وَلَمْ يَكُنْ لَّهٗ كُفُوًا اَحَدٌ ۝

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ۝

1,2 قُلْ اَعُوْذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ۙ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ۙ
3,4 وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ اِذَا وَقَبَ ۙ وَمِنْ شَرِّ
5 النَّفّٰثٰتِ فِي الْعُقَدِ ۙ وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ اِذَا
حَسَدَ ۝

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ۝

1,2 قُلْ اَعُوْذُ بِرَبِّ النَّاسِ ۙ مَلِكِ النَّاسِ ۙ
3,4 اِلٰهِ النَّاسِ ۙ مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ ۙ الْخَنَّاسِ ۙ
5 الَّذِيْ يُوَسْوِسُ فِيْ صُدُوْرِ النَّاسِ ۙ
6 مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ۝

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ۝

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ۝ وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى
رَسُوْلِهِ الْكَرِيْمِ ۝ وَعَلٰى اٰلِهٖ وَصَحْبِهٖ اَجْمَعِيْنَ ۝

5. அவன் (எவராலும் மகவாகப்) பெற்றெடுக்கப்படவுமில்லை.

6. அவனுக்கு எவருமே ஒப்பிலர். (அவனுக்கு எதுவுமே ஒப்பில்லை)

1, 2. சொல்வீராக. அவன் படைத்தவற்றி(லிருந்து உண்டாகும் அவற்றி)ன் தீங்கை விட்டும் வைகறையின் இறைவனிடத்துப் பாதுகாப்புத் தேடுகின்றேன்.

3. (ஒளியில்) ஊடுருவிப் புகுந்து (அனைத்தையும் மறைத்துக்) கொள்ளும் இருளின் தீங்கை விட்டும் (பாதுகாப்புத் தேடுகின்றேன்.)

4. முடிப்புக்களிலே ஊதும் (வஞ்சகமாதர்களின்) தீங்கை விட்டும் (பாதுகாப்புத் தேடுகின்றேன்.)

5. பொறாமைக்காரன் பொறாமை கொண்டானானால் அவனுடைய தீங்கை விட்டும் (பாதுகாப்புத் தேடுகிறேன்.)

---

1. சொல்வீராக. மனிதர்களின் எஜமானான இறைவனிடத்தே நான் பாதுகாப்புத் தேடுகின்றேன்.

2. மனிதர்களின் அரசனிடத்தே (நான் பாதுகாப்புத் தேடுகின்றேன்.)

3. மனிதர்களின் இறையிடத்து (நான் பாதுகாப்புத் தேடுகின்றேன்)

4-6. மனித உள்ளங்களுள் குழப்பத்தை உண்டு பண்ணும் மனித ஜின் இனங்களிலுள்ள குழப்பப் பேய் அல்லது செய்த்தானின் தீங்கிலிருந்தும் (நான் பாதுகாப்புத் தேடுகின்றேன்.)

اَللّٰهُمَّ زَيِّنَّا بِزِيْنَةِ الْاِيْمَانِ ○ وَشَرِّفْنَا 1,2
بِشَرَفِ الْقُرْاٰنِ ○ وَاَكْرِمْنَا بِكَرَامَاتِ 3
سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمْ ○
وَاَوْصِلْ ثَوَابَ فَاتِحَتِنَا اِلٰى جَمِيْعِ 4
الْاَنْبِيَاءِ وَالْمُرْسَلِيْنَ ○ وَاجْعَلْنَا مِنْ 5
مُحِبِّيْهِمْ اَجْمَعِيْنَ ○ وَصَلَّى اللّٰهُ وَسَلَّمَ عَلٰى خَيْرِ 6
خَلْقِهٖ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَّاٰلِهٖ وَصَحْبِهٖ اَجْمَعِيْنَ ○
سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُوْنَ ○ 7
وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِيْنَ ○ وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ 8,9
رَبِّ الْعَالَمِيْنَ ○

□ اَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيْمِ ○ □ 1
لَقَدْ جَآءَكُمْ رَسُوْلٌ مِّنْ اَنْفُسِكُمْ 2
عَزِيْزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيْصٌ

1. இறைவா, நம்பிக்கையின் எழில் கொண்டு எம்மை அழகுபடுத்தியருள்.

2. திருக்குர்ஆனின் சிறப்பைக் கொண்டு எம்மைச் சிறப்பாக்கியருள்.

3. எங்கள் நாயகம் முஹம்மத் ஸல்லள்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம் அவர்களின் சங்கைகளைக் கொண்டு எம்மைச் சங்கைப்படுத்தியருள்.

4. (நாம் ஓதிய) எம் பாத்திஹாவின் கைம்மாறினை நபிமார்கள் ரஸூல்மார்கள் அனைவர்பாலும் சேர்த்தருள்.

5. மேலும் எம்மை அவர்களின் நேசர்கள் அனைவரிலுமுள்ளவர்களாக்கியருள்.

6. அவனுடைய படைப்புக்களில் மேலான எங்கள் நாயகம் முஹம்மத் ஸல்லள்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம் அவர்கள் மீதும் அவர்களின் கிளையார், அவர்களின் தோழர் அனைவர் மீதும் அல்லாஹ் கருணையும் ஈடேற்றமும் பொழிந்தருளினான்.

7. வருணிப்போரின் வருணனைகளை விட்டும் சிறப்பு மிக்க உங்கள் இறைவன் பரிசுத்தமானவன்.

8. சாந்தி, (இறைவனால்) அனுப்பப்பட்ட தூதர்கள் மீதாகும்.

9. எல்லாப் புகழும் அகிலமனைத்தையும் வளர்த்துப் பாதுகாக்கும் அல்லாஹ் தனக்கேயாம்.

---

1. சபிக்கப்பட்ட முரட்டுப்பேயிலிருந்து அல்லா(ஹ்)விடம் பாதுகாப்புத் தேடுகிறேன்.

2. நிச்சயமாக உங்களிலிருந்து தூதர் ஒருவர் உங்களிடத்தே வந்துள்ளார். நீங்கள் வருத்தப்பட்டீர்களானால் அதனிமித்தம் அவர் மிகத் துன்பப்படுகிறவர்; (அவர்) உங்களிடத்தே மிக்க அன்புள்ளவர்;

عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِيْنَ رَؤُوْفٌ

الرَّحِيْمُ ○ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللّٰهُ 3

لَآ إِلٰهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ

الْعَرْشِ الْعَظِيْمِ ○ سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ 4

الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُوْنَ ○ وَسَلَامٌ عَلَى 5

الْمُرْسَلِيْنَ ○ وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ ○ 6

مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَآ أَحَدٍ مِّنْ رِّجَالِكُمْ 7

وَلٰكِنْ رَّسُوْلَ اللّٰهِ وَخَاتَمَ النَّبِيّٖنَ ؕ

وَكَانَ اللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمًا ○ 8

سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُوْنَ ○ 9

وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِيْنَ ○ وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ 10, 11

رَبِّ الْعَالَمِيْنَ ○ إِنَّ اللّٰهَ وَمَلٰٓئِكَتَهٗ 12

يُصَلُّوْنَ عَلَى النَّبِيِّ يَآ أَيُّهَا الَّذِيْنَ

(அவர்கள்) நம்பிக்கையுடையவர்களிடத்தே மிக்க தயாளுவும் மிக்க கருணாகரருமாவார்கள்.

3. பின்பு (அவர்கள்; உங்களைவிட்டு) நீங்கினார்களாயின், "அல்லாஹ் எனக்குப் போதுமானவன்; அவனைத் தவிர இறைவன் இல்லை; அவனிடத்து நான் நம்பிக்கை கொண்டுள்ளேன்; மேலும் அவன் மகத்துவமிக்க "அர்ஷ்" எனும் (ஒப்பற்ற) சிம்மாசனத்தின் அதிபதி" என நீங்கள் சொல்வீர்களாக.

4. வருணிப்போரின் வருணனைகளை விட்டும் சிறப்புமிக்க உம் இறைவன் பரிசுத்தமானவன்.

5. சாந்தி, (இறைவனால்) அனுப்பப்பட்ட தூதர்கள் மீதாகும்.

6. எல்லாப் புகழும் அகிலமனைத்தையும் வளர்த்துப் பாதுகாக்கும் அல்லாஹ் தனக்கேயாம்.

7. உங்கள் ஆண்களில் எவ்வொருவருக்கும் முஹம்மத் ஸல்லள்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம் தகப்பனாகவில்லை. எனினும் அவர்கள் அல்லா(ஹ்)வின் தூதரும் நபிமார்களில் (இறுதி) முடிவு முத்திரையுமானவர்கள்.

8. அனைத்தையும் அல்லாஹ் நன்கறிந்தவனாவன்.

9. வருணிப்போரின் வருணனைகளை விட்டும் சிறப்புமிக்க உங்கள் இறைவன் பரிசுத்தமானவன்.

10. சாந்தி, (இறைவனால்) அனுப்பப்பட்ட தூதர்கள் மீதாகும்.

11. எல்லாப் புகழும் அகிலமனைத்தையும் வளர்த்துப் பாதுகாக்கும் அல்லாஹ் தனக்கேயாம்.

12. நிச்சயமாக அல்லா(ஹ்)வும் வானவர்களான அவனுடைய மலக்குகளும் நபியின் மீது ஸலவாத்துச் சொல்கிறார்கள்.

اٰمَنُوْا صَلُّوْا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوْا تَسْلِيْمًا ○
سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُوْنَ○ 13
وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِيْنَ○ وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ 14,
رَبِّ الْعَالَمِيْنَ○

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ○ 1

اِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِيْنًا ۙ لِّيَغْفِرَ لَكَ 2,3
اللّٰهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْۢبِكَ وَمَا تَاَخَّرَ
وَيُتِمَّ نِعْمَتَهٗ عَلَيْكَ وَيَهْدِيَكَ صِرَاطًا
مُّسْتَقِيْمًا ۙ○ وَّيَنْصُرَكَ اللّٰهُ نَصْرًا عَزِيْزًا ○ 4
سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا 5
يَصِفُوْنَ○ وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِيْنَ○ 6
وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ○ 7

நம்பிக்கை கொண்டவர்களே! நீங்களும் அவர்மீது ஸலவாத்தும் ஸலாமும் அதிகம் கூறுங்கள்.

13. வருணிப்போரின் வருணனைகளை விட்டும் சிறப்புமிக்க உம் இறைவன் பரிசுத்தமானவன்.

14. சாந்தி, *(இறைவனால்)* அனுப்பப்பட்ட தூதர்கள் மீதாகும்.

15. எல்லாப் புகழும் அகிலமனைத்தையும் வளர்த்துப் பாதுகாக்கும் அல்லாஹ் தனக்கேயாம்.

---

1. கருணாகரனும் காருண்யனுமான அல்லா*(ஹ்)*வின் திருப்பெயர் கொண்டு இதனைத் தொடங்குகின்றேன்.

2-4. *(நபியே.)* உங்கள் முந்திய பிந்திய குற்றங்களை அல்லாஹ் மன்னிப்பதற்காகவும் உங்கள்மீது அவனது *(ஆசீர்வாதத்தை அல்லது)* உபகாரத்தைப் பூரணப்படுத்துவதற்காகவும் உங்களுக்கு நேர்வழி காட்டுவதற்காகவும் மேலும் அல்லாஹ் உங்களுக்குச் சிறந்த உதவி நல்குவதற்காகவும் தெளிவான வெற்றியை *(அல்லா(ஹ்)வாகிய)* நாம் உங்களுக்கீந்தோம்.

5. வருணிப்போரின் வருணனைகளை விட்டும் சிறப்புமிக்க உங்கள் இறைவன் பரிசுத்தமானவன்.

6. சாந்தி, *(இறைவனால்)* அனுப்பப்பட்ட தூதர்கள் மீதாகும்.

7. எல்லாப் புகழும் அகிலமனைத்தையும் வளர்த்துப் பாதுகாக்கும் அல்லாஹ் தனக்கேயாம்.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ○ 1

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ الَّذِيْ اَنْعَمَ 2

عَلَيْنَا بِالْاِيْمَانِ وَهَدَانَا اِلَى الْمِلَّةِ

الْحَنِيْفِيَّةِ ○ وَاَنْهَلَنَا مِنْ حُمَيَّا قَوْلِهٖ 3

تَعَالٰى وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِيْٓ اٰدَمَ كُؤُوْسَاتٍ سَنِيَّةً ○

وَعَلَّنَا مِنْ اَقْدَاحِ نُصُوْصِ قَوْلِهٖ كُنْتُمْ 4

خَيْرَ اُمَّةٍ اُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ سَائِغَةً هَنِيَّةً ○

وَشَرَّفَنَا بِحَبِيْبِهٖ وَصَفِيِّهٖ وَنَجِيِّهِ الْمُصْطَفٰى 5

مِنَ الْجِبِلَّةِ الْبَشَرِيَّةِ، مُحَمَّدِ نِ الْمَبْعُوْثِ

بِالدِّيْنِ الْحَقِّ الْمُؤَيَّدِ بِالْاٰيَاتِ الْبَاهِرَاتِ

الْعَلِيَّةِ ○ فَسُبْحَانَ مَنْ شَيَّدَ اَرْكَانَ 6

دِيْنِهٖ بِالنَّبِيِّ وَاَصْحَابِهِ الَّذِيْنَ وَصَفَهُمْ

بِقَوْلِهٖ تَعَالٰى مُحَمَّدٌ رَّسُوْلُ اللّٰهِ ۭ وَالَّذِيْنَ

1. கருணாகரனும் காருண்யனுமான அல்லா(ஹ்)வின் திருப்பெயர் கொண்டு இதனைத் தொடங்குகின்றேன்.

2. நம்பிக்கையை நமக்கு உபகாரமாகவும் ஒரே இறைக் கொள்கையையுடைய இஸ்லாம் மார்க்கத்தினை நமக்கு நேர்வழியாகவும் தந்த கருணாகரனும் காருண்யனுமான அல்லா(ஹ்)வுக்கே புகழனைத்தும்.

3. திடமாக, எழில் மிகு கிண்ணங்களிலுள்ள குடிகளைப் புகட்டி, ஆதம் (அலை) அவர்களுடைய சந்ததியைக் கண்ணியப்படுத்தினோம் என்கிற உயர்வு மிக்க அல்லா(ஹ்)வினுடைய சொல்லின் (சக்தி அல்லது) ஆவேசத்திலிருந்து எங்களுக்கு முதற் குடியைப் புகட்டினான்.

4. மனிதர்களுக்கெனப் (பல பிரிவுகளாகப்) பிரித்து வெளியாக்கப்பட்ட சமூகங்களிலே ஒரு சிறந்த சமூகத்திலானீர்கள் என்கின்ற அல்லாஹ்வின், வரையறுத்துக் கூறும் விளக்கமான மொழிகளெனும் குவளைகளிலிருந்து இனிமையான மதுரமான இரண்டாம் குடியையும் புகட்டினான்.

5. மானிட சிருஷ்டியிலிருந்து தெரிந்தெடுக்கப்பட்ட அல்லா(ஹ்)வின் உகப்புக்குரியவர்களும் அத்தியந்த நட்புக்குரியவர்களும் நம்பிக்கைக்குரியவர்களும் உயர்வு மிக்கப் பார்வை மழுங்கும் எழில் மிகு அற்புதங்களினால் கை கொடுக்கும் சத்திய வேதத்தினைக் கொடுத்தனுப்பப்பட்டவர்களுமான முஹம்மத் ஸல்லல்லாஹு அலைஹிவஸல்லம் அவர்களினால் எம்மை அல்லாஹ் சிறப்பித்தான்.

6. தூதர் முஹம்மத் ஸல்லள்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம் அவர்களைக் கொண்டும், "முஹம்மத் ஸல்லள்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம் அவர்கள் அல்லா(ஹ்)வின் தூதர்.

مَعَهٗۤ اَشِدَّآءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَآءُ بَيْنَهُمْ
تَرٰىهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَّبْتَغُوْنَ فَضْلًا
مِّنَ اللّٰهِ وَرِضْوَانًا سِيْمَاهُمْ فِيْ وُجُوْهِهِمْ
مِّنْ اَثَرِ السُّجُوْدِ ذٰلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرٰىةِ
وَمَثَلُهُمْ فِي الْاِنْجِيْلِ كَزَرْعٍ اَخْرَجَ شَطْـَٔهٗ فَاٰزَرَهٗ
فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوٰى عَلٰى سُوْقِهٖ يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ لِيَغِيْظَ بِهِمُ
الْكُفَّارَ وَعَدَ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ مِنْهُمْ
مَّغْفِرَةً وَّاَجْرًا عَظِيْمًا ۝ وَفَضَّلَ مِنْ اَصْحَابِهٖ 7
الْمُجَاهِدِيْنَ وَذٰلِكَ قَوْلُهٗ تَعَالٰى وَفَضَّلَ اللّٰهُ
الْمُجَاهِدِيْنَ عَلَى الْقَاعِدِيْنَ اَجْرًا عَظِيْمًا دَرَجَاتٍ مِّنْهُ
وَمَغْفِرَةً وَّرَحْمَةً وَكَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ۝

அவர்களுடனிருந்த (ஸஹாபாக்களான உகப்புக்குரிய)வர்களும் (காபிர்களான) நிராகரிப்பவர்களிடத்து மிகக் கடுமையானவர்கள். அவர்கள் தத்தமக்குள் கருணை கூர்ந்தவர்கள். அல்லா(ஹ்)விடமிருந்து சிறப்பையும் திருப்தி அல்லது ஆசீர்வாதத்தையும் விரும்பிக் குனிந்தவர்களாகவும் சாஷ்டாங்கம் செய்தவர்களாகவும் நீங்கள் அவர்களைக் காண்பீர்கள். சாஷ்டாங்கத்தின் (சிறப்பை அறிந்து தேர்ந்து செய்த) குறிப்பினால் அவர்களின் அடையாளம் அவர்கள் முகங்களிலுண்டு." அதுவே தவ்றாத் (வேதத்)தில் உள்ள அவர்களின் உதாரணமாகும். இன்னும் அதுவே இன்ஜீலில் அவர்களுக்குரிய உதாரணமாகும் : அதன் முளையை வெளிப்படுத்திய ஒரு நாற்றைப் போன்றது. பின்பு அது அதைப் பலப்படுத்திக் கொண்டது. பின்பு தடித்து வலிமையாயிற்று. விவசாயியை ஆச்சரியப்படுத்தும் வகையில் அது அதன் தண்டில் நேராய் நின்றது. இது இன்ஜீல் (வேதத்தில்) உள்ள உதாரணமாகும். இது, மறுப்போர், அவர்கள் மீது கோபப்படுத்துவதாயிற்று. அவர்களிலிருந்து எவர் நம்பிக்கை கொண்டு நல்வினைகளைச் செய்து வருகிறார்களோ அவர்களுக்கு மன்னிப்பையும் மிக்க கூலியையும் அல்லாஹ் (அருள்வானென) வாக்களித்துள்ளான் என்கின்ற உயர்வு மிக்க அல்லா(ஹ்)வின் திருமொழி கொண்டு அவன் அவர்களை வருணித்த அத்தகைய தோழர்களைக் கொண்டும், அவனது வேதத்தின் தூண்களைப் பலப்படுத்திய அல்லாஹ் பரிசுத்தமானான்.

7. "(அல்லாஹ்) யுத்தம் செய்தவர்களுக்கு, யுத்தஞ்செய்யச் செல்லாதிருந்தோரை விட மிக்கக் கைம்மாறு அல்லது வெகுமதியளித்துச் சிறப்பித்தான். அல்லா(ஹ்) தன்னிடமிருந்து தரங்களையும் மன்னிப்பையும் கருணையையும் அவர்களுக்கருளிச் சிறப்பித்தான். அல்லா(ஹ்)வோ மன்னிக்கிறவனாகவும் தயாளனாகவுமிருக்கிறான்'' எனும் உயர்வு மிக்கத் திருவாக்கியத்தின்படி ஸஹாபாக்கள் அனைவரிலும் யுத்தம் செய்த ஸஹாபாக்களை அல்லாஹ் சிறப்பித்தான்.

8 وَفَضَّلَ مِنْهُمُ الشُّهَدَآءَ الْبَدْرِيِّيْنَ الَّذِيْنَ
بَذَلُوْا لِلّٰهِ وَلِلرَّسُوْلِ نُفُوْسَهُمُ الزَّكِيَّةِ ○
وَشَرَّفَهُمْ وَجَعَلَ فِيْ قِرَاءَةِ اَسْمَآئِهِمْ
9 وَالتَّوَسُّلِ بِهِمْ فَوَائِدَ جَلِيَّةً ○
10 رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ وَنَفَعَنَا بِهِمْ فِي الدَّارَيْنِ بِبَرَكَتِهِمُ
11 الْعَلِيَّةِ ○ وَصَلَّى اللّٰهُ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ
وَّاٰلِهٖ وَصَحْبِهٖ وَسَلَّمَ تَسْلِيْمًا كَثِيْرًا كَثِيْرًا ○

8. பரிசுத்தமான அவர்கள் அல்லா(ஹ்)வுக்காகவும் ரஸூலுல்லா(ஹ்)வுக்காகவும் தம்மைத் தத்தஞ் செய்து பதுறு யுத்தத்திலே சஹீதான (வீரமரண மெய்திச் சுவர்க்கம் புகுந்த) பதுறு சுஹதாக்களை, யுத்தம் செய்த ஏனைய ஸஹாபாக்களை விடச் சிறப்பித்தான்.

9. அவர்களைக் கெளரவப்படுத்தினான். அவர்களுடைய நாமங்களைப் பாராயணம் செய்வதிலும் (ஓதுவதிலும்) அவர்களைக் கொண்டு பிரார்த்தனை புரிதலில் (அல்லது மன்றாடுதலில்) நிச்சயமான (தெளிவான) பிரயோசனங்களை அல்லாஹ் உண்டு பண்ணினான்.

10. அல்லாஹ் அவர்களை ஏற்றுக் கொண்டான். உயர்வு பொருந்திய அவர்களின் செல்வத்தை அல்லது ஆசீர்வாதத்தைக் கொண்டு ஈருலகிலும் அவர்கள் பொருட்டால் அல்லாஹ் நமக்குப் பிரயோசனங்களை அருளினான்.

11. மேலும் எங்கள் நாயகம் முஹம்மத் ஸல்லள்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம் அவர்கள் மீதும் அவர்கள் கிளையார்கள் மீதும் அவர்கள் தோழர்கள் மீதும் அல்லாஹ் கருணையும் நனிமிகு ஈடேற்றமும் புரிந்தான்.

رَضِيَ اللّٰهُ عَنْ اَهْلِ بَدْرٍ
رَضِيَ اللّٰهُ عَنْ شُهَدَآءِ ٣

1 صَلٰوةٌ وَتَسْلِيْمٌ وَاَزْكىٰ تَحِيَّةٍ
عَلَى الْمُصْطَفٰى وَالْاٰلِ فِيْ كُلِّ اُمَّةٍ
2 اَلَا الْحَمْدُ لِلرَّحْمٰنِ بَارِي الْبَرِيَّةِ
عَلٰى مَا هَدَانَا مِلَّةً خَيْرَ مِلَّةٍ
3 وَكَرَّمَنَا فَضْلًا عَلَيْنَا بِاَحْمَدٍ
نَبِيِّ الْهُدٰى مَاحِي الرَّدٰى وَالرَّزِيَّةِ
4 رَسُوْلٌ دَعَى الْكُفَّارَ لِلْحَقِّ فَالْاُولٰى
قَفَوْهُ اهْتَدَوْا وَالْفَوْزَ نَالُوْا بِجُمْلَةٍ

பதுரையுடையவர்களை அல்லாஹ் ஆசீர்வதித்தான்.

சுஹதாக்களை அல்லாஹ் ஆசீர்வதித்தான் .... 3.

பதுரீன்கள் சுஹதாக் களையும்
அல்லாவே ஆசீர் வதித்தான் 3

1. கருணையும் ஈடேற்றமும் காணிக்கையில் மிகப் பரிசுத்தமானதும் (எங்கள் நாயகம் முஹம்மத் முஸ்தபா (என்கின்ற தெளிவுபடுத்தி எடுக்கப்பட்ட) அவர்கள் மீதும் சமூகத்தினனைத்திலுமுள்ள அவர்கள் கிளைஞர் மீதுமாகும்.

2. அறிக. மதத்தில் சிறந்த மதத்தை நமக்கு நேர்வழியாகக் காட்டித் தந்ததனால் சிருஷ்டிகளின் கருத்தாவான சருவ தயாபரனான அல்லா(ஹ்)வுக்கே எல்லாப் புகழும்.

3. கெடுதி, இடறுகளை அழிக்கின்ற நேர்வழியுடைய நபியாகிய அஹ்மத் ஸல்லள்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம் அவர்களைக் கொண்டு நமக்குள்ள சிறப்பினிமித்தம் நம்மை அல்லாஹ் சங்கையாக்கினான்.

4. முதலில், (முஹம்மத் ஸல்லள்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம் ஆகிய) தூதர் ஒருவர் (காபிர்களான) மறுப்போரைச் சத்தியத்தின் பக்கம் அழைத்தார். (அவ்வழைப்பை ஏற்றுக்) காபிர்களான மறுப்போர் நபிகள் நாயகம் ஸல்லள்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம் அவர்களின் அடிச்சுவட்டைப் பின்பற்றினார்கள். நேர்வழி பெற்றார்கள். மேலும் அவர்கள் அனைவரும் முழுமையாகவே ஐயமடைந்தார்கள்.

5 وَمَنْ مَنَعُوْا مِنْهُ فَأُرْدُوْا وَأُهْلِكُوا
بِأَنْوَاعِ تَعْذِيْبٍ وَأَصْنَافِ نِقْمَةٍ
6 وَأَيَّدَهُ بِالْمُعْجِزَاتِ وَبِالْأُولٰى
هُمُوْا شَيَّدُوْا دِيْنَ الْإِلٰهِ بِنُصْرَةٍ
7 وَجَادُوْا بِأَمْوَالٍ وَبَاعُوْا نُفُوْسَهُمْ
لِدِيْنِ الْهُدٰى فِيْ كُلِّ مَوْطِنِ غَزْوَةٍ
8 أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ
فَضَائِلُهُمْ تَعْلُوْ عَلٰى كُلِّ رُتْبَةٍ
9 وَفَضَّلَ مِنْهُمْ أَهْلَ حَرْبٍ وَصُفَّةٍ
فَهُمْ بَيْنَ أَنْصَارٍ وَأَصْحَابِ هِجْرَةٍ
10 وَشَرَّفَ مِنْهُمْ أَهْلَ بَدْرٍ الْهُنَا
بِأَنْوَاعِ آلَاءٍ وَأَعْلٰى مَزِيَّةٍ
11 وَفِيْ مَدْحِهِمْ جَاءَ الْكِتَابُ وَسُنَّةٌ

5. அவ்வழைப்பை விட்டு நீங்கிக் கொண்டவர்கள் பலவகை வேதனைகளாலும் பலவித வருத்தங்களாலும் அழிக்கப்பட்டார்கள்; நாசமாக்கப்பட்டார்கள்.

6. முதலிலே அவர்கள் இயலாமைகளின் போது நாயகம் ஸல்லள்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம் அவர்களுக்குக் கை கொடுத்தார்கள் - ஒத்தாசை புரிந்தார்கள். அவர்கள் * நபிகள் பெருமானார் ஸல்லள்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம் அவர்களுக்கு உதவி செய்கிறதினிமித்தம் இறையோனின் மார்க்கத்தைப் பலப்படுத்தினார்கள்.

7. நேர்வழியுடைய மார்க்கத்திற்காக யுத்தகளங்களனைத்திலும் அவர்கள் தங்களையே விற்று விட்டார்கள் - அதாவது அர்ப்பணம் செய்தார்கள். பொருள்களைக் கொடை கொடுத்தார்கள்.

8. காபிர்களென்னும் மறுப்போர்களுடன் மிகக் கடுமையானவர்களாகவும் முஸ்லிம்களாகிய அவர்கள் தம்மிடையே அன்புடையோராகவுமிருந்தனர். அவர்களின் சிறப்புத் தன்மைகள் *(தகுதிக்கேற்றவாறு)* ஒவ்வொரு தரத்தின் படியும் உயர்வு அல்லது மேண்மை பெற்றுள்ளன.

9. அவர்களிலே யுத்தம் செய்தவர்களையும் அஸ்ஹாபுஸ்ஸுப்பாக்களான திண்ணைத் தோழர்களையும் அல்லாஹ் சிறப்பாக்கினான். மேலும் அவர்களோ நபிகள் பெருமானார் ஸல்லள்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம் அவர்களுக்கு உதவி செய்த அன்ஸார்களினின்றும் நபிகள் பெருமானார் ஸல்லள்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம் அவர்களுடன் மக்காவை வெறுத்துச் சென்ற முஹாஜிர்களான ஸஹாபாக்களில் நின்றுமுள்ளவர்கள்.

10. எங்கள் இறைவன் எல்லா வகையான செல்வங்களைக் கொண்டும் உயர்வுமிக்கச் சிறப்புக்களைக் கொண்டும் அவர்களை விடவும் பதுரையுடைய ஸஹாபாக்களைச் சிறப்பாக்கினான்.

11. குர்ஆனும் ஹதீஸும் அவர்கள் தம் புகழ் கூறிவரலாயின.

* நேர்வழி பெற்றவர்கள்.

كَفَاهُمْ عُلاً نَصُّ الْكِتَابِ وَسُنَّةٌ
عَلَيْهِمْ رِضَاءٌ وَالْهَنَا وَعَطِيَّةٌ 12
وَأَوْفَى هَدِيَّاتٍ وَأَزْكَى تَحِيَّةٍ
وَصَلَّى عَلَى الْهَادِيْ وَآلٍ وَّصَحْبِهِ 13
صَلٰوةً مَعَ التَّسْلِيْمِ رَبُّ الْبَرِيَّةِ

அலல் ஹம்து என்னும் பைத்துக்கு
அதன் பொருளோடும் இசையோடும்
கூடிய தமிழ்ப் பாட்டு

காணிக் கையிற் சுத்தமதாம்
கருணை ஈடேற் றங்களெல்லாம் 1
தூணாம் நபிகிளை யார்மீதாம்
சூழ்ந்த சமூகத் தார்மீதாம்.

நல்ல தொருமறை நமக்கீந்த 2
நாயன் தனக்கெல் லாப்புகழும்
எல்லா இடறும் போக்கிடுமெம் 3
இறைநபி யாலெமைச் சிறப்பித்தான்.

குர்ஆனுடையவும் ஹதீஸுடையவும் சிறந்த மூலவசன விளக்கங்கள் அவர்களுக்குத் திருப்தியளித்தன.

12. இறைவனின் பொருத்தமும் வாழ்த்தும் கொடையும் அவர்கள் தமக்காகும். மேலும் *(அவர்கள்)* ஈகைகளை நிரப்பமாய்க் கொடுத்தார்கள். வாழ்த்தினை உறுதிப்படுத்தினர். (அல்லது காணிக்கையைப் பரிசுத்தமாய் ஈந்தனர்).

13. சிருஷ்டிகளின் இறைவன் ஈடேற்றம் அருளுவதுடன் கருணை புரிவதால் நேர்வழி காட்டிய நபிகள் நாயகம் *(ஸல்)* அவர்கள் மீதும் அவர்கள் கிளையார் மீதும் அவர்கள் தோழர்கள் மீதும் கருணை கூர்ந்தான்.

மறுப்போர் தம்மை இறைத்தூதர்
மறையின் சிறப்பை எடுத்தோதி 4
உறுபெரு முண்மைய தன்பக்கம்
உவப்புட னுயர்வா யழைத்தனரே.

ஏற்றா ருண்மை யதையேற்றார் 4
இறைவழி ஐயமும் நேர்பெற்றார்
தூற்றி மறுத்தார் துன்புற்றார் 5
துயருற் றார்பல ரழிவுற்றார்.

அற்புத வீரச் செயல்கொண்டே
அருமை நபிகட் குதவினரே 6
நற்பெரு மிறையோன் வேதத்தை
நலமுடன் பலப்படுத் தினரவரே.

நேர்வழி யாமுயர் வேதத்தி
　　னிமித்தம் போரினிற் றம்பொருளும் 7
தீரர் தம்முயிரும் தத்தம்
　　செய்தனர் வீறுட னுண்மைக்கே.

மறுத்தா ரோடு கடுமைத்தாய்
　　மறையேற் றாரோ டன்புடைத்தாய் 8
இருந்தா ரன்னார் சிறப்புற்றார்
　　இறைவழி தன்னி லுயர்வுற்றார்.

திண்ணைத் தோழர் படைவீரர்
　　திருநபி நாதர் தோழர்தமில் 9
எண்ணிற் சிறப்புற் றாரன்னார்
　　இவரன் ஸார்மு ஹாஜிர்தாம்.

அவர்தமி லும்பது ருடையோர்கள்
அளவில் லாச்சிறப் புற்றார்கள் 10
அவர்புகழ் கூறக் குர்ஆனும்
அண்ணல் மொழியும் வந்தனவே. 11

இறையின் பொருத்தம் வாழ்த்ததுவும்
ஈதற் றியாகம் இவைதாமும் 12
கறையில் லாநற் றோழர்க்கே
கருணை யீடேற் றம்நபிமேல்.

நேர்வழி காட்டும் நம்தூதர்
நேர்மை யின்றிருக் கிளையார்கள் 13
பார்மே லுயர்ந்தோர் தோழர்கள்
பலர்மீ துந்தா னுண்டாக.

قَالَ اللّٰهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالٰى وَلَا تَحْسَبَنَّ 1
الَّذِيْنَ قُتِلُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ اَمْوَاتًا ط
بَلْ اَحْيَآءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُوْنَ فَرِحِيْنَ
بِمَآ اٰتٰهُمُ اللّٰهُ مِنْ فَضْلِهٖ وَيَسْتَبْشِرُوْنَ 2
بِالَّذِيْنَ لَمْ يَلْحَقُوْا بِهِمْ مِّنْ خَلْفِهِمْ اَلَّا خَوْفٌ
عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ۝ قَالَ عُلَمَاءُ
السِّيَرِ رَحِمَهُمُ اللّٰهُ اَنَّ شُهَدَاءَ بَدْرٍ
لَمْ يُقْتَلُوْا مِنْهُمْ اِلَّا بِضْعَةَ عَشَرَ،
وَالْبَاقُوْنَ مَاْجُوْرُوْنَ مِثْلَهُمْ، فَكَانُوْا 3,4
كُلُّهُمْ مِصْدَاقَ هٰذِهِ الْاٰيَةِ الشَّرِيْفَةِ
بِالْاَحَادِيْثِ الْوَاضِحَةِ وَالْحُجَجِ الْقَاطِعَةِ
وَاَمَّا عَدَدُهُمْ فَثَلٰثَةَ عَشَرَ اَوْ اَرْبَعَةَ 5
عَشَرَ اَوْ خَمْسَةَ عَشَرَ وَثَلٰثُ مِاَئَةٍ
اَوْ ثَلٰثُ مِائَةٍ وَثَلٰثَةٌ وَسِتُّوْنَ عَلٰى
اَقْوَالٍ، وَاَمَّا مَنَاقِبُهُمْ فَكَثِيْرَةٌ 6

1. அல்லா(ஹ்)வின் பாதையிலே யுத்தஞ் செய்து வெட்டப்பட்டவர்களை (உயிர் நீத்து வீரசுவர்க்கம் புகுந்தவர்களை) மௌத்தானவர்கள் (இறந்து மண்ணோடு மண்ணானவர்கள்) என நீங்கள் நிச்சயமாகவே எண்ண வேண்டாம்; எனினும், (அவர்கள்) அவர்களின் இறைவனிடத்தே (ஹயாத்தானவர்கள்) உயிரோடு சீவிப்பவர்கள்; அல்லாஹ் அவர்களுக்குத் தன்னுடைய அருட்கொடையிலிருந்து அளித்ததைக் கொண்டு ஆனந்தங் கொண்டவர்களாக உணவூட்டப்படுகிறார்கள்;

(புனித யுத்தத்தில் மறைந்த ஸஹாபாக்களுடன்) தாமும் (ஷஹீதாகி (மறைந்து) அவர்களைச் சேராமல் அவர்களுக்குப் பின்னும் (உலகில் வாழ்ந்து கொண்டு) இருக்கிறார்களே அவர்களைக் கொண்டும் அவர்கள், அவர்கள் மீது அச்சமுமில்லை அவர்கள் துக்கப்படவுமாட்டார்கள் என்கிறதை நன்மாராயமாகக் கூறி மகிழ்ச்சியடைவார்கள் என்று உயர்வு மிக்க மகிமை பொருந்திய அல்லாஹ் (திருக்குர்ஆனில்) கூறியுள்ளான்.

2. இறையருளையுடைய வரலாற்று நிபுணர்கள், பதுரு ஷுஹதாக்களில் பத்துச் சொச்சம் பெயர்களைத் தவிர ஏனையோர் வெட்டப்படவில்லை (உயிர் துறக்கவில்லை) என்றும்,

3. மீதியுள்ளோர் அவர்களைப் போன்றே பிரதிபலனை - யடைந்தவர்கள் என்றும்,

4. மேலும் அவர்கள் அனைவரும் சிறப்பான இத்திருக்குர்ஆன் வாக்கியத்திற்கு, தெளிவான ஹதீஸ்களின் படியும் முடிவான ஆதாரங்களின் படியும் (வெட்டப்பட்டு) வீரசுவர்க்கம் புகுந்தோருக்கு நேர்பட்டனர் (நிகராயினர்) என்றும் கூறினர்.

5. இன்னும் அறிக. சில கூற்றுக்களின்படி அவர்களின் எண்ணிக்கை முந்நூற்றுப் பதின்மூன்று அல்லது முந்நூற்றுப் பதினான்கு அல்லது முந்நூற்றுப் பதினைந்து அல்லது முந்நூற்று அறுபத்து மூன்று ஆகும்.

6. அறிக. அவர்களின் விசேட தன்மைகள் (பற்றிக் கூறப்படும் கூற்றுக்கள்) அதிகம் உண்டு.

وَ لَنُوْرِدُ نُبْذَةً مِنْهَا رَجَاءً اَنْ يُنْزِلَ اللّٰهُ 7
عَلَيْنَا مِنْ بَرَكَاتِهِمْ وَاَنْ يَصُبَّ عَلَيْنَا
يَنَابِيْعَ نَفَحَاتِهِمْ، فَمِنْهَا مَا رَوٰى بَعْضُهُمْ: 8
اَنَّهُ خَرَجَ يُرِيْدُ الْحَجَّ اِلٰى بَيْتِ اللّٰهِ الْحَرَامِ، 9
فَكَتَبَ اَسْمَآءَ اَهْلِ بَدْرٍ فِيْ قِرْطَاسٍ وَجَعَلَهُ 10
فِيْ اُسْكُفَّةِ الْبَابِ، فَجَاءَتِ اللُّصُوْصُ اِلٰى 11
بَيْتِهِ لِيَاْخُذُوْا مَا فِيْهِ، فَلَمَّا صَعِدُوْا اِلَى 12
السَّطْحِ سَمِعُوْا حَدِيْثًا وَقَعْقَعَةَ السِّلَاحِ
فَرَجَعُوْا وَاَتَوا اللَّيْلَةَ الثَّانِيَةَ وَالثَّالِثَةَ، فَسَمِعُوْا 13,
مِثْلَ ذَالِكَ، فَتَعَجَّبُوْا وَانْكَفُّوْا حَتّٰى 15
جَآءَ الرَّجُلُ مِنَ الْحَجِّ، فَجَاءَ رَئِيْسُ 16
اللُّصُوْصِ وَقَالَ لَهُ سَاَلْتُكَ بِاللّٰهِ اَنْ
تُخْبِرَنِيْ مَا صَنَعْتَ فِيْ بَيْتِكَ مِنْ

7. அல்லாஹ் நம்மீது அவர்களின் ஆசீர்வாதங்களை இறக்கும் பொருட்டும் இன்னும் அவர்களுடைய கொடைகளல்லது நறுமணங்களின் ஊற்றுக்களை நம்மீது பொழிய வைக்கிறதினிமித்தமும் ஆசை கொண்டு (அவர்களின்) விசேட தன்மைகளிலிருந்து சிலவற்றை நாம் இங்கே வருவிக்கின்றோம்.

8. வரலாற்றறிஞர்களிற் சிலர் கூறிய கூற்றுக்களிலிருந்து (சில கீழே கொடுக்கப்படுகின்றன):

9. ஒருவர் சங்கைக்குரிய அல்லாஹ்வின் வீட்டை (கஉபாவை) ஹஜ்ஜு செய்வதற்கு(ச் செல்ல) விரும்பி வெளிப் (புறப்)பட்டார்.

10. அப்போது ஒரு தாளிலே பதுரு ஸஹாபாக்களின் பெயர்களை எழுதி வாயில் நிலையின் மேற்படியிலே அதை வைத்து விட்டுச் சென்றார்.

11. பின்னர், அதிலே உள்ளவற்றை எடுத்துச் செல்வதற்காகக் கள்வர்கள் அவரது வீட்டுக்கு வந்தார்கள்.

12. மேல் மாடிக்கு அவர்கள் ஏறியபோது உரையாடலையும் ஆயுதங்களின் ஓசையையும் கேட்டுத் திரும்பிவிட்டனர்.

13. இரண்டாம் இரவும் மூன்றாம் இரவும் (அந்த வீட்டுக்குக் கள்வர்கள்) வந்தார்கள்.

14. அது போன்ற (சப்தத்)தையே கேட்டார்கள்.

15. அந்த மனிதர் ஹஜ்ஜை முடித்து வரும் வரை (கள்வர்கள்) ஆச்சரியப்பட்டுத் திரும்பிச் சென்று விட்டனர்.

16. (அந்த மனிதர் ஹஜ்ஜிலிருந்து திரும்பிய போது) கள்வர்த் தலைவன் (அவரிடத்து) வந்து, "பாதுகாப்புக்களிலிருந்து உங்கள் வீட்டுக்கு நீங்கள் என்ன (பாதுகாப்புச்) செய்தீர்கள் என்பதை எனக்கு அறிவிக்கும்படி அல்லா(ஹ்)வின் மீது சத்தியமாக நான் உங்களிடத்தே கேட்கிறேன்" என்று கூறினான்.

التَّحَفُّظَاتِ ، قَالَ مَا صَنَعْتُ فِيْ بَيْتِيْ 17
شَيْئًا غَيْرَ اَنِّيْ كَتَبْتُ قَوْلَهُ تَعَالٰى
وَلَا يَؤُدُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيْمُ،
وَكَتَبْتُ اَسْمَآءَ اَهْلِ بَدْرٍ، فَهٰذَا 18, 19
مَا جَعَلْتُ فِيْ دَارِيْ، فَقَالَ اللِّصُّ 20
كَفَانِيْ ذَالِكَ وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ

مَوْلَايَ صَلِّ وَسَلِّمْ دَائِمًا اَبَدًا 1
عَلَى النَّبِيِّ ثُمَّ عَمَّ الصَّحْبَ وَالْعِتَرَا
رِضَاءُ رَبِّيَ عَنْ سَادَاتِنَا الْكُبَرَا 2
مِنْ شُهَدَا اَرْضِ بَدْرٍ عَدَّ رَمْلِ ثَرَا
هُمْ جُنْدُ فَضْلٍ وَاِحْسَانٍ وَمَكْرُمَةٍ 3
هُمْ شَيَّدُوْا مِلَّةَ الْمُخْتَارِ مِنْ مُضَرَا

17. (அதற்கு ஹஜ்ஜிலிருந்து திரும்பிய அந்த மனிதர் கள்வர்த்தலைவனிடத்தே) "வானம் பூமிகளாகிய இவ்விரண்டையும் பாதுகாப்பது அல்லா(ஹ்)வுக்குப் பாரமானதன்று - அதாவது சிரமமன்று. அவன் உயர்வு பொருந்திய மகத்துவ மிக்கவன் என்னும் அல்லா(ஹ்)வின் திருவாக்கியத்தை எழுதினேனே தவிர நான் என் வீட்டிலே வேறேதும் செய்யவில்லை.

18. மேலும் பதுரு ஸஹாபாக்களின் பெயர்களையும் எழுதினேன்.

19. இதுவே நான் என் வீட்டில் வைத்தது" என்று கூறினார்.

20. "அதுவே எனக்குப் போதும். உலக பரிபாலனான அல்லா(ஹ்)வுக்கே எல்லாப் புகழும்" என்றான் கள்வன்.

1. என் இறைவனே; நபிகள் நாயகம் ஸல்லள்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம் அவர்கள் மீது எவ்வெப்போதும் கருணையும் ஈடேற்றமும் புரிவாயாக. மேலும் பொதுவாக அவர்களின் தோழர்கள் மீதும் சந்ததியினர் மீதும் கருணையும் ஈடேற்றமும் புரிவாயாக.

2. என் இறைவனின் பொருத்தம், உதிர்(ந்த) மணலின் எண்ணிக்கையொத்த எண்ணற்ற, பதுர் என்ற பூமியில் உயிர்த்தியாகம் செய்த, சுஹதாக்களான தியாகிகளில் நம் நாயகர்களான பெருமை பொருந்தியவர்களுக்கே.

3. அவர்கள், சிறப்பும் தியாகமும் சங்கையும் பொருந்திய படைவீரர்கள். அவர்கள் முளர்க்கிளையிலிருந்து தெரிந்தெடுக்கப்பட்ட எங்கள் நபிகள் நாயகம் ஸல்லள்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம் அவர்களின் வேதத்தைக் கட்டிப் பலப்படுத்தினார்கள்.

شُمُوْسُ دِيْنِ الْهُدٰى بُدُوْرُ مِلَّتِنَا 4
يَاحَبَّذَا الْقَوْمُ حَقًّا مَالَهُمْ نَظَرَا
هُمْ شُجَّعُ الْقَلْبِ فِيْ حَرْبٍ وَّمَعْرَكَةٍ 5
فَهُوْدُ حَتْفٍ عَلَى الْكُفَّارِ وَالْاُمَرَا
دَانَتْ لَدَيْهِمْ رِقَابُ الْكُفْرِ وَاضْطَرَبَتْ 6
لِصَوْلَةٍ مِنْهُمُ الْاَبْطَالُ وَالْبُصَرَا
وَسَلْ حُنَيْنًا وَسَلْ بَدْرًا وَسَلْ اُحُدًا 7
اَنْوَاعَ تَعْذِيْبِهِمْ وَالْحَتْفُ كَيْفَ جَرَا
هُمُ الرِّجَالُ بَلٰى هُمُ الْجِبَالُ بَلٰى 8
كَالدَّهْرِ فِيْ هِمَّةٍ بَلْ سَادَةٌ كُبَرَا
اَكْرِمْ بِهِمْ فِتْيَةً تَمَّتْ فَضَائِلُهُمْ 9
وَعَمَّ اٰلَاؤُهُمْ لِلْخَلْقِ دُوْنَ مِرَا
فَنَسْاَلُ اللّٰهَ خَلَّاقَ الْاَنَامِ بِهِمْ 10

4. அவர்கள் நேர்வழியாகிய வேதத்தின் சூரியர்கள். எங்கள் மார்க்கத்தின் பூரண சந்திரர்கள். உண்மையாகவே அவர்களுக்கு ஒப்பானவர்களற்ற நல்ல ஒரு கூட்டமே அது.

5. அவர்கள் யுத்தத்திலும் யுத்தகளத்திலும் தைரிய சித்தர்கள். காபிர்களையும் (மறுப்போரையும்) அரசர்களையும் கொல்வதிலே சிறுத்தை (போன்றவர்)கள்.

6. காபிர் (களான மறுப்போர்) களின் பிடரிகள் அவர்களிடத்தே நெருங்கின. (அப்போது) யுத்த வீரர்களும் பார்வையாளர்களும் அவர்களிடத்துள்ள வீரத்தைக் காட்டுதற் பொருட்டுக் கிளர்ந்தெழுந்து கிளர்ச்சி புரிந்தனர்.

7. ஹுனைன், பதுரு, உஹுது ஆகிய யுத்தங்களிலே (பகைவர்களான) அவர்களுக்கு ஏற்பட்ட வகைவகையான வேதனைகளைப் பற்றிக் கேளுங்கள். மேலும், (அவர்களுக்குச்) சாவு எப்படி ஏற்பட்டது? (என்பதைப் பற்றியும் கேளுங்கள்)

8. ஆம், அவர்கள் மனிதர்கள் தாம். ஆம் அவர்கள் மலைகளுந்தாம். துணிவிலே காலம் போன்றவர்கள். எனினும் (அவர்கள்) பெரும் நாயகர்கள்.

9. அவர்களின் சிறப்புத் தன்மைகள் பூரணமான, அவர்களுக்குரிய கண்ணிய(ம் அல்லது தயாள குண)த்திற்காக அவர்களுக்குச் சங்கை செய்க. அவர்களின் ஐசுவரியங்கள் சந்தேகம் (அல்லது மறுத்தல்) இன்றிச் சிருஷ்டிகளுக்கு ஏகபோகமாயின.

وَسَيِّدِ الْمُصْطَفٰى اَنْ يَقْضِيَ الْوَطَرَا

وَاَنْ يُنَجِّيَ مِنْ كُلِّ الْبَلَا وَمِنَ الْ 11

اٰفَاتِ فِي الدِّيْنِ وَالدُّنْيَا وَمِنْ سَقَرَا

ثُمَّ الصَّلٰوةُ عَلٰى هٰذَا النَّبِيِّ وَاٰ 12

لِ وَالصَّحَابَةِ مَا بَدْرُ السَّمَآءِ سَرَا

10-11. சுஹுதாக்களைக் கொண்டும், தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட நாயகர் (முஹம்மத் ஸல்லள்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம்) அவர்களைக் கொண்டும் தேவைகளைப் பூர்த்தி செய்கிறதையும், சோதனைகள் அனைத்திலிருந்தும் மார்க்கம், உலகமாம் இவைகளிலும் நரகத்திலுமுள்ள ஆபத்துக்களிலிருந்தும் காப்பாற்றுகிறதையும், சிருஷ்டி கருத்தாவான அல்லா(ஹ்) விடம் கேட்கிறோம்.

12. பின்னர், கருணை, இந்த எம் நபிகளார் மீதும் அவர்கள் கிளையார் மீதும் தோழர்கள் மீதும் வானத்திற் பூரண சந்திரன் (சுற்றி) வரும் காலமெல்லாம் உண்டாவதாக.

ரிளாஉ ரப்பிய என்னும் பைத்துக்கு அதன் பொருளோடும் இசையோடும் கூடிய தமிழ்ப் பாட்டு

இறையோனே எப்பொழுதும் கருணையு மீடேற்றம் 1
இவர்தங் கிளையார்தோ ழர்மீது முண்டாக
நிறைவீரர் பதுரினிலே உயிரைத் தியாகம் செய்த 2
நீரார் நம்நாயகரை இறையோன் பொருந்தினனே.

சங்கை சிறப்புதியா கம்யாவு மிக்கவர்கள் 3
தங்கள் நபீயவர்தம் வேதத்தைக் காத்தவர்கள்
மங்காத நேர்வழியின் மாண்புற்ற சூரியர்கள் 4
மணியான இஸ்லாத்தின் மறையாத சந்திரர்கள்

ஒப்பற்ற வொருகூட்டம் யுத்தத்தி லுளத்தீரர் 5
ஒன்னார்க்கும் அரசர்க்கும் உகந்தன்னில் நேர்சிறுத்தை
தப்பான காபிர்தம் தாவும் பிடரிகளும் 6
அப்பால் நெருங்கிடுங்கால் அழிப்பாரவ் வீரர்களே.

எப்பாலும் வீரவினை எக்காலும் புரிந்திடுமெம் 7
ஒப்பா ரிலாதவர்தம் தீரத்தைக் கேட்டிடுவீர்
தப்பற்ற பதுருஹுனைன் உஹுதான போரிடத்தே
தாவுற்ற பகையோர்தா முற்றதுயர் கேளீரே.

பகைஞர்க ளப்போரிற் பலவகையிற் செத்தவிதம்
பண்பாகக் கேட்டறிவீர் பாரவரே தேரீரே 8
தகையோ ரவர்மாந்தர் என்றாலும் பருவதங்கள்
தாமே துணிந்தவர்கள் காலத்தை ஒத்தவர்கள்.

அன்னாரும் நாயகர்க ளவர்தாம்நற் பண்புடையார்
ஆகையி னவர்தமக்கே நீர்சங்கை செய்திடுவீர் 9
தன்னே ரிலாவவர்தம் செல்வங்க ளாமவைகள்
தகையோர்கள் யாவருக்கும் தண்ணளியாச் சேர்ந்தனவே.

படைப்பு யாவையுமே இனிதாய்ப் படைத்தவனை 10
பண்பான எம்மிரஸூல் சுஹதாக்க ளின் பொருட்டால்
தடையின்றி எம்நாட்டம் தேட்டங்கள் நிறைவேற்றத்
தயவாய் இறைஞ்சுகிறோம் தந்தருள்வான் அல்லாவே.

மார்க்கத்தி லுலகத்தில் நரகத்தி லுள்ளபல 11
வந்தெய்தும் சோதனைக ளாபத்து போன்றவைகள்
தீர்ந்திடவும் நம்மையிதிற் காத்திடவி றைஞ்சுகிறோம் 12
தினந்தூதர் தோழர்கிளை யார்மீதும் கருணையதால்.

وَذَكَرَ بَعْضُهُمْ أَنَّهُ : كَانَ لِيْ وَلَدٌ 1,
مِنْ أَحَبِّ الْخَلْقِ إِلَيَّ، وَكَانَ ذَا عِفَّةٍ 3
وَدِيَانَةٍ، فَقَتَلَهُ ابْنُ الْوَزِيْرِ ظُلْمًا 4
وَعُدْوَانًا، فَطَلَبْتُ ثَأْرَهُ، فَلَمْ 5,6
يَأْخُذْ لِيْ أَحَدٌ، فَجَعَلْتُ أَسْئَلُ اللّٰهَ 7
تَعَالٰى بِأَهْلِ بَدْرٍ صَبَاحًا وَمَسَاءً
وَأَسْتَجِيْرُ بِهِمْ فِيْ أَخْذِ الثَّأْرِ حَتّٰى 8
ضَاقَ صَدْرِيْ، وَأَيِسْتُ مِنْ أَخْذِ 9
الثَّأْرِ، فَبَيْنَمَا أَنَا نَائِمٌ لَيْلَةً مِنَ 10
اللَّيَالِيْ إِذْ رَأَيْتُ فِي النَّوْمِ رِجَالًا
فِيْ هَيْئَةٍ سَنِيَّةٍ وَحَالَةٍ مَرْضِيَّةٍ،
وَقَائِلًا يَقُوْلُ هَلُمُّوْا يَا أَهْلَ بَدْرٍ، 11
فَتَقَدَّمُوْا كُلُّهُمْ فَقُلْتُ فِيْ نَفْسِيْ 12, 13

1. பதுரு ஸஹாபாக்கள் பற்றிய சரித்திரங்கள் கூறியவர்களில் ஒருவர் சொன்னர். அது :

2. *(எச்)* சிருஷ்டிகளையும் விட, என்னிடத்து மிக்க அன்புடைய மகனொருவன், எனக்கிருந்தான்.

3. அவனோ நற்குணமும் வழிபாடும் உள்ளவன்.

4. மந்திரியின் மகன், பகையினாலும் அநியாயமாகவும் அவனை வெட்டிக் கொன்றான்.

5. அவனைப் பழியெடுக்க நாடினேன்.

6. எனக்காக எவரும் அவனைப் பழியெடுக்கவில்லை.

7. ஆதலால் காலையும் மாலையும் பதுரையுடைய ஸஹாபாக்கள் பொருட்டால் அல்லாஹுத்தஆலாவிடத்துக் கேட்டு வந்தேன்.

8. மேலும் பழியெடுப்பதிலே, என் உள்ளம் மிகவருந்தும் வரை பதுருஸஹாபாக்கள் பொருட்டால் பாதுகாப்பும் தேடி வந்தேன்.

9. *(இயலாமையால்)* பழியெடுப்பதிலே நிராசையானேன்.

10. ஓரிரவு நான் தூங்கும் போது அழகிய தோற்றத்திலும் திருப்தியான நிலையிலும் உள்ள மனிதர்களைக் கனவிற் கண்டேன்.

11. ஒருவர், வாருங்கள் பதுரையுடையவர்களே*!* என்று அழைத்துக் கொண்டிருந்தார்.

12. அப்போது, அவர்கள் அனைவரும் முன்னோக்கிச் சென்றனர்.

سُبْحَانَ اللّٰهِ هٰؤُلَاءِ اَهْلُ بَدْرٍ
فَوَاللّٰهِ لَاَتْبَعَنَّهُمْ فَجَعَلْتُ اَسِيْرُ
خَلْفَهُمْ اِلٰى اَنْ وَصَلُوْا اِلٰى مَكَانٍ 14
مُرْتَفِعٍ، وَجَلَسَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ 15
عَلٰى كُرْسِيٍّ مِنْ نُوْرٍ، وَرَاَيْتُ 16
اَقْوَامًا يَدْخُلُوْنَ عَلَيْهِمْ وَيَشْكُوْنَ
اِلَيْهِمْ، وَاَخْبَرْتُهُمْ بِقِصَّتِيْ، فَقَالَ 17, 18
وَاحِدٌ مِنْهُمْ لَاحَوْلَ وَلَا قُوَّةَ اِلَّا
بِاللّٰهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيْمِ، ثُمَّ الْتَفَتَ 19
اِلٰى مَنْ كَانَ مَعَهُ وَقَالَ اَيُّكُمْ
يَاْتِيْنِيْ بِخَصْمِ هٰذَا، فَذَهَبَ وَاحِدٌ 20
مِنْهُمْ لَمْ يَكُنْ غَيْرَ هُنَيْهَةٍ،
اِذَا بِهٖ قَدْ اَقْبَلَ وَالْغَرِيْمُ مَعَهُ، 21

13. என்தனக்குள்ளே, அல்லாஹ் பரிசுத்தமானான்; இவர்கள் பதுரையுடைய (ஷுஹதாக்களான) ஸஹாபாக்கள்; ஆதலால் அல்லா(ஹ்)வின் மீது ஆணையாக அவர்களை நான் பின் தொடர்வேன் என்று கூறிக் கொண்டேன்.

14. உயர்ந்த ஓரிடத்தை அவர்கள் சென்றடையும் வரை அவர்களுக்குப் பின்னாலேயே யானும் போய்க் கொண்டிருந்தேன்.

15. அவர்களில் ஒவ்வொருவரும் ஜோதியிலிருந்துள்ள (அதாவது, பிரகாசத்தினாலான) ஒவ்வொரு *கதிரையில் அமர்ந்தனர்.

16. பல கூட்டத்தினர் அவர்களி(ருக்குமி)டத்தே சென்று அவர்களின் முறையீடுகளை (பதுருஸஹாபாக்களான) அவர்களிடத்தே முறையிட்டுக் கொண்டிருந்ததை நான் கண்டேன்.

17. யானும் என் விடயத்தையும் அவர்களிடத்தே எடுத்துரைத்தேன்.

18. (இதைக்கேட்டு) அவர்களில் ஒருவர் வலிமையும் உயர்வும் பொருந்திய அல்லா(ஹ்)வுக்கேயல்லாது (வேறு எவருக்கும்) பலமும் சக்தியுமில்லை என்று கூறினார்.

19. பின்னர் அவருடனிருந்தவர்களைத் திரும்பிப் பார்த்து (இங்கே இவர் கொண்டு வந்துள்ள) இந்த வழக்குக்கு உரியவர் உங்களில் எவரோ அவர் என்னிடத்து வரவும் என்று கூறினார்.

20. சிறிது நேரம் செல்லவில்லை, அப்போது, அவர்களில் ஒருவன் அங்குப் போனான்.

21. அவனை அவர் எதிர்பார்த்தபோது அத்தீங்கன் அவருடனே இருந்தான்.

* இருக்கை.

فَقَالَ لَهُ اَنْتَ الَّذِيْ قَتَلْتَ ابْنَ هٰذَا 22
الرَّجُلِ، قَالَ نَعَمْ، قَالَ وَمَا حَمَلَكَ 23, 24
عَلٰى ذَالِكَ، قَالَ ظُلْمًا وَعُدْوَانًا، 25
فَقَالَ لَهُ اِجْلِسْ عَلَى الْاَرْضِ، فَجَلَسَ 26, 27
ثُمَّ اَعْطَانِيْ خَنْجَرًا قَالَ هٰذَا غَرِيْمُكَ 28
فَاقْتُلْهُ كَمَا قَتَلَ وَلَدَكَ، فَاَخَذْتُهُ 29
وَذَبَحْتُهُ، ثُمَّ انْتَبَهْتُ مِنْ نَوْمِيْ 30
فَلَمَّا اَصْبَحَ الصَّبَاحُ سَمِعْتُ 31
صَيْحَةً عَظِيْمَةً اَنَّ ابْنَ الْوَزِيْرِ
قَدْ اَصْبَحَ مَذْبُوْحًا عَلٰى فِرَاشِهٖ
وَلَمْ يُعْلَمْ قَاتِلُهُ، نَفَعَنَا اللّٰهُ 32
بِهِمْ وَبِسَائِرِ الصَّحَابَةِ اَجْمَعِيْنَ ۝

22. இந்த மனிதனின் மகனை நீயோ வெட்டிக் கொன்றாய்? என்று அவனிடம் அவர் கேட்டார்.

23. அவனோ ஆமென்றான்.

24. அந்தக் கொலையைச் செய்வதற்கு நீ ஈடுபட்ட காரணம் யாது? *(ஏன் இக்கொலையைச் செய்தாய்?)* என்று கேட்டார்.

25. அதற்கவன் அநியாயமாகவும் பகையினாலும் *(கொன்றேன்)* என்று சொன்னான்.

26-27. *(அந்த பதுருஸஹாபி* அவனைப் பார்த்துத் தரையில் இரும் என்றார். அவன் இருந்தான்.

28. பின்னர், குத்துவாளை *(அந்த பதுருஸஹாபி)* எனக்குத் தந்து, இவனே உம்மைத் துன்புறுத்தியவன். ஆதலால் அவன் உம்முடைய மகனை வெட்டிக் கொன்றபடியே அவனையும் வெட்டிக் கொல்லவும் என்று அவர் கூறினார்.

29. அந்தக் குத்துவாளை எடுத்தேன்; அவனை வெட்டினேன்.

30. பின்பு, நான் தூக்கத்திலிருந்து விழித்தேன்.

31. காலையான போது மந்திரியின் மகன் படுக்கையிலேயே வெட்டுண்டிறந்தான்; அவனைக் கொன்றவன் எவனென்றும் தெரியவில்லை, என்ற பெரும் சப்தம் கேட்டேன்.

32. *(பதுருஸஹாபாக்களான)* அவர்களைக் கொண்டும் மற்றும் ஸஹாபாக்கள் அனைவரைக் கொண்டும் அல்லாஹுதஆலா எங்களுக்குப் பிரயோசனத்தைத் தந்தருள்வானாக.

اَللّٰهُ يَرْضٰى عَنْ غِيَاثِ الْخَلْقِ قُطْبِ الْاَوْلِيَا 1

يَامَنْ بِهٖ حَلَّ الرَّدٰى — وَمَنْ بِهِمْ نَكَدَا 2
قُلْ نَادِيًا مُسْتَنْجِدًا — يَا اَهْلَ بَدْرِ الشُّهَدَا

يَامَنْ بِهٖ كَرْبٌ وَغَمّْ — وَجُلَّ خَطْبٍ مُدَّ لَهُمّْ 3
قُلْ لَاجِئًا وَقَدْ تَؤُمّْ — يَا اَهْلَ بَدْرِ الشُّهَدَا

يَامَنْ بِهٖ مُرُّ الْبَلَا — وَضِقْتَ قَلْبًا وَّجِلَا 4
قُلْ مُسْرِعًا مُهَرْوِلَا — يَا اَهْلَ بَدْرِ الشُّهَدَا

بِجَاهِكُمْ كَمْ فَرَجٍ — وَكَمْ فُتُوْحَاتٍ تَجِيْ 5
لِكَرْبٍ وَحَرَجٍ — يَا اَهْلَ بَدْرِ الشُّهَدَا

يَارَبَّنَا اٰتِ الْمُنٰى — وَادْفَعْ بَلَايَا وَالْعَنَا 6
وَفَرِّجْنَا بِالْهَنَا — بِاَهْلِ بَدْرِ الشُّهَدَا

يَارَبَّنَا عَنَّا اصْرِفَنْ — كُلَّ الرَّدَايَا وَالْمِحَنْ 7
وَارْفَعْ مُلِمَّاتِ الزَّمَنْ — بِاَهْلِ بَدْرِ الشُّهَدَا

1. அவ்லியாக்களின் (தலைவர்களான) குத்புமார்களான சிருஷ்டிகளின் இரட்சகர்களை அல்லாஹ் பொருந்துவானாக.

2. எவன்பால் கேடு இறங்கியதோ அவனே! எவன் கஷ்டமான தரித்திர வாழ்க்கையினால் சஞ்சலம் கொண்டுள்ளானோ அவனே! உதவி தேடி அழைக்கிறவனாகப் புனித யுத்தம் செய்து ஷஹீதான பதுரையுடைய ஸஹாபாக்களே! என (அவர்களை நீ) அழைப்பாயாக.

3. எவனுக்கு வியாகுலமும் சஞ்சலமும் கடுமையான துன்பமும் நிறைந்திருக்கிறதோ அவனே! திடமாக அவர்களை நாடி அவர்களிடத்தே ஒதுங்கியவனாக புனித யுத்தம் செய்து ஷஹீதான பதுரையுடைய ஸஹாபாக்களே! என (அவர்களை நீ) அழைப்பாயாக.

4. எவனுக்கு இறைசோதனை கைப்பாகிக் கொண்டும் அச்சத்தால் உள்ளமானது நெருக்கப்பட்டுக் கொண்டும் இருக்குமோ அவனே! விரைவாகவும் வேகமாகவும், புனித யுத்தம் செய்து ஷஹீதான பதுரையுடைய ஸஹாபாக்களே! என (அவர்களை நீ) அழைப்பாயாக.

5. புனித யுத்தம் செய்து ஷஹீதான பதுரையுடைய ஸஹாபாக்களே! உங்களின் கண்ணியத்தினால், துன்பங்களினாலும் குற்றத்தினாலும் ஏற்பட்ட எத்தனையோ சஞ்சலங்கள் நீங்கின. எத்தனையோ வெற்றிகள் நம்மை வந்தடுத்துக் கொண்டேயிருக்கின்றன.

6. புனித யுத்தம் செய்து ஷஹீதான பதுரையுடைய ஸஹாபாக்கள் பொருட்டால், எங்கள் இறைவனே! (எங்கள்) விருப்பங்களை நிறைவேற்றி அருள்வாயாக. சோதனைகளையும் சங்கடங்களையும் நீக்கிவிடுவாயாக. எங்களை நீ வாழ வைக்கிறது கொண்டு (அல்லது எங்கள் காரியங்கள் இலகுவாய் முடிவது கொண்டு) எங்கள் சஞ்சலங்களை நீக்கியருள்வாயாக.

7. புனித யுத்தம் செய்து ஷஹீதான பத்ரையுடைய ஸஹாபாக்கள் பொருட்டால், எங்கள் இறைவனே! (எங்களுடைய) அழிவுகள், சோதனைகள் அனைத்தையும், எம்மை விட்டும் திருப்பி விடுவாயாக. காலத்தின் இடறுகளையும்) (எம்மை விட்டும்) நீக்கியருள்வாயாக)

جِئْنَاكَ حَقًّا رَاغِبِيْنَ وَقَدْ اَتَيْنَا طَالِبِيْنَ 8
لَا تَطْرُدَنَّا خَائِبِيْنَ بِاَهْلِ بَدْرِ الشُّهَدَا
وَاَنْتَ رَبٌّ اَعْظَمُ وَاَنْتَ بَرٌّ اَكْرَمُ 9
فَارْحَمْ لَنَا يَا اَرْحَمُ بِاَهْلِ بَدْرِ الشُّهَدَا
صَلَّى اِلٰهِيْ سَرْمَدَا عَلَى الرَّسُوْلِ اَحْمَدَا 10
وَاٰلِهٖ نَجْمِ الْهُدٰى وَاَهْلِ بَدْرِ الشُّهَدَا

அள்ளாஹு யர்ழா என்னும் பைத்துக்கு
அதன் பொருளோடும் இசையோடும்
கூடிய தமிழ்ப்பாட்டு

அவ்லியாக்க ளின்குதுபு மார்களான இரட்சகரை
அவ்வலான அல்லாஹ் என்றும் அன்புடனே
பொருந்தினனே 1

வாழ்வதிலே சஞ்சலத்தில்
வாட்டும்மிடு மையழிவில்
ஆழ்பவரே அழைத்திடுவீர்
அருமைபது ரீங்களென்றே. 2

8. புனித யுத்தம் செய்து ஷஹீதான பதுரையுடைய ஸஹாபாக்கள் பொருட்டால் (எங்கள் இறைவனே!) உண்மையாகவே நாம் ஆசையுடையவர்களாக உன்னிடத்தில் வந்தோம். மேலும், திட்டமாகவே நாம் தேட்டமுடையவர்களாகவும் உன்னிடத்து வந்தோம். ஆதலால் நீ நிச்சயமாகவே எங்களைப் பேறுகெட்டவர்களாகத் துரத்தி விடாதே.

9. நீயே மாட்சிமை பொருந்திய இறைவன். நீயே சங்கை மிக்க நல்லவன். புனித யுத்தம் செய்து ஷஹீதான பத்ரையுடைய ஸஹாபாக்கள் பொருட்டால் மிக்கத்தயையுடையவனே, எமக்குக் கருணை புரிவாயாக.

10. அஹ்மத் ரஸூல் ஸல்லள்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம் அவர்கள் மீதும் நேர்வழியின் நட்சத்திரங்களான அவர்களின் கிளையார் மீதும் புனித யுத்தம் செய்து ஷஹீதான பத்ரையுடைய ஸஹாபாக்கள் மீதும் என் இறைவன் நித்தமும் கருணை கூர்ந்தான்.

துன்பம்துயர் நிறைந்தவரே
தூயபதுர் களிடத்தே
பண்பாயணு கியழைப்பீர்
பதுருஸஹா பாக்களென்றே. 3

சோதனைகள் உளக்கலக்கம்
தோன்றிடும்போ தினிலெல்லாம்
நீதர்பது ரீங்கள்தம்மை
நித்தமழைத் துய்திடுவீர். 4

தக்கபதுர் களேஉங்கள்
தகைமையால் பாபிகளும்
மிக்கதுய ருடையவரும்
மீண்டும்ஜய மடைந்தனரே. 5

பதுரீன்கள்தம் பொருட்டினாலும்
பதியுமெங்கள் நாட்டங்களைத்
துதிகூறவே நிறைவேற்றுவாய்
சோதனையும் துயர்நீக்குவாய். 6

சஞ்சலங்கள் நீக்கிடுவாய்
தங்கடங்கள் போக்கிடுவாய் 6
வஞ்சமதை நீக்கிநல்ல
வாழ்வதனைத் தந்திடுவாய். 7

எம்மிறைவா ஆசையுடன்
ஈதுன்னிடம் வந்தண்டினோம்
உம்மிடமே தேட்டமுடன்
உண்மையுடன் வந்தடுத்தோம். 8

ஆதலாலே பேறுகெட்ட
அன்னவர்போ லாக்கிடாதே
தீதுடனே விரட்டிடாதே
தேட்டமற வாக்கிடாதே. 8

மாட்சிமையே பொருந்தியநீ
மன்னுசிறப் புடையவனீ
ஈட்டமதாம் பதுரீன்களால்
இன்கருணை பொழிந்தருள்வாய் 9

நாயகத்தின் மீதுமவர்
நல்லகிளை யார்கள்மீதும்
தூயபது ரீன்கள்மீதும்
சுத்தஸல வாத்துரைப்பாய். 10

وَحُكِيَ عَنْ زَيْدِابْنِ عُقَيْلٍ رَحِمَهُ اللّٰهُ 1
تَعَالٰى، اَنَّهُ قَالَ اِنْقَطَعَتْ طَرِيْقٌ بِاَرْضِ 2
الْغَرْبِ فِيْ بَعْضِ السِّنِيْنَ مِنْ سِبَاعٍ
ضَارِيَةٍ وَّلُصُوْصٍ، فَمَا يَخْطُوْ 3
اَحَدٌ مِنْ هٰذِهِ الطَّرِيْقِ اِلَّا هَلَكَ
وَلَوْكَانَ فِيْ عَدَدٍ كَثِيْرٍ، فَبَيْنَمَا 4
نَحْنُ جُلُوْسٌ فِيْ بَعْضِ الْاَيَّامِ اِذْ
اَقْبَلَ رَجُلٌ مِنْهَا، وَمَعَهُ تِجَارَةٌ 5
عَظِيْمَةٌ، وَلَيْسَ مَعَهُ اَحَدٌ غَيْرَ 6
عَبْدِهٖ وَهُوَ يُحَرِّكُ شَفَتَيْهِ كَالَّذِيْ 7
يَتْلُوْا بَعْضَ اَسْمَآءٍ فَتَلَقَّيْنَاهُ
وَقُلْنَا اِنَّ لِهٰذَا الرَّجُلِ لَشَاْنًا عَظِيْمًا 8
وَنَظَرْنَا خَلْفَهُ فَلَمْ نَرَ غَيْرَ عَبْدِهٖ،

1. அல்லாஹு தஆலா கிருபை புரிந்த ஸைதிப்னு உகைல் அவர்களிலிருந்து ஒரு சரித்திரம் கூறப்பட்டுள்ளது.

2. அவர்கள் சொன்னார்கள், சில வருட காலங்களாகத் தீங்கு செய்யும் ஐவாய் மிருகங்களினாலும் கள்வர்களினாலும் மேற்கு நிலப்பாதை போக்கு வரவின்றித் தடைப்பட்டிருந்தது.

3. அதிக எண்ணிக்கையைக் கொண்டவர்களானாலும் சரியே ஒருவரும் இந்தப் பாதையைக் கடந்து செல்வதில்லை; இறந்தேயொழிய.

(அதாவது; எவர் இந்தப் பாதையிற்சென்றாலும் கள்வர்களாலும் ஐவாய் மிருகங்களாலும் அவர் கொல்லப்பட்டார்)

4. இவ்வாறு நாம் இருக்கையிலே சில நாட்களில் அந்தப் பாதை வழியாக ஒரு மனிதர் எம்மை எதிர்நோக்கி வந்தார்.

5. அவரிடத்தே ஒரு பெரும் வியாபாரம் இருந்தது.

6. அவருடைய ஊழியனைத் தவிர அவருடனே எவரும் இருக்கவில்லை.

7. அவர், சில நாமங்களை ஓதிக் கொண்டிருப்பதுபோல் அவருடைய இரண்டு உதடுகளையும் அசைத்துக் கொண்டிருந்தார். பின்னர், நாம் அவரைச் சந்தித்தோம்.

8. அவருக்குப் பின்னாலே நாம் பார்த்தோம். அந்த மனிதனுடைய ஊழியனைத் தவிர வேறு எவரையும் நாம் காணவில்லை. (ஆதலால்) நிச்சயமாக இந்த மனிதனிடம் ஏதோ ஒரு பெருங்காரணம் இருக்கிறது என்று (நமக்கிடையே) நாம் பேசிக் கொண்டோம்.

فَقَالَ لَهُ وَالِدِيْ سُبْحَانَ اللهِ كَيْفَ 9
سَلِمْتَ بِتِجَارَةٍ وَأَنْتَ وَحْدَكَ وَهٰذِهِ
الطَّرِيْقُ مَقْطُوْعَةٌ مُنْذُ سِنِيْنَ
مِنَ اللُّصُوْصِ وَالسِّبَاعِ، فَقَالَ إِنِّيْ 10
دَخَلْتُ هٰذِهِ الطَّرِيْقَ بِجَيْشٍ دَخَلَ
بِهِ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
وَلَقِيَ بِهِ أَعْدَاءَهُ وَنَصَرَهُ اللهُ بِهِ،
فَقَالَ لَهُ وَالِدِيْ أَيَّ جَيْشٍ أَدْرَكْتَ
مِنَ الصَّحَابَةِ، فَقَالَ أَدْرَكْتُ أَهْلَ 11
بَدْرٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمْ وَأَدْخَلْتُهُمْ 12
مَعِيْ فِيْ هٰذِهِ الطَّرِيْقِ الْمَخُوْفَةِ
فَمَا كُنْتُ أَخَافُ لِصًّا وَلَا سَبُعًا،
فَقَالَ لَهُ وَالِدِيْ سَأَلْتُكَ بِاللهِ أَنْ 13

9. அப்போது, அல்லாஹ் மகிமை மிக்கவன்; கள்வர்களினாலும் ஐவாய் மிருகங்களினாலும் பல வருடங்கள் தொடுத்தே இப்பாதை தடைப்பட்டிருக்க இந்த வியாபாரத்தோடு நீங்கள் மட்டுமே எப்படித் தப்பி வந்தீர்களென்று என்னுடைய தகப்பனார் அவரிடத்தில் கேட்டார்.

10. அதற்கு அவர் எங்கள் நாயகம் ரஸூல் ஸல்லள்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம் அவர்கள் (யுத்தகளத்திலே) ஒரு படையுடன் புகுந்து அவர்களுடைய எதிரிகளை எதிர்நோக்கிச் சென்று எதிர்த்ததனால் அல்லாஹ் அவர்களுக்கு உதவி செய்த அந்தப் படையுடனே நானும் இந்தப் பாதையிலே புகுந்தேன் என்றார்.

11. மேலும், என் தகப்பனார், ஸஹாபாக்களிலிருந்து நீங்கள் எந்தப் படையினரை அடைந்து கொண்டீர்கள் என்று கேட்டார்கள்.

12. அவர்களை அல்லாஹ் பொருந்தினானே அந்த பதுரையுடைய ஸஹாபாக்களையே நான் அடைந்து கொண்டேன். அஞ்சத்தக்க இந்தப் பாதையிலே என்னுடனே அவர்களையும் புகுத்திக் கொண்டேன். அதனால் நான் கள்வனுக்கோ ஐவாய் மிருகத்துக்கோ அஞ்சவில்லையென்றார்.

13. பின்னர் என் தகப்பனார், "உங்களுடைய கதையை எனக்குத் தெளிவாகக் கூறும்படி அல்லா(ஹ்)வைக் கொண்டு சத்தியமாக உங்களிடம் கேட்டுக் கொள்கிறேன்" என்று அவரிடம் சொன்னார்.

تَكْشِفَ لِيْ عَنْ قِصَّتِكَ، فَقَالَ لَهُ 14
اِعْلَمْ رَحِمَكَ اللّٰهُ اِنِّيْ كُنْتُ كَبِيْرَ
قَوْمٍ لُصُوْصٍ تَقْطَعُ الطَّرِيْقَ، وَلَا 15
تَمُرُّ بِنَا قَافِلَةٌ اِلَّا نَهَبْنَاهَا، وَلَا 16
تِجَارَةٌ اِلَّا اَخَذْنَاهَا، فَبَيْنَمَا نَحْنُ 17
جُلُوْسٌ فِيْ لَيْلَةٍ مِنَ اللَّيَالِيْ اِذْ جَاءَتْ
جَوَاسِيْسُنَا وَاَخْبَرُوْنَا اَنَّ فُلَانَ
التَّاجِرِ خَرَجَ لِتِجَارَةٍ عَظِيْمَةٍ وَمَا
مَعَهُ اِلَّا خَمْسَةَ عَشَرَ رَجُلًا، فَلَمَّا 18
سَمِعْنَا ذَالِكَ حَمَلْنَا عَلَيْهِمْ، فَقَتَلْنَا 19
مِنْ اَصْحَابِهِ عَشَرَةَ رِجَالٍ، ثُمَّ 20
اَقْبَلَ عَلَيْنَا التَّاجِرُ، فَقَالَ يَا هٰؤُلَاءِ 21
مَا حَاجَتُكُمْ وَمَا تُرِيْدُوْنَ، فَقُلْنَا 22

14. அதற்கு அவர், அறிந்து கொள்க. அல்லாஹ் உங்களுக்கு அருள்புரிவானாக. நானோ வழி மறி(த்துக் கொள்ளை பறி)க்கும் கள்வர்கள் கூட்டத் தலைவனாக விருந்தேன் என்று அவரிடம் கூறினார்.

15. ஒரு கூட்டமும் நம்மைக் கடந்து செல்லாது. அதை நாம் கொள்ளையடித்தேயன்றி.

16. ஒரு வியாபாரமும் நம்மைக் கடந்து செல்லாது. நாம் அதை எடுத்தேயொழிய.

17. ஓரிரவிலே, நாம் அமர்ந்து கொண்டிருக்கும் போது நம்மிடத்தே நம் வேவுக்காரர்கள் வந்து, இன்ன வியாபாரி பெரும் வியாபாரத்துடன் வெளிப்பட்டு விட்டார். அவருடனே பதினைந்து ஆண்களைத் தவிர வேறு எவருமில்லையென்று நமக்கு அறிவித்தார்கள்.

18. அதை நாம் கேட்டபொழுது அவர்மீது படையெடுத்தோம்.

19. அவருடைய கூட்டத்தாரில் பத்துப் பேரைக் கொன்றோம்.

20. பின்னர் வியாபாரி நம்மை முன்னோக்கி வந்தார்.

21. உங்கள் விருப்பம் என்ன? நீங்கள் என்ன நாடுகிறீர்கள்? என்று வியாபாரி (என்னிடம்) கேட்டார்.

نُرِيْدُ اَنْ نَاْخُذَ هٰذِهِ التِّجَارَةَ فَانْجُ
بِمَنْ بَقِيَ مَعَكَ مِنْ اَصْحَابِكَ، قَالَ 23
وَكَيْفَ تَقْدِرُوْنَ عَلَيَّ وَمَعِيَ اَهْلُ
بَدْرٍ، فَقُلْنَا نَحْنُ لَا نَعْرِفُ اَهْلَ 24
بَدْرٍ، فَقَالَ اللّٰهُ اَكْبَرُ ثُمَّ اَخَذَ 25
يَتْلُوْا فِيْ اَسْمَاءٍ لَا نَعْرِفُهَا،
فَاَخَذَنَا الرُّعْبُ عِنْدَ تِلَاوَتِهَا، 26
وَانْهَزَمْنَا، وَخَرَجَتْ عَلَيْنَا رِيْحٌ 27, 28
شَدِيْدَةٌ، وَسَمِعْنَا دَكْدَكَةً وَقَعْقَعَةَ 29
السِّلَاحِ وَاشْتِبَاكَ الرِّمَاحِ، وَقَائِلًا 30
يَقُوْلُ اِسْتَقْبِلُوْا اَهْلَ بَدْرٍ بِصَبْرٍ
جَمِيْلٍ، فَنَظَرْتُ رِجَالًا اَيَّ رِجَالٍ! 31
كَالْعِقْبَانِ عَلٰى خُيُوْلٍ تَسْبِقُ الرِّيْحَ،

22. நாம் இந்த வியாபாரத்தை எடுத்துக் கொள்ள நாடியுள்ளோம். உம்முடைய கூட்டத்தில் (தோழர்களில்) உம்முடனே மீதியுள்ளவர்களைக் கூட்டித் தப்பிச் சென்று விடும் என்றோம்.

23. (அதற்கவர்) நீங்கள் நினைத்தபடி செய்வதற்கு) என்மீது நீங்கள் எப்படிச் சக்தி பெற்றுள்ளீர்கள். என்னுடனே பதுரையுடைய ஸஹாபாக்கள் உள்ளார்கள் என்றார் (வியாபாரி).

24. பதுரையுடைய ஸஹாபாக்களை நாம் அறியோம் என்றோம்.

25. அப்போது, அவர், அல்லாஹ் மிகப் பெரியவன் என்று கூறி நாம் அறியாத பெயர்களை ஓதத் தொடுத்தார்.

26. அந்த(த் திரு) நாமங்களை ஓதியபோது எங்களைத் திடுக்கம் தொட்டது.

27. தோல்வியடைந்தோம்.

28. கடுமையான காற்று எம்மை நோக்கி வெளியாயிற்று.

29. மேலும், (அப்போது) இடிக்கும் சப்தத்தையும் ஆயுதங்களின் ஒலியையும் ஈட்டி ஒன்றோடொன்று கலப்பதனால் ஏற்படும் ஒலியையும் நாம் கேட்டோம்.

30. பதுரையுடைய ஸஹாபாக்களே, நல்ல பொறுதியுடன் (எதிரிகளை) எதிர்நோக்கிச் செல்லுங்கள் என்று ஒருவர் சொல்லுவதையும் நாம் கேட்டோம்.

31. மனிதர்களைப் பார்த்தேன். (அவர்கள்) என்ன மனிதர்கள்! காற்றையே முந்தும் (வேகமுடைய) குதிரைகளின் மீது வாகனிக்கும் சுத்தமான தங்கம் போன்ற (நிறத்தையுடைய)வர்கள்.

فَاحْتَاطُوْا، فَلَمَّا عَايَنْتُ ذَالِكَ بَادَرْتُ 32, 33
اِلٰى صَاحِبِ التِّجَارَةِ، فَقُلْتُ اَنَا بِاللّٰهِ وَبِكَ 34
فَقَالَ تُبْ اِلَى اللّٰهِ عَنْ هٰذِهِ الْفِعَالِ، 35
فَتُبْتُ عَلٰى يَدَيْهِ، وَقَدْ قُتِلَ مِنْ 36, 37
اَصْحَابِيْ بِعِدَّةِ مَنْ قُتِلَ مِنْ اَصْحَابِهٖ
ثُمَّ اِنِّيْ لَمَّا اَرَدْتُ الْاِنْصِرَافَ عَنْهُ 38
سَاَلْتُهُ اَنْ يُعَلِّمَنِيْ اَسْمَآءَ اَهْلِ 39
بَدْرٍ، فَعَلَّمَنِيْهَا، فَمُنْذُ عَرَفْتُهَا 40, 41
لَمْ اَحْتَجْ اِلٰى خَفَارَةِ اَحَدٍ مِنَ الْخَلْقِ
لَا فِي الْبَرِّ وَلَا فِي الْبَحْرِ، وَبِهَا 42
جِئْتُ مِنْ هٰذِهِ الطَّرِيْقِ كَمَا رَاَيْتَنِيْ
فَكُلُّ مَنْ رَاٰنِيْ مِنْ لِصٍّ اَوْ سَبُعٍ حَادَ
عَنْ طَرِيْقِيْ فَلِلّٰهِ الْحَمْدُ،

32. அவர்கள் *(எங்களைச்)* சூழச் சுற்றி வளைத்துக் கொண்டார்கள்.

33. அதை நான் பார்த்தபோது வியாபாரியிடம் விரைந்து சென்றேன்.

34. *(அவரிடத்தில்)* நான் அல்லா*(ஹ்)*வைக் கொண்டும் உங்களைக் கொண்டும் சத்தியமாக *(இவ்வாறு செய்ய மாட்டேன்)* என்று சொன்னேன்.

35. பின்பு, அவர் இவ்வாறு நீர் செய்ததற்காக அல்லா*(ஹ்)*விடம் பாப மன்னிப்புத் தேடும் என்று சொன்னார்.

36. எனவே, அவரின் இருகைகளிலும் பாபமன்னிப்புச் செய்தேன்.

37. அவருடைய கூட்டத்தாரில் எத்தனைபேர் *(எம்மால்)* கொல்லப்பட்டார்களோ அத்தனை எண்ணிக்கை கொண்ட என் கூட்டத்தவர்களும் திட்டமாக *(பதுருஸஹாபாக்களால்)* கொல்லப்பட்டார்கள்.

38. பின்னர், அவரைவிட்டு நான் திரும்ப நாடிய போது,

39. பத்ரு ஸஹாபாக்களுடைய *(திரு)* நாமங்களை எனக்குக் கற்றுத் தாருங்கள் என்று அவரிடம் கேட்டேன்.

40. அவைகளை அவர் எனக்குக் கற்றுத் தந்தார்.

41. அந்தத் திரு நாமங்களை நான் அறிந்தது தொடுத்து கரையிலும் கடலிலும் படைப்புக்களிலிருந்து ஒருவருடைய பாதுகாப்பையும் நான் விரும்பவில்லை.

42. கள்வர்களில் நின்றும் என்னைப் பார்த்த ஒவ்வொருவனும் என் பாதையை விட்டும் விலகிச் சென்றான். ஐவாய் மிருகங்களில் நின்றும் என்னைப் பார்த்த ஒவ்வொன்றும் என் பாதையை விட்டும் விலகிச் சென்றது. நீங்கள் என்னைக் கண்டதுபோல அத்திருநாமங்களின் பொருட்டாலே நான் இந்தப் பாதையில் வந்தேன். எல்லாப் புகழும் அல்லா*(ஹ்)*வுக்கே.

1 أُهْدِ الصَّلٰوةَ مَعَ السَّلَامِ السَّرْمَدِيْ
لِلْمُصْطَفَى الْهَادِي الشَّفِيْعِ مُحَمَّدِيْ

2 نَفَحَاتُ رَبِّ الْعَرْشِ حَقًّا تَكْثُرُ
فِيْ مَوْضِعِ اَسْمَاءُ بَدْرٍ تُذْكَرُ

3 بَرَكَاتُهُمْ وَعَطَاؤُهُمْ وَسَلَامَةٌ
مِنْ كُلِّ دَاهِيَةٍ وَمِمَّا يَحْذَرُ

4 كَمْ مِنْ خَوَارِقِ عَادَةٍ وَعَجَائِبٍ
مِنْ عِنْدِ ذِكْرِهِمِ تَجِيْئُ وَتَصْدُرُ

5 فَلَهُمْ كَمَالَاتُ الْعُلٰى وَكَرَامَةٌ
وَمَنَاقِبٌ تَاللّٰهِ لَا لَا تُحْصَرُ

6 يَا ذَاكِرِيْ اَسْمَآءِهِمْ وَثَنَائِهِمْ

1. நேர்வழிகாட்டுகிறவர்களான மன்றாட்டத்தை யுடையவர்களான தெளிவுபடுத்தி எடுக்கப்பட்ட (என் நாயகர் முஹம்மத் ஸல்லள்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம் அவர்கள் மீது கருணையையும் ஈடேற்றத்தையும் எப்பொழுதும் கொடையாகப் பொழிகின்றேன்.

2. பதுரு ஸஹாபாக்களுடைய திருநாமங்கள் ஞாபகப்படுத்தப்படும் (அல்லது ஓதப்பட்டு வரும்) இடத்திலே உண்மையாகவே அர்ஷையுடைய ரப்பாகிய இறைவனின் கொடைகள் அதிகமாகும்.

3. (எங்களுக்குண்டாகும்) ஒவ்வொரு விபத்து அல்லது இடறிலிருந்து(ம் எம்மைக்) கலக்கிக் கொண்டிருக்கும் ஒவ்வொரு கலக்கத்திலிருந்தும் (நாம் தப்பிக் கொள்வதற்கு) அவர்களின் ஆசீர்வாதங்களும் கொடையும் ஈடேற்றமும் உண்மையாகவே அதிகமாகும்.

4. பதுரு ஸஹாபாக்களுடைய திருநாமங்களை ஞாபகப்படுத்துவதனால் அல்லது பாராயணம் செய்வதனால் இயற்கைக்கே மாறுபட்ட ஆச்சரியங்களினின்றும், இன்னும் அற்புதங்களினின்றும் எத்தனையோ, நம்மை வந்தடைகின்றன. (இன்னும் எத்தனையோ வந்து) தோன்றுகின்றன.

5. அவர்களுக்கு (அதாவது, பதுரு ஸஹாபாக்களுக்கு) சம்பூரண உயர்வுகளும் சங்கையும் விசேட தன்மைகளும் உண்டு. அல்லா(ஹ்)வின் மீது சத்தியமாக (அவைகளை) மட்டிட முடியாது; முடியாது; (அவைகளை மட்டிடவே முடியாது).

6. அந்த பதுரு ஸஹாபாக்களுடைய திருநாமங்களையும் அவர்களுடைய புகழையும் நினைக்கிற அல்லது பாராயணஞ் செய்கிறவர்களே!

فُزْتُمْ بِخَيْرَاتٍ وَنِعَمٍ تَغْزُرُ
يَا حَاضِرُوْنَ تَوَسَّلُوْا وَتَشَفَّعُوْا 7
بِعَلَائِهِمْ فِيْ كُلِّ شَيْءٍ يُظْفَرُ
يَا رَبِّ يَا رَحْمَانَنَا نَتَوَسَّلُ 8
بِالْمُصْطَفٰى وَبِجَاهِهِمْ نَسْتَنْصِرُ
أَوْزِعْ لِنَشْكُرَ نِعْمَةً أَنْعَمْتَهَا 9
فَضْلًا عَلَيْنَا أَنْتَ رَبٌّ أَكْبَرُ
وَابْذُلْ وَزِدْ عِلْمًا وَوَفِّقْنَا عَلٰى 10
عَمَلٍ وَلَا تَشْغَلْ بِغَيْرِكَ تَهْجُرُ
وَادْفَعْ جَمِيْعَ مَضَرَّةٍ وَمُلِمَّةٍ 11
وَأَنِلْ جَمِيْعَ مَقَاصِدٍ تُسْتَحْضَرُ
صَلَّى الْإِلٰهُ عَلَى النَّبِيِّ وَآلِهِ 12
مَادَارَ مِرِّيْخٌ وَبَدْرٌ يَظْهَرُ

நன்மைகளைக் கொண்டும் அதிகமாகும் ஐசுவரியங்களைக் கொண்டும் நீங்கள் ஜயமடைந்தீர்கள்.

7. *(இந்த இடத்திலே)* பிரசன்னமாகியுள்ளவர்களே! அவர்களின் உயர்வின் பொருட்டால் பிரார்த்தனை புரியுங்கள்; மன்றாடுங்கள். *(அவ்வாறு நீங்கள் செய்வீர்களானால் நீங்கள் செய்யும்)* எல்லாக் காரியங்களிலும் *(அல்லது நாட்டங்களிலும்)* வெற்றி பெறப்படும்.

8. எங்கள் சர்வதயாளனே! இறைவனே! நாம் உதவி தேடுகிறவர்களாக தெளிவுபடுத்தி எடுக்கப்பட்ட எங்கள் முஹம்மத் ஸல்லல்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம் அவர்கள் பொருட்டாலும் பதுரு ஸஹாபாக்களின் கண்ணியத்தின் பொருட்டாலும் நாம் பிரார்த்திக்கிறோம். *(மன்றாடுகின்றோம்.)*

9. நீ நமக்குச் சிறப்பான உபகாரமாக *(எதைத்)* தந்தாயோ அவ்வுபகாரத்துக்காக *(உனக்கு)* நாம் நன்றி பாராட்ட *(எங்களை நீ)* தூண்டிவிடுவாயாக. நீயே இறைவன்; மிகப் பெரியவன்.

10. எங்களுடைய செய்கைகளுக்காக அல்லது வணக்கங்களுக்காக எங்களுக்கு உதவி நல்குவாயாக. அறிவை எமக்குத் தந்தருள்வாயாக. மேலும் அதை அதிகமாக்குவாயாக. உனதல்லாத வெறுக்கத் தக்க *(செயல் முதலாம)* வற்றிலே *(எங்களை)* நீ ஈடுபட வைக்காதே.

11. தங்கடம், இடறு முதலாம் அனைத்தையும் *(நம்மை விட்டும்)* நீக்கி விடுவாயாக. *(எங்கள்)* நாட்டங்கள் அனைத்தும் நம்மை வந்தடையச் செய்வாயாக.

12. செவ்வாயும் பூரண சந்திரனும் வெளியாகிச் சுற்றி வரும் காலமெல்லாம் எங்கள் நபி நாயகம் முஹம்மத் ஸல்லல்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம் அவர்கள் மீதும் அவர்கள் கிளையார்கள் மீதும் இறைவன் கருணை கூர்ந்தான்.

உஹ்திஸ்ஸலாத்த எனும் பைத்துக்கு அதன் பொருளோடும் இசையோடும் கூடிய தமிழ்ப்பாட்டு

மன்றாடு மெமக்கே நேர்மை காட்டிய எம் நபீ
மாண்பின் மிகுந்த முஹம்ம தவர்கள் மீதிலே
என்றென்றுங் கருணைமற்று மீடேற்றமதும் 1
இதமாயியம்புகிறே னிறையவன் கூற்றதால்

பதுரீன்கள் நாமங்களென்று மோதுமிடந்தனில் 2
பதியான அல்லா(ஹ்)வின் கொடை நிறைந்தோங்குமே.
கதியைக் கலக்கிடும் துன்பமிடறு விபத்துக்கள்
காந்தோட வவர்தம் பாதுகாப்பெமைச் சேருமே. 3

பதுரீன்கள் நாமங்கள் தம்மை யோதிடும் போதினில்
பலவற்புதங்களெமை நிதம்வந்தெய் திடும். 4
பதுரீன்களின் மேன்மை யுஞ்சீர் சிறப்பினை
பகர்ந்தேத்தி மட்டிடற்கே துவாமோ ஓர்கவே. 5

பதுரீன்கள் நாமங்களையு மவர்புகழ் தன்னையும்
பகர்வோர்*!* நினைப்பவரே*!* நலம்பல எய்துவீர்.
துதிகூருஞ் செல்வம தோடருள் பல பெற்றுநீர்
கதியாம் ஜயம்பெறு வீர்பரம்பொரு ளெய்துவீர் 6

இதையோது மிடந்தனில் வந்தமர்ந்துள பக்தரே*!*
இதமான பதுரீன்கள் பொருட்டுமிறைஞ்சுவீர்.
நிதமோதி மன்றாடின் பெருஞ்ஜய மெய்துவீர்
நிறைநாட்டம் யாவும் நிவர்த்தியாகிடும் நாடுவீர் 7

இறையோனே! சர்வத யாளனே நம் முஸ்தபா
இரஸூல் பொருட்டாலும் பதுர்கள் பொருட்டிலும்
குறையற்ற உதவியை நாடியுன்றனிடத்தினில்
கூர்ந்துன்னை வேண்டுகின் றோம்குறையறத் தந்தருள். 8

இறையோனே! பெரியவனே! நமக்கருள் செய்த நல்
இணையற்ற உபகாரத்தினுக் கெம் நன்றியை
நிறைவாகப் பாராட்டற் கருள் கூர்ந்தெம்மையே
நிதம் தூண்டுவாய் எனக் கேட்கிறோம் மருள்நீக்குவாய் 9

எங்கள் வணக்கத்தி னாலுயர் ஞானந்தனை
இனிதே மிகத்தரு வாய்இறைநின் வெறுப்பினில்
தங்கித் திகைத்தே ஈடுபட்டுத் தாழ்வுறும்
தன்மையினின்றெமை நித்தமும்நீ காத்தருள். 10

இடரோடுதங்கட மாமிவற்றை நீக்கிடு
எம்நாட்டமேயா வுமெமை வந்தெய்திட 11
திடமான அருள்தனை யேதினம் பொழிவாயிறை
சீரானவாழ்வத னைச் சிறப்பாய்த் தந்தருள்

செவ்வாயும் பூரண சந்திரன்முத லாமிவை
தீராதுசுற்றிவ லம்வரு மெக்காலமும்
திவ்(வி)யநபீமீ தும்கிளைஞர் மீதிலும்
சிறப்பான இறையே நிதமுங்கருணையருள். 12

قَالَ الشَّيْخُ ابْنُ حَجَرِ الْعَسْقَلَانِيْ 1
رَحِمَهُ اللّٰهُ اِنَّهُ اُسِرَ ابْنُ عَمٍّ لِيْ فِيْ بِلَادِ 2
الْمُشْرِكِيْنَ، فَطَلَبَ الرُّوْمُ فِيْ فِدَائِهِ 3
مَالًا كَثِيْرًا فَلَمْ نُطِقْ اِعْطَاءَهُ، فَاَرْسَلْنَا 4, 5
اِلَيْهِ اَسْمَاءَ اَهْلِ بَدْرٍ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ
فِيْ قِرْطَاسٍ، وَاَوْصَيْنَاهُ بِحِفْظِ وَتَوَسُّلِ 6
بِهِمْ، فَاَطْلَقَهُ اللّٰهُ مِنْ غَيْرِ فِدَاءٍ، فَلَمَّا 7, 8
قَدِمَ عَلَيْنَا سَاَلْنَاهُ عَنْ ذَالِكَ قَالَ لَمَّا 9
وَصَلَتْ اِلَيَّ تِلْكَ الْوَرَقَةُ الَّتِيْ فِيْهَا
الْاَسْمَاءُ، فَعَلْتُ فِيْهَا كَمَا اَوْصَيْتَنِيْ 10
فَاسْتَشَامُوْنِيْ، فَصَارُوْا يَتَبَايَعُوْنَنِيْ، 11, 12
وَكَانَ كُلٌّ مَنِ اشْتَرَانِيْ تُصِيْبُهُ مُصِيْبَةٌ 13
فَنُقِصْتُ فِي الثَّمَنِ حَتّٰى بَاعُوْنِيْ 14

1. அல்லாஹுத் தஆலா கிருபை புரிந்த அஷ்ஷெய்க் இப்னு ஹஜரினில் அஸ்கலானி அவர்கள் கூறினார்கள் : (அதாவது)

2. இணைவைப்பவர்களின் ஊர்களிலே என் சிறிய தந்தையின் மகன் சிறை வைக்கப்பட்டான்.

3. அவனைச் சிறையிலிருந்து மீட்ட உரோம் தேசம் அதிகப் பணத்தை விரும்பியது.

4. (அவ்வளவு பணம்) கொடுக்க எம்மால் முடியவில்லை.

5. ஆதலால், ஒரு தாளிலே அல்லா(ஹ்)வின் பொருத்தத்தையுடைய பதுரையுடைய ஸஹாபாக்களின் திருநாமங்களை (எழுதி) அவனுக்கு அனுப்பினோம்.

6. அந்த நாமங்களை மனனஞ் செய்து கொள்ளவும் அவர்களைக் கொண்டு மன்றாடவும் அவனுக்கு நாம் கட்டளையிட்டோம்.

7. தண்டமின்றி அல்லாஹ் அவனை விடுவித்தான்.

8. அவன் நம்மிடம் (விடுபட்டு) வந்த போது அதுபற்றி அவனிடம் நாம் கேட்டோம்.

9. (அப்போது) திருநாமங்கள் உள்ள அந்தத் தாள் எனக்குக் கிடைத்ததும்,

10. நீங்கள் எனக்குக் கட்டளையிட்டபடி அதிலுள்ளதைச் செய்து வந்தேன்.

11. பின்பு, எனக்குத் துர்க்குறி பார்த்தார்கள்.

12. என்னை (ஒவ்வொருவரும் வாங்கி) விற்கவானார்கள்.

13. ஏழு தீனார்களுக்கு அவர்கள் என்னை விற்கிறவரை விலையிலே நான் குறைக்கப்பட்டேன். (அதாவது, ஏழுதீனார்கள் வரை என்னை விற்கும் விலை குறைக்கப்பட்டது).

15 بِسَبْعَةِ دَنَانِيْرَ، فَمَا مَضَى عَلَىٰ مَنِ
16 اشْتَرَانِيْ بِذَالِكَ اِلَّا ثَلٰثَةُ اَيَّامٍ، حَتّٰى
17 اُصِيْبَ بِاَعْظَمِ مُصِيْبَةٍ، فَاَخَذَ
18 يُعَذِّبُنِيْ بِاَنْوَاعِ الْعَذَابِ، وَيَقُوْلُ لِيْ
اَنْتَ سَاحِرٌ وَاَنَا لَا اَبِيْعُكَ بَلْ اَتَقَرَّبُ
19 بِقَتْلِكَ لِلصَّلِيْبِ، فَمَا لَبِثَ اِلَّا قَلِيْلًا
حَتّٰى رَمَحَتْهُ دَابَّتُهُ فَهَشَمَتْهُ وَجْهَهُ
20, 2 وَمَاتَ مِنْ حِيْنِهٖ، فَاَخَذَنِيْ ابْنُهُ
22 يُعَذِّبُنِيْ بِاَنْوَاعِ الْعَذَابِ، وَاشْتَهَرَ
23 خَبَرِيْ بَيْنَ النَّاسِ، فَقَالُوْا لَهُ اَخْرِجْ
24 هٰذَا الْاَسِيْرَ مِنْ بَلْدَتِنَا، فَاَبٰى اِلَّا قَتْلِيْ،
25 فَمَا مَضَى اِلَّا ثَلٰثَةُ اَيَّامٍ حَتّٰى جَائَهُمْ
خَبَرُ اَنَّ سَفِيْنَةَ الْمَلِكِ قَدْ ضَاعَتْ

15. அந்த விலைக்கு என்னை வாங்கியவனுக்கு மூன்று நாட்களே சென்றன.

16. கடும் சோதனை (அல்லது துரதிட்டம்) அவனை வந்தடைந்தது.

17. இதனால் பலவகைப்பட்ட வேதனைகள் கொண்டு அவன் என்னை மிகவும் துன்புறுத்தத் தொடுத்தான்.

18. நீ சூனியக்காரன். நான் உன்னை விற்க மாட்டேன். எனினும், உன்னைக் கொல்வதினிமித்தம் சிலுவைக்குப் பலி கொடுப்பேன் என்று கூறுவானாயினான்.

19. சற்று நேரமும் செல்லவில்லை, அவனுடைய மிருகம் அவனைக் குத்தியது. அவனுடைய முகத்தை நொறுக்கியது.

20. அக்கணமே அவன் இறந்தான்.

21. பின்னர் அவனுடைய மகன் என்னைக் கைப்பற்றிப் பலவகைப்பட்ட வேதனைகளைக் கொண்டு துன்புறுத்தினான்.

22. மக்கள் மத்தியிலே என் விஷயமும் பரவிற்று.

23. அப்போது அவர்கள், எங்கள் ஊரிலிருந்து இந்தக் கைதியை வெளியேற்றிவிடு என்று அவனுக்குச் சொன்னார்கள்.

24. என்னைக் கொல்வதேயன்றி வெளியேற்ற முடியாதென்று மறுத்தான்.

25. பிறிதும் மூன்று நாட்களே சென்றன. அரசனின் கப்பல் நிச்சயமாகவே நாசமாகியதென்றும் அதிலே அவ்வரசனின் மகனும் அதிகப் பொருள்களுமிருந்தன வென்றும் அவ்வூர் மக்களுக்குச் செய்தி வந்தது.

26 فَكَانَ فِيْهَا اِبْنُهٗ وَمَالٌ كَثِيْرٌ، فَلَمَّا
بَلَغَ ذَالِكَ الْخَبَرُ اِلَى الرُّوْمِ اَتَوُا الْمَلِكَ
27 وَاَخْبَرُوْا بِجَمِيْعِ مَا كَانَ شَاْنِيْ، وَقَالُوْا
لَهٗ مَتٰى مَكَثَ هٰذَا الْمُسْلِمُ فِيْ اَرْضِنَا
28 هَلَكْنَا، وَنَحْنُ لَا نَشُكُّ اَنَّهٗ مِنْ اَوْلَادِ
29 الْاَنْبِيَاءِ، فَاَرْسَلَ اِلَيَّ الْمَلِكُ وَاَطْلَقَنِيْ
30 وَاَعْطَانِيْ مِاَةَ دِيْنَارٍ، وَجَهَّزَنِيْ اِلٰى
31 بِلَادِيْ، فَهٰذَا سَبَبُ خَلَاصِيْ مِنَ
32 اَلْاَسْرِ" خَلَّصَنَا اللّٰهُ بِهِمْ مِنْ اَسْرِ
الذُّنُوْبِ وَالْخَطَايَا،

1 صَلَاةُ اللّٰهِ عَلَى الْهَادِ النَّبِيِّ
شَفِيْعِ الْخَلْقِ فِي الْيَوْمِ الرَّزِيِّ

26. உரோம் தேசத்துக்கு இச்செய்தி வந்தடைந்தபோது உரோம் தேசமக்கள் அரசனிடம் சென்று என் விடயங்களனைத்தையும் எடுத்துரைத்தார்கள்.

27. மேலும், எப்போது இந்த முஸ்லிம் எங்கள் பூமியிலே வந்தமர்ந்தாரோ அது முதல் நாம் நாசமானோம்.

28. இன்னும் அவர் நபிமார்களின் சந்ததிகளினின்றுமுள்ளவர் என்பதில் எமக்குச் சந்தேகமில்லை என்றும் அரசனிடம் கூறினார்கள்.

29. (அவர்களை) அரசன் என்னிடம் அனுப்பினான்; என்னை விடுவித்தான்; நூறு திர்ஹம்களை எனக்குக் கொடுத்தான்.

30. என்னை ஆயத்தஞ்செய்து என் ஊருக்கு அனுப்பி வைத்தான்.

31. சிறைப்படுத்தலிலிருந்து நான் விடுதலை, பெற இதுவே காரணம் என்றான்.

32. அவர்கள் (பதுருஸஹாபாக்கள்) பொருட்டால் அல்லாஹுதஆலா பாபங்களினுடையவும் பிழைகளினுடையவும் சிறையிலிருந்து எம்மையும் (அவ்வாறே) விடுவிப்பானாக.

---

1. இடரையுடைய அல்லது அதிருஷ்டமான நாளிலே படைப்புகளுக்காக மன்றாடும், நேர்வழி காட்டும் நபிகள் நாயகம் (ஸல்) அவர்கள் மீது அல்லாஹ் கருணை கூர்ந்தான்.

2 نَسِيْمُ تَحِيَّةِ الْمَوْلَى الْعَلِيِّ
عَلٰى اَصْحَابِ طٰهَ الْاَبْطَحِيِّ
3 خُصُوْصًا اَهْلَ بَدْرٍ مِنْ كِرَامٍ
خِيَارٍ مِنْ ذَوِي الْفَضْلِ الْجَلِيِّ
4 هُمُ الْاَبْرَارُ اَعْلَامٌ هُدَاةٌ
نُفُوْسُهُمُ فَدَوْاهَا لِلنَّبِيِّ
5 فَسُبْحَانَ الْاِلٰهِ وَقَدْ بَرَاهُمْ
وَاَوْلَاهُمْ ذُرَى الْمَجْدِ السَّمِيِّ
6 حَوَوْا عِزًّا وَفَضْلًا وَالْكَمَالَا
بِصُحْبَةِ خَاتِمِ الرُّسُلِ الْبَهِيِّ
7 غَزَوْا لِلّٰهِ غَزَوَاتٍ وَّاَعْلَوْا
بِبَدْرٍ كَلِمَةَ اللّٰهِ الْعَلِيِّ
8 سَرَاةٌ شُهَدَاءُ اَهْلُ بِرٍّ

2. உயர்வு பொருந்திய நாயகனின் காணிக்கையின் மென்காற்று மக்காவைச் சேர்ந்த தெரிந்தெடுக்கப்பட்ட தாஹா நபி அவர்களின் தோழர்கள் மீதுமாகுக.

3. விசேஷமாக, நல்லவர்களான சங்கையுடையவர்களில் நின்றும் உள்ள தெளிவான சிறப்புடையவர்களில் நின்றுமுள்ள பதுரையுடைய ஸஹாபாக்கள் மீதும் ஆகுக.

4. அவர்கள் நல்லவர்கள்; மலைகள் (போன்றவர்கள்;) நேர்வழியுடையவர்கள்; அவர்கள் தாமே நபி நாயகத்திற்காக அர்ப்பணமானார்கள்.

5. இறைவன் பரிசுத்தமானவன். அவர்களை (பதுரு ஸஹாபாக்களை)ப் படைத்து அவர்களுக்கு மிக உயர்ந்த தலைமைப் பதவியைக் கொடுத்தான்.

6. அலங்காரமான, தூதர்களின் முடிவினரான நாயகம் ஸல்லள்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம் அவர்களின் தோழமையைக் கொண்டிருந்தமையால் அவர்கள் மேன்மையையும் சிறப்பையும் பூரணத்தையும் அடைந்தார்கள்.

7. யுத்தங்களிலே (ஈடுபட்டு) அல்லா(ஹ்)வுக்காக அவர்கள் யுத்தஞ் செய்தார்கள். பத்ரிலே உயர்வுமிக்க அல்லா(ஹ்)வின் (மூலமந்திரமான) கலிமாவை உயர்த்திக் கூறினார்கள்.

عُلَاةٌ اَهْلُ اِكْرَامٍ حَفِيٍّ

فَكَمْ فَرَجٍ يَجِيْئُ اِذَا تُوُسِّلْ 9

بِهِمْ وَالْفَتْحُ فِيْ حَالٍ سَنِيٍّ

بِهِمْ نَرْجُوا الْاِلٰهَ لِكَشْفِ ضَرٍّ 10

وَنَيْلِ مَطَالِبِ الْقَلْبِ الشَّجِيِّ

صَلٰوةُ اللهِ دَائِمَةً تَفُوْحُ 11

عَلٰى طٰهَ النَّبِيِّ الْهَاشِمِيِّ

وَاٰلٍ وَالصَّحَابَةِ مَا تَوَسَّلْ 12

بِاَهْلِ الْبَدْرِ ذُوْ خَوْفٍ بَلِيٍّ

8. தருமதயாளர், (பிரபுகள்) புண்ணிய யுத்தத்தில் இறைவனுக்காகத் தம்மைப் பலி கொடுத்தவர்கள். நன்றியுடையவர்கள், உயர்வு மிக்கவர்கள். சங்கை செய்பவர்களை உடந்தையாய்க் கொண்டவர்கள். மிகச் சங்கை செய்கிறவர்கள்.

9. சஞ்சலங்கள் எத்தனையோ வரும், அப்போது அவர்களைக் கொண்டு மன்றாடினால் நல்ல வேளையிலே வெற்றி கிட்டி விடும்.

10. அவர்களைக் கொண்டு துன்பங்களை நீக்குகிறதற்கும் சோகமுள்ளவனுடைய உள்ளம் நாடுகிறவற்றைப் பெற்றுக் கொள்வதற்கும் அல்லா(ஹ்)வை நாம் நாடுகிறோம்.

11. எப்போதும் பரிமளம் வீசும் அல்லா(ஹ்)வின் கருணை ஹாஷிமிய் கிளையைச் சேர்ந்த எங்கள் நபி தாஹா ஸல்லள்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம் அவர்கள் மீதும்.

12. அவர்கள் கிளையார் மீதும், அச்சத்தையும் சோதனையையும் உடையவர்கள் பதுரு ஸஹாபாக்களைக் கொண்டு மன்றாடுகிறார்களே அந்த பதுரு ஸஹாபாக்கள் மீதும் ஆகுக.

ஸலாதுல்லாஹி எனும் பைத்துக்கு அதன் பொருளோடும் இசையோடும் கூடிய தமிழ்ப்பாட்டு.

துரதிட்டமான நாளில் சிருஷ்டி கட்காய்
தொடர்ந்துமன்றாடும் நேர்வழிகாட்டும் தூதர்
காந்தரு மெங்கள் நாயகமீ திறைவன்
கருணையுங் கூர்ந்தனன் புகழ்ந்தேத்தினானே. 1

உயர்வது மிக்க நாயகன் காணிக்கைகள்
உகத்தின் தூதர் தோழர் மீது மாகும் 2
அயர்வில்லாத சிறப்பதுமிக்க தோழர்
அஹ்லுல்பதுருகள் மீது முண்டாகும். 3

அவர்களும்நல்ல வர்களுயர் மலைகள்
அமைதியின் சின்னம் அன்புருவானவர்கள்
அவர்கள் தம்மையே நம்தூ தருக்காய்
அர்ப்பணம் செய்த ததுவேதான் தியாகம் 4

மிகப்பரிசுத்தமான விறைய வன்தான்
விறல்வீரர்கள் பதுருசகாக் களுக்கு
தகையுடனே யுயர்வதின்மிக்க தலைமை
தனையீந்தா னருள்தனையும் பொழிந்தான். 5

அலங்காரங்கள் மிக்கவெங்க ளிறுதி
அருமைத்தூத ரோடு தோழமையால்
துலங்குஞ்சீர் சிறப்பும் மேன்மையையும்
தொடர்ந்தே பூரணந்தானு மடைந்தார். 6

இறைவனுக்காகப் பொருதார்கள் பதுரில்
இதந்தரும் மூலமந்திரமான கலிமா
நிறைமனதோ டுயர்த்திக் கூறினார்கள்
நேர்மைமிக்க பதுரு ஸஹாபிகள்தாம். 7

புண்ணியயுத்தஞ் செய்திறையோன் தனக்காய்
பூரணமாய்த் தமைப்பலியாக் கினார்கள்
கண்ணியமிக்க தர்மதயாளுகள் காண்
கருணையுமிக்கப் பிரபுகளு மவர்தாம். 8

நன்றியுடைய வர்கள் உயர்வுமிக்கார்
நலந்தருசங்கை மிக்கவரு மவர்தாம்
ஒன்றிச் சஞ்சலங்க ளெத்தனையோ
உறுத்திடவந்து வந்தெய்தும் நிலையில் 9

பதுருசகாக்களை மன்றாடி நிற்பின்
பயன்தருமே ஜயம்பெறுவீர் களாமே
பதுருசகாக்கள் பொருட்டால் துன்பமெல்லாம்
பரிந்தேநீங்கவும் சோக முடையான் 10

இதத்தேநாடும் நாட்டந்தனை யடைய
இறையே உன்னையேநாம் நாடுகின்றோம்.
துதிகூர்வல்ல இறையோன்கருணை யென்றும்
தூதர்முஸ்தபா நபிமீ துண்டாக. 11

நபிகள்நாயகம் அவர்கள் கிளையார்
நலமிகுதங்கள் தோழரவர்த மீதும்
தபத்தோர்நல்ல பதுரீங்கள் தமீதும்
சதமும் கருணை கூர்ந்தனனே இறையோன். 12

وَرُوِيَ عَنْ بَعْضِ الْمَغَارِبَةِ، قَالَ: 1,2
خَرَجْتُ مُسَافِرًا فِيْ سَفِيْنَةٍ كَبِيْرَةٍ،
وَكَانَ فِيْهَا خَلْقٌ كَثِيْرٌ، فَهَاجَ 3,4
بِنَا الْبَحْرُ وَاشْتَدَّتِ الرِّيْحُ وَعَظُمَتِ
الْاَمْوَاجُ حَتّٰى اَشْرَفْنَا عَلَى الْغَرْقِ،
فَكُنَّا بَيْنَ دَاعٍ وَّبَاكٍ وَمُتَضَرِّعٍ، 5
فَقَالَ لِيْ بَعْضُ اَصْحَابِيْ اَنَّ فِي السَّفِيْنَةِ 6
رَجُلًا مَجْذُوْبًا فَهَلْ لَكَ اَنْ تَذْهَبَ
اِلَيْهِ، فَذَهَبْتُ اِلَيْهِ، وَرَاَيْتُهُ نَائِمًا 7,8
وَقُلْتُ اِذَا كَانَ لِهٰذَا الْمِسْكِيْنِ عَقْلٌ 9
مَا نَامَ وَنَحْنُ فِيْ هٰذِهِ الْحَالَةِ، ثُمَّ 10
وَكَزْتُهُ بِرِجْلِيْ، فَاَفَاقَ وَهُوَ يَقُوْلُ 11
بِسْمِ اللّٰهِ الَّذِيْ لَا يَضُرُّ مَعَ اسْمِهِ

1. மேல் நாட்டிலே உள்ள ஒருவர் பற்றிக் கூறப்பட்டது.

2. அவர் சொன்னார் : ஒரு பெரும் கப்பலிலே யான் பிரயாணஞ் செய்ய வெளிப்பட்டேன்.

3. அதிலே மக்கள் அநேகர் இருந்தனர்.

4. காற்றுக் கடுமையாக வீசியது; அலைகளும் கடுமையாயின; (பெரிதாயின) நாம் கடலில் மூழ்க நெருங்கிவிட்டோம் என்ற அளவில் கடல் கொந்தளித்தது.

5. நாமோ (இறைவனிடம் மீட்சிக்காகப்) பிரார்த்தனை புரிந்தவர்களாகவும் அழுதவர்களாகவும் மன்றாடியவர்களாகவுமிருந்தோம்.

6. என் நண்பர்களிற் சிலர் என்னிடம், கப்பலிலே ஆகருஷிக்கப்பட்ட (ஈர்க்கப்பட்ட) ஒரு மனிதர் இருக்கிறார். நீங்கள் அவரிடத்துச் செல்லலாமே என்று கூறினர்.

7. யான் அவரிடத்துச் சென்றேன்.

8. அவர் தூக்கமாயிருப்பதைக் கண்டேன்.

9. நாம் இந்நிலையிலே இருக்க இந்த ஏழை மனிதனுக்குப் புத்தியிருந்தால் தூங்கியிருக்க மாட்டார் என்று கூறினேன்.

10. இன்னும் என் காலால் அவரைக் குத்தினேன்.

شَيْءٌ فِي الْاَرْضِ وَلَا فِي السَّمَآءِ وَهُوَ
السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ، فَقُلْتُ لَهُ يَا عَبْدَ اللّٰهِ 12
اَمَا تَرَى مَا نَحْنُ فِيْهِ، فَسَكَتَ، وَلَمْ 13, 14
يُجِبْنِيْ، فَكَلَّمْتُهُ مَرَّةً ثَانِيَةً، فَقَالَ 15, 16
هَاكَ هٰذَا الْقِرْطَاسَ فَاجْعَلْهُ فِيْ مُقَدَّمِ
السَّفِيْنَةِ وَاَشِرْ بِهِ اِلَى الرِّيَاحِ مِنْ حَيْثُ
يَأْتِيْ، فَاَخَذْتُهُ وَجَعَلْتُهُ كَمَا قَالَ، 17
فَكَشَفَ اللّٰهُ عَنْ بَصَرِيْ فَاِذَا رِجَالٌ 18
اَخَذُوْا بِاَطْرَافِ السَّفِيْنَةِ وَجَرُّوْهَا
اِلَى الْبَرِّ وَرَكَزُوْهَا فِي الرَّمْلِ، وَقَدْ 19
تَكَسَّرَ فِيْ هٰذِهِ اللَّيْلَةِ سُفُنٌ كَثِيْرَةٌ
غَيْرَ هٰذِهِ، فَلَمَّا كَانَ مِنَ الْغَدِ 20
جَاءَتْنَا رِيْحٌ طَيِّبَةٌ، فَاَخْرَجْنَا السَّفِيْنَةَ 21

11. அப்போது பூமியிலும் வானத்திலும் ஒரு பொருளும் அவனின் நாமத்துடனே துன்பம் செய்யாதே அந்த அல்லா(ஹ்)வின் திருநாமத்தைக் கொண்டு அவன் கேட்கிறவனாகவும் மிக்க அறிந்தவனாகவும் உள்ளான் என்று சொன்னவாறு அவர் விழித்தார்.

12. அல்லா(ஹ்)வின் அடியாரே, நாம் என்ன நிலையிலிருக்கிறோம் என்பதை நீங்கள் காணவில்லையா? என்று நான் அவரிடம் கேட்டேன்.

13. அவர் வாய் மூடியிருந்தார்.

14. அவர் எனக்கு மறுமொழி கூறவில்லை.

15. அவருடன் இரண்டாம் முறையும் பேசினேன்.

16. அப்போது அவர், இந்தத் தாளை எடும். அதைக் கப்பலின் முன்பக்கம் வையும். காற்று வரும் போதெல்லாம் அதைக் காற்றின் பக்கம் சைகைப்படுத்தி வைக்க. என்று அவர் கூறினார்.

17. நான் அதை எடுத்து அவர் சொன்னது போல் வைத்தேன்.

18. அப்பொழுது மனிதர்களிற் சிலர் கப்பலின் ஓரப்பகுதிகளைப் பிடித்து அதனைக் கரைக்கு இழுத்து மணலில் நிறுத்தியதை அல்லாஹுத்தஆலா என்பார்வைக்கு வெளியாக்கினான்.

19. இவ்விரவிலே இக்கப்பலைத் தவிர்ந்த அதிகமான கப்பல்கள் உடைந்தன.

20. நாளையான போது (இரமியமான) மணமான நல்லதொரு காற்று நம் பக்கம் வந்தது.

21. மணலிலிருந்து கப்பலை நாம் வெளியாக்கினோம்.

مِنَ الرَّمْلِ، وَسِرْنَا وَالَّتِيْ كَانَتْ مَكْتُوْبَةً 22
فِي الْقِرْطَاسِ اَسْمَآءُ اَهْلِ بَدْرٍ، فَصِرْنَا 23
نَتْلُوْا اَسْمَآءَ هُمْ حَتّٰى وَصَلْنَا
سَالِمِيْنَ، فَهٰذِهِ الْكَرَامَاتُ غَرِيْبَةٌ 24
وَالْمَنَاقِبُ عَجِيْبَةٌ، اِقْتَبَسُوْهَا وَ 25
اسْتَمَدُّوْهَا مِنْ نُوْرِ مَنْ هُوَ اَعْظَمُ
الْاَنْبِيَآءِ قَدْرًا، وَاَكْبَرُهُمْ هِمَّةً وَفَخْرًا، 26
لَوْلَاهُ مَا خَلَقَ اللّٰهُ خَلْقًا وَلَا فَلَقَ 27
صُبْحًا وَلَا فَجْرًا

اَعْلَى الصَّلٰوتِ وَتَسْلِيْمُ 1
لِرَسُوْلِ اللّٰهِ وَعِتْرَتِهِ
اَلصُّبْحُ بَدَا مِنْ طَلْعَتِهِ 2
وَاللَّيْلُ دَجٰى مِنْ وَفْرَتِهِ

22. பதுறையுடைய ஸஹாபாக்களின் திருநாமங்கள் தாளிலே எழுதப்பட்டிருந்த அதே நிலையில் நாம் (கப்பலிலே) போனோம்.

(அதாவது, பத்ரு ஸஹாபாக்களின் திருநாமங்கள் எழுதப்பட்ட தாள் கப்பலின் முன் பக்கம் வைத்தபடியே இருக்கப் பிரயாணம் செய்தோம்.)

23. நாம் (உயிர் தப்பியவர்களாக) சேமமாய்ப் போய்ச் சேரும் வரை அவர்களின் திரு நாமங்களை ஓதத் தொடுத்தோம்.

24. இந்தக் கராமாத்துக்களான அற்புதங்களும் விசேஷ தன்மைகளும் நூதனமானவையும் ஆச்சரியமானவையுமாகும்.

25-26. தரத்தில் (ஏனைய) நபிமார்களை விட மாட்சிமை பொருந்தியவர்களாகவும் தைரியத்திலும் பெருமையிலும் அவர்களைவிட மிகப் பெரியவர்களாகவும் உள்ள ஒருவரான நபிகள் நாயகம் ஸல்லள்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம் அவர்களின் சோதியிலிருந்து (பத்ரையுடைய ஸஹாபாக்கள்) மாட்சிமை, தைரியம், பெருமை முதலான) அவைகளைப் பெற்றுக் கொண்டார்கள். மேலும் அவைகளை உதவியாகவும் தேடிக் கொண்டார்கள்.

27. அவர்களே (ரஸூல்நாயகம்) இல்லையானால் அல்லாஹ் ஒரு படைப்பையேனும் படைத்திருக்கவும், காலையையோ அதிகாலையையோ விடிய வைத்திருக்கவும் மாட்டான்.

---

1. உயர்வுமிக்க கருணைகளும் ஈடேற்றமும் அல்லா(ஹ்)வின் ரஸூலுக்கும் அவர்களுடைய சந்ததிகளுக்குமாகும்.

2. அவர்களின் உதயத்திலிருந்து காலை தோன்றியது. அவர்களின் நிறைவிலிருந்து இரவு இருண்டது.

فَاقَ الرُّسْلَا فَضْلًا وَّعَلَا 3
اَهْدَا السُّبُلَا لِدَلَالَتِهٖ

كَنْزُ الْكَرَمِ مَوْلَى النِّعَمِ 4
هَادِى الْاُمَمِ لِشَرِيْعَتِهٖ

اَزْكَى النَّسَبِ اَعْلَى الْحَسَبِ 5
كُلُّ الْعَرَبِ فِىْ خِدْمَتِهٖ

سَعَتِ الشَّجَرُ نَطَقَ الْحَجَرُ 6
شُقَّ الْقَمَرُ بِاِشَارَتِهٖ

جِبْرِيْلُ اَتٰى لَيْلَةَ اِسْرَا 7
وَالرَّبُّ دَعَا لِحَضْرَتِهٖ

نَالَ الشَّرَفَا وَاللّٰهُ عَفَا 8
عَمَّا سَلَفَا مِنْ اُمَّتِهٖ

فَمُحَمَّدُنَا هُوَ سَيِّدُنَا 9

3. சிறப்பால் ஏனைய நபிமார்களைவிட உயர்வு பெற்றார்கள்; மேலானார்கள்; அவர்கள் (நபியென்பதை) வெளிப்படுத்துவதற்காக (நமக்கு) நேர்வழி காட்டினார்கள்.

4. சங்கையின் கருவூலம்; சுபீட்சங்களின் நாயகர்; அவனுடைய வேதத்திற்காக சமூகங்களுக்கு நேர்வழி காட்டுகிறவர்கள்.

5. தந்தை வழியில் பரிசுத்தமானவர்கள்; தாய்வழியில் மிக உயர்ந்தவர்கள்; அறபிகள் அனைவரும் அவர்களுக்கு ஊழியம் செய்வதிலிருந்தார்கள்.

6. (அவர்கள் நபியென்பதை அறிவிப்பதற்காக - அடையாளம் காட்டுவதற்காக, நாயகம் ஸல்லள்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம் அவர்கள் அழைக்க) மரம் வந்தது; கல் பேசியது; சந்திரன் பிளக்கப்பட்டது.

7. இஸ்ரா இரவில் ஜிப்ரீல் (அலை) வந்தார்கள்; இறைவன் அவனுடைய சந்நிதானத்துக்கு நாயகம் ஸல்லள்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம் அவர்களை அழைத்தான்.

8. நாயகம் ஸல்லள்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம் அவர்கள் சிறப்படைந்தார்கள். அல்லாஹ் அவர்களுடைய சந்ததியின் முன் செய்த பாபங்களனைத்தையும் பொறுத்துக் கொண்டான்.

فَالْعِزُّ لَنَا لِإِجَابَتِهِ
وَعَلَيْهِ صَلٰوةُ اللهِ وَلَا 10
اٰلِ وَعَلٰى بَدْرِيَّتِهِ

அஉலஸ்ஸலவாத்தி எனும் பைத்துக்கு
அதன் பொருளோடும் இசையோடும்
கூடிய தமிழ்ப்பாட்டு.

கருணை யோடீ டேற்ற மிறையின் 1
கண்ணிய நபிகள் நாயக மீதாம்
பிறிதும் அவர்தம் கிளையார் மீதும்
பெரிதே யென்றும் உண்டா குகவே.

நாயக மவர்க ளுதயத் திருந்தே 2
நலமிகு காலை வெளியா கியதே
ஆய வவர்தம் பூரணத் திருந்தே
ஆரு மிரவும் இனிதிருண் டதுவே.

சிறப்பி லேனைய நபிமார் தமிலும் 3
சீர்நபி நாயகம் உயர்வுற் றார்கள்
பிறிதும் மேலா னார்கள் நேர்வழி
பெற்றே வாழ வழிகாட் டினரே.

சங்கை யின்கரு வூலம் நல்ல 4
சார்சு பீட்சத் தநா யகராம்
மங்கா இறைதன் வேதத் தினுக்காய்
மக்கட் கேநேர் வழிகாட் டினரே.

9. எங்கள் முஹம்மத் ஸல்லள்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம் அவர்கள் எங்கள் நாயகர்; (இறைவன் நம்மிடம் கேள்வி கேட்கும் நாளிலே நாம்) அவனுக்கு விடை பகர நாயகம் ஸல்லள்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம் அவர்கள் நமக்குச் சிறந்தவர்கள்.

10. தொடர்ந்த, அல்லா(ஹ்)வின் கருணையானது நபிகள் நாயகம் ஸல்லள்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம் அவர்கள் மீதும் அவர்கள் கிளையார்கள் மீதும் அவர்களின் பதுரு ஸஹாபாக்கள் மீதும் உண்டாவதாக.

தந்தை வழிபரி சுத்த மானவர் 5
தாய்வழி யின்மிக மேலா னவரே
சிந்தை நபிநா யகர்தமக் கூழியம்
செய்தன ரறபிக ளனைவருந் தாமே.

இறையோன் நபியென் றுநிரூ பித்தற் 6
கேயமைத் திடமா மும்வந் ததுவே
உறைகல் லதுவும் மொழிந்தது நன்றாய்
ஒண்மதி பிளக்கப் பட்டது மாமே.

இஸ்ரா இரவில் ஜிபுரீல் வந்தார் 7
இனிதாம் நம்பெரு மானார் தம்மை
*ஹஸ்ரின் றித்தம் சமுகம் வருதற்
கழகா யிறையோன் அழைத்தன னாமே.

சிறப்பெய் தார்கள் அல்லாஹ் அவர்கள் 8
சீர்கூட் டத்தின் முன்பிழை பொறுத்தான்
இறையோன் தூதர் எங்கள் முஹம்மத் 9
இன்னு மவர்தாம் எங்கள் நாயகர்

இறையோன் கேள்வி கட்கே மேவிய
இனிதாம் விடைநாம் பகர்ந்திடத் தூதர்
நிறைசிறப் புடையார் அன்னார் கிளையார் 10
நேர்பதுர் மீதும் கருணை பொழிந்தான்.

*ஹஸ்ர் : இயலாமை

وَذَكَرَ الشَّيْخُ الدَّارَانِي رَحِمَهُ اللّٰهُ 1
أَنَّهُ سَمِعَ مِنْ مَشَايِخِ الْحَدِيثِ أَنَّ
الدُّعَاءَ مُسْتَجَابٌ عِنْدَ ذِكْرِ أَسْمَاءِ
أَهْلِ بَدْرٍ، وَقَالَ مُجَرَّبٌ، وَقَالَ غَيْرُهُ 2,3
إِنَّ كَثِيرًا مِنَ الْأَوْلِيَاءِ لَمْ يَحْصُلْ
لَهُ الْوِلَايَةُ إِلَّا بِقِرَاءَةِ أَسْمَائِهِمْ
وَالتَّوَسُّلِ بِهِمْ فَنَسْئَلُ اللّٰهَ سُبْحَانَهُ 4
وَتَعَالٰى بِنَبِيِّنَا وَسَيِّدِنَا

مُحَمَّدٍ

صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

1. பத்ரையுடைய ஸஹாபாக்கள் பெயரைக் கூறுமிடத்து (நினைக்குமிடத்து)ப் பிரார்த்தனைகள் ஒப்புக் கொள்ளப்படும் என்று அல்லாஹ் கிருபை புரிந்த அஷ்ஷெய்கு தாரானிய் யவர்கள், ஹதீஸையுடைய மஷாஇகுகளிடமிருந்து அவர்கள் கேட்டதாகக் கூறினார்கள்.

2. மேலும் இது சோதித்தறிந்த (இத்திரமான, உண்மையான) கூற்று என்றும் அவர்கள் கூறினார்கள்.

3. பதுரு ஸஹாபாக்களின் திருநாமங்களைப் பாராயணஞ் செய்கிறதினாலும் அவர்களைக் கொண்டு மன்றாடுவதனாலுமேயன்றி அவ்லியாக்களில் அதிகமானோர் விலாயத்தைப் பெற்றுக் கொள்ளவில்லையென்று *அவர்களல்லாத மற்றும் சிலரும் கூறினர்.

4. ஆதலால் உயர்வும் பரிசுத்தமும் உடைய அல்லா(ஹ்)விடத்தில் நாம் கேட்கிறோம். எங்கள் தூதர், எங்கள் நாயகர், சாந்தியும் சமாதானமும் உடைய முஹம்மத் ஸல்லள்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம் அவர்கள் பொருட்டாலும், மேலும்,

* அஷ்ஷெய்கு தாரானி (ரஹிம)

உதுமான் (ரலி)

உமர் (ரலி)

அபூபக்ர் (ரலி)

ஸுபைர் (ரலி)

தல்ஹா (ரலி)

அலிய் (ரலி)

ஸஈத் (ரலி)

ஸஉது (ரலி)

அப்துர்ரஹ்மான் (ரலி)

அர்கம் (ரலி)

அஃனஸ் (ரலி)

அபூஉபைதா (ரலி)

وَأُنَيْسٍ	وَإِيَاسٍ	وَأَنَسَةَ
உனைஸ் (ரலி)	இயாஸ் (ரலி)	அனஸாஹ் (ரலி)
وَأُبَيٍّ	وَأَنَسٍ	وَإِيَاسٍ
உபய் (ரலி)	அனஸ் (ரலி)	இயாஸ் (ரலி)
وَبِلَالٍ	وَأَوْسٍ	وَأَسْعَدَ
பிலால் (ரலி)	அவ்ஸ் (ரலி)	அஸ்அத் (ரலி)
وَبَسْبَسَةَ	وَبَحَّاثٍ	وَبُجَيْرٍ
பஸ்பஸாஹ் (ரலி)	பஹ்ஹாஸ் (ரலி)	புஜைர் (ரலி)
وَبِشْرٍ	وَبَشِيْرٍ	وَالْبَرَاءِ
பிஷ்ர் (ரலி)	பஷீர் (ரலி)	பராஉ (ரலி)

وَتَمِيمٍ தமீம் (ரலி)	وَتَمِيمٍ தமீம் (ரலி)	وَتَمِيمٍ தமீம் (ரலி)
وَثَابِتٍ ஸாபித் (ரலி)	وَثَعْلَبَةَ ஸஉலபாஹ் (ரலி)	وَثَقْفٍ ஸக்ப் (ரலி)
وَثَابِتٍ ஸாபித் (ரலி)	وَثَابِتٍ ஸாபித் (ரலி)	وَثَابِتٍ ஸாபித் (ரலி)
وَثَعْلَبَةَ ஸஉலபாஹ் (ரலி)	وَثَابِتٍ ஸாபித் (ரலி)	وَثَابِتٍ ஸாபித் (ரலி)
وَجَابِرٍ ஜாபிர் (ரலி)	وَجَبْرٍ ஜபுர் (ரலி)	وَثَعْلَبَةَ ஸஉலபாஹ் (ரலி)

وَجُبَيْرٍ ஜுபைர் (ரலி)	وَجَابِرٍ ஜாபிர் (ரலி)	وَجُبَيْرٍ ஜுபைர் (ரலி)
وَحَمْزَةَ ஹம்ஸாஹ் (ரலி)	وَجَبَّارٍ ஜப்பார் (ரலி)	وَجَابِرٍ ஜாபிர் (ரலி)
وَالْحُصَيْنِ ஹுஸைன் (ரலி)	وَحَاطِبٍ ஹாதிப் (ரலி)	وَحَاطِبٍ ஹாதிப் (ரலி)
وَالْحَرْثِ ஹர்ஸ் (ரலி)	وَالْحَرْثِ ஹர்ஸ் (ரலி)	وَالْحَرْثِ ஹர்ஸ் (ரலி)
وَالْحَرْثِ ஹர்ஸ் (ரலி)	وَالْحَرْثِ ஹர்ஸ் (ரலி)	وَالْحَرْثِ ஹர்ஸ் (ரலி)

وَالْحَرْثِ	وَالْحَرْثِ	وَالْحَرْثِ
ஹர்ஸ் (ரலி)	ஹர்ஸ் (ரலி)	ஹர்ஸ் (ரலி)
وَالْحَارِثِ	وَحَارِثَةَ	وَحَارِثَةَ
ஹாரிஸ் (ரலி)	ஹாரிஸாஹ் (ரலி)	ஹாரிஸாஹ் (ரலி)
وَالْحُبَابِ	وَحُرَيْثٍ	وَالْحَارِثِ
ஹுபாப் (ரலி)	ஹுரைஸ் (ரலி)	ஹாரிஸ் (ரலி)
وَحَمْزَةَ	وَحَرَامٍ	وَحَبِيْبٍ
ஹம்ஸாஹ் (ரலி)	ஹராம் (ரலி)	ஹபீப் (ரலி)

رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ

அல்லாஹுதஆலா அவர்களைப் பொருந்திக் கொண்ட
அன்னவர்கள் பொருட்டாலும்,

பொருத்தமும் கொடைகளும் கிருபையும், செல்வங்களும் பாக்கியங்களும் ஹக்காகிய இறைவனிடத்திருந்து அவர்கள் பால் விரைந்து வரும்.

عَلَيْهِمْ رِضَاءٌ وَالْعَطَايَا وَرَحْمَةٌ ۞
وَنِعَمٌ وَالَاءٌ مِنَ الْحَقِّ تَسْرَعُ ۞

கொடையும் பொருத்தத் தோடு
குறைவற்ற பாக்கியம்
தடையு மிலாக் கிருபையும்
சார்ந்தநற் செல்வமும்
படைத் தவனா மிறையோன்
இடத்திருந் தேபது
ருடைய சகாக் கள்பக்கம்
உடன்வந்து சேருமே.

وَخُنَيْسٍ	وَخَبَّابٍ	وَبِخَالِدٍ
குனைஸ் (ரலி)	கப்பாப் (ரலி)	காலித் (ரலி)
وَخَوَّاتٍ	وَخَوْلِيٍّ	وَخُصَيْمٍ
கவ்வாத் (ரலி)	கௌலிய் (ரலி)	குஸைம் (ரலி)
وَخَارِجَةٍ	وَخِرَاشٍ	وَخِدَاشٍ
காரிஜா (ரலி)	கிராஷ் (ரலி)	கிதாஷ் (ரலி)

وَخَلَّادٍ	وَخَلَّادٍ	وَخَلَّادٍ
கல்லாத் (ரலி)	கல்லாத் (ரலி)	கல்லாத் (ரலி)
وَخُلَيْدٍ	وَخَالِدٍ	وَخَلَّادٍ
குலைத் (ரலி)	காலித் (ரலி)	கல்லாத் (ரலி)
وَذِي الشِّمَالَيْنِ	وَخُبَيْبٍ	وَخَلِيْفَةَ
திஷ்ஷிமாலைன் (ரலி)	குபைப் (ரலி)	கலீபா (ரலி)
وَرِبْعِيٍّ	وَرَبِيْعَةَ	وَذَكْوَانَ
ரிப்இய் (ரலி)	ரபீஆ (ரலி)	தக்வான் (ரலி)
وَرَافِعٍ	وَرَافِعٍ	وَرِفَاعَةَ
ராபிஉ (ரலி)	ராபிஉ (ரலி)	ரிபாஅத்(ரலி)

وَرَافِعٍ	وَرَافِعٍ	وَرَافِعٍ
ராபிஉ (ரலி)	ராபிஉ (ரலி)	ராபிஉ (ரலி)
وَرِفَاعَةَ	وَرِفَاعَةَ	وَرِفَاعَةَ
ரிபாஆ (ரலி)	ரிபாஆ (ரலி)	ரிபாஆ (ரலி)
وَرُحَيْلَةَ	وَالرَّبِيْعِ	وَرَاشِدٍ
ருஹைலா (ரலி)	ரபீஉ (ரலி)	ராஷித் (ரலி)
وَزَيْدٍ	وَزَيْدٍ	وَزَيْدٍ
ஸைத் (ரலி)	ஸைத் (ரலி)	ஸைத் (ரலி)
وَزِيَادٍ	وَزِيَادٍ	وَزِيَادٍ
ஸியாத் (ரலி)	ஸியாத் (ரலி)	ஸியாத் (ரலி)

وَزَيْدٍ ஸைத் (ரலி)	وَزَيْدٍ ஸைத் (ரலி)	وَزَيْدٍ ஸைத் (ரலி)
وَسَبْرَةَ ஸபுரா (ரலி)	وَسَالِمٍ ஸாலிம் (ரலி)	وَالسَّائِبِ ஸாஇப் (ரலி)
وَسُوَيْبِطٍ ஸவைபித் (ரலி)	وَسُهَيْلٍ ஸுஹைல் (ரலி)	وَسِنَانٍ ஸினான் (ரலி)
وَسَعْدٍ ஸஉத் (ரலி)	وَسَعْدٍ ஸஉத் (ரலி)	وَسَعْدٍ ஸஉத் (ரலி)
وَسَعْدٍ ஸஉத் (ரலி)	وَسَعْدٍ ஸஉத் (ரலி)	وَسَعْدٍ ஸஉத் (ரலி)

وَسَلْمَةَ	وَسُفْيَانَ	وَسِمَاكِ
ஸல்மா (ரலி)	ஸுப்யான் (ரலி)	ஸிமாக் (ரலி)
وَسَالِمِ	وَسَلْمَةَ	وَسَلْمَةَ
ஸாலிம் (ரலி)	ஸல்மா (ரலி)	ஸல்மா (ரலி)
وَسَهْلِ	وَسَهْلِ	وَسَهْلِ
ஸஹ்ல் (ரலி)	ஸஹ்ல் (ரலி)	ஸஹ்ல் (ரலி)
وَسَعْدِ	وَسَعْدِ	وَسُهَيْلِ
ஸஉத் (ரலி)	ஸஉத் (ரலி)	ஸுஹைல் (ரலி)
وَسَعْدِ	وَسَعْدِ	وَسَعْدِ
ஸஉத் (ரலி)	ஸஉத் (ரலி)	ஸஉத் (ரலி)

وَسُرَاقَةَ	وَسُفْيَانَ	وَسِمَاكٍ
ஸுராகா (ரலி)	ஸுப்யான் (ரலி)	ஸிமாக் (ரலி)
وَسُلَيْمٍ	وَسُلَيْمٍ	وَسُرَاقَةَ
ஸுலைம் (ரலி)	ஸுலைம் (ரலி)	ஸுராகா (ரலி)
وَسَلِيطٍ	وَسُلَيْمٍ	وَسُلَيْمٍ
ஸலீத் (ரலி)	ஸுலைம் (ரலி)	ஸுலைம் (ரலி)
وَسَوَادٍ	وَسَوَادٍ	وَسِنَانٍ
ஸவாத் (ரலி)	ஸவாத் (ரலி)	ஸினான் (ரலி)
وَشَرِيكٍ	وَشَمَّاسٍ	وَشُجَاعٍ
ஷரீக் (ரலி)	ச்ம்மாஸ் (ரலி)	சுஜாஉ (ரலி)

وَصَفْوَانَ	وَصُهَيْبٍ	وَصَبِيحٍ
ஸப்வான் (ரலி)	ஸுஹைப் (ரலி)	ஸபீஹ் (ரலி)
وَصَيْفِيٍّ	وَالضَّحَّاكِ	وَالضَّحَّاكِ
ஸைபிய் (ரலி)	ளஹ்ஹாக் (ரலி)	ளஹ்ஹாக் (ரலி)
وَضَمْرَةَ	وَطُلَيْبٍ	وَالطُّفَيْلِ
ளம்ரா (ரலி)	துலைப் (ரலி)	துபைல் (ரலி)
وَالطُّفَيْلِ	وَالطُّفَيْلِ	
துபைல் (ரலி)	துபைல் (ரலி)	

رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ

அல்லாஹுதஆலா அவர்களைப் பொருந்திக் கொண்ட அன்னவர்கள் பொருட்டாலும்,

عَلَيْهِمْ ثَنَاءٌ وَالْهَنَاءُ وَعِزَّةٌ ✦
وَنُورٌ وَأَضْوَاءٌ تُضِيْئُ وَتَلْمَعُ ✦

துதியும் வாழ்த்தும் சிறப்பும் பிரகாசிக்கின்ற சோதியும் இலங்கும் ஒளியும் பதுரு ஸஹாபாக்கள் மீது உண்டாவதாக.

துதியுஞ் சிறப் பும்வாழ்த்
தொடும் பிர காசமும்
அதிசோ தியா யிலங்கும்
அழகான ஒளிவதும்
பதிதன் னிடத் திருந்தே
பதுரு சகாக்களாம்
மதிசே ருமன் னார்பால்
மருகிடு மென்கொலோ.

وَعُمَيْرٍ	وَعُبَيْدَةَ	وَبِعَاقِلٍ
உமைர் (ரலி)	உபைதா (ரலி)	ஆகில் (ரலி)
وَعَبْدِ اللّٰهِ	وَعَبْدِ اللّٰهِ	وَعُمَيْرٍ
அப்துல்லாஹ் (ரலி)	அப்துல்லாஹ் (ரலி)	உமைர் (ரலி)
وَعَبْدِ اللّٰهِ	وَعَبْدِ اللّٰهِ	وَعَبْدِ اللّٰهِ
அப்துல்லாஹ் (ரலி)	அப்துல்லாஹ் (ரலி)	அப்துல்லாஹ் (ரலி)

وَعُثْمَانَ	وَعَيَّاضٍ	وَعَبْدِاللّٰهِ
உஸ்மான் (ரலி)	அய்யாள் (ரலி)	அப்துல்லாஹ் (ரலி)
وَعُكَّاشَةَ	وَعُقْبَةَ	وَعُقْبَةَ
உக்காஷா (ரலி)	உகுபா (ரலி)	உகுபா (ரலி)
وَعَامِرٍ	وَعَامِرٍ	وَعَامِرٍ
ஆமிர் (ரலி)	ஆமிர் (ரலி)	ஆமிர் (ரலி)
وَعَمْرٍو	وَعَمْرٍو	وَعُمَّارٍ
அம்று (ரலி)	அம்று (ரலி)	உம்மார் (ரலி)
وَعَمْرٍو	وَعَمْرٍو	وَعَمْرٍو
அம்று (ரலி)	அம்று (ரலி)	அம்று (ரலி)

وَعُمَّارَةَ	وَعَامِرٍ	وَعَمْرٍو
உம்மாரா (ரலி)	ஆமிர் (ரலி)	அம்று (ரலி)
وَعُبَيْدٍ	وَعَبَّادٍ	وَعُوَيْمٍ
உபைத் (ரலி)	அப்பாத் (ரலி)	உவைம் (ரலி)
وَعَبْدِ الرَّحْمٰنِ	وَعُبَيْدٍ	وَعُبَيْدٍ
அப்துர்ரஹ்மான் (ரலி)	உபைத் (ரலி)	உபைத் (ரலி)
وَعَبْدِ اللّٰهِ	وَعَبْدِ اللّٰهِ	وَعَبْدِ اللّٰهِ
அப்துல்லாஹ் (ரலி)	அப்துல்லாஹ் (ரலி)	அப்துல்லாஹ் (ரலி)
وَعَاصِمٍ	وَعَبْدِ اللّٰهِ	وَعَبْدِ اللّٰهِ
ஆஸிம் (ரலி)	அப்துல்லாஹ் (ரலி)	அப்துல்லாஹ் (ரலி)

وَعَوْفٍ அவ்ப் (ரலி)	وَعَاصِمٍ ஆஸிம் (ரலி)	وَعَاصِمٍ ஆஸிம் (ரலி)
وَعُمَيْرٍ உமைர் (ரலி)	وَعُمَيْرٍ உமைர் (ரலி)	وَعُمَيْرٍ உமைர் (ரலி)
وَعَبْدِ رَبِّهٖ அப்துரப்பிஹி (ரலி)	وَعُبَيْدٍ உபைத் (ரலி)	وَعُمَّارَةَ உம்மாரா (ரலி)
وَعَبْدِ اللّٰهِ அப்துல்லாஹ் (ரலி)	وَعَبْدِ اللّٰهِ அப்துல்லாஹ் (ரலி)	وَعَبْدَةَ அப்தா (ரலி)
وَعَمْرٍو அம்று (ரலி)	وَعَمْرٍو அம்று (ரலி)	وَعَمْرٍو அம்று (ரலி)

وَعَمْرٍو	وَعَمْرٍو	وَعَمْرٍو
அம்று (ரலி)	அம்று (ரலி)	அம்று (ரலி)
وَعَامِرٍ	وَعَامِرٍ	وَعَامِرٍ
ஆமிர் (ரலி)	ஆமிர் (ரலி)	ஆமிர் (ரலி)
وَعَاصِمٍ	وَعَابِدٍ	وَعَامِرٍ
ஆஸிம் (ரலி)	ஆஇத் (ரலி)	ஆமிர் (ரலி)
وَعَبْسٍ	وَعِصْمَةَ	وَعُصَيْمَةَ
அப்ஸ் (ரலி)	இஸ்மா (ரலி)	உஸைமா (ரலி)
وَعَبْدِاللّٰهِ	وَعُبَادَةَ	وَعَبَّادٍ
அப்துல்லாஹ் (ரலி)	உபாதா (ரலி)	அப்பாத் (ரலி)

وَعَبْدِ اللّٰهِ	وَعَبْدِ اللّٰهِ	وَعَبْدِ اللّٰهِ
அப்துல்லாஹ் (ரலி)	அப்துல்லாஹ் (ரலி)	அப்துல்லாஹ் (ரலி)
وَعَبْدِ اللّٰهِ	وَعَبْدِ اللّٰهِ	وَعَبْدِ اللّٰهِ
அப்துல்லாஹ் (ரலி)	அப்துல்லாஹ் (ரலி)	அப்துல்லாஹ் (ரலி)
وَعَبْدِ اللّٰهِ	وَعَبْدِ اللّٰهِ	وَعَبْدِ اللّٰهِ
அப்துல்லாஹ் (ரலி)	அப்துல்லாஹ் (ரலி)	அப்துல்லாஹ் (ரலி)
وَعَبْدِ اللّٰهِ	وَعَبْدِ اللّٰهِ	وَعَبْدِ اللّٰهِ
அப்துல்லாஹ் (ரலி)	அப்துல்லாஹ் (ரலி)	அப்துல்லாஹ் (ரலி)
وَعُتْبَانَ	وَالْعَجْلَانِ	وَعَبْدِ اللّٰهِ
உத்பான் (ரலி)	அஜ்லான் (ரலி)	அப்துல்லாஹ் (ரலி)

وَعُتْبَةَ

உத்பா (ரலி)

وَعُتْبَةَ

உத்பா (ரலி)

وَعُتْبَةَ

உத்பா (ரலி)

وَعَدِيٍّ

அதிய் (ரலி)

وَعُقْبَةَ

உகுபா (ரலி)

وَعُقْبَةَ

உகுபா (ரலி)

رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ

அல்லாஹுதஆலா அவர்களைப்
பொருந்திக் கொண்ட அன்னவர்கள்
பொருட்டாலும்,

وَعَطِيَّةَ

அதிய்யா (ரலி)

عَلَيْهِمْ سُرُوْرٌ وَالْفَخَارُ وَتُحْفَةٌ
وَجُوْدٌ وَإِحْسَانٌ تَزِيْدُ وَتَرْفَعُ

சந்தோஷமும் கௌரவமும் பரிசும் கொடையும் தியாகமும்
அவர்கள்மீது அதிகமாகும் உயர்வாகும்.

மகிழ்வு தியா கம்கௌர
வத்தோடு பரிசதும்
மிகுக கொடை பதுரீன்கள்
மீதுமு யர்வாகவே.

وَفَرْوَةَ	وَالْفَاكِهِ	وَبِغَنَّامٍ
பர்வத (ரலி)	பாகிஹ் (ரலி)	கன்னாம் (ரலி)
وَقُطْبَةَ	وَقَتَادَةَ	وَقُدَامَةَ
குதுபா (ரலி)	கதாதா (ரலி)	குதாமத (ரலி)
وَقَيْسٍ	وَقَيْسٍ	وَقَيْسٍ
கைஸ் (ரலி)	கைஸ் (ரலி)	கைஸ் (ரலி)
وَلِبْدَةَ	وَكَعْبٍ	وَكَعْبٍ
லிபுதா (ரலி)	கஉபு (ரலி)	கஉபு (ரலி)
وَمَالِكٍ	وَمَالِكٍ	وَمِهْجَعٍ
மாலிக் (ரலி)	மாலிக் (ரலி)	மிஹ்ஜஉ (ரலி)

وَمَعْمَرٍ மஉமர் (ரலி)	وَمَصْعَبٍ மஸ்அபு (ரலி)	وَمِدْلَاجٍ மிதுலாஜ் (ரலி)
وَمِسْطَحٍ மிஸ்தஹ் (ரலி)	وَالْمِقْدَادِ மிகுதாது (ரலி)	وَمَرْثَدٍ மர்ஸத் (ரலி)
وَمُعَتِّبٍ முஅத்தப் (ரலி)	وَمُحْرِزٍ முஹ்ரிஸ் (ரலி)	وَمَسْعُوْدٍ மஸ்ஊத் (ரலி)
وَمُحَمَّدٍ முஹம்மத் (ரலி)	وَمُبَشِّرٍ முபஷ்ஷிர் (ரலி)	وَمَعْنٍ மஉன்(ரலி)
وَمَالِكٍ மாலிக் (ரலி)	وَالْمُنْذِرِ முன்திர் (ரலி)	وَالْمُنْذِرِ முன்திர் (ரலி)

وَمُعَتِّبٍ	وَمَعْنٍ	وَمَالِكٍ
முஅத்தப் (ரலி)	மஉன் (ரலி)	மாலிக் (ரலி)
وَمُعَوِّذٍ	وَمَسْعُوْدٍ	وَمُعَتِّبٍ
முஅவ்விது (ரலி)	மஸ்ஊத் (ரலி)	முஅத்தப் (ரலி)
وَمُعَاذٍ	وَمُعَاذٍ	وَمُعَوِّذٍ
முஆது (ரலி)	முஆது (ரலி)	முஅவ்விது (ரலி)
وَمُعَاذٍ	وَمُعَاذٍ	وَمُعَاذٍ
முஆது (ரலி)	முஆது (ரலி)	முஆது (ரலி)
وَمَالِكٍ	وَمَالِكٍ	وَمَالِكٍ
மாலிக் (ரலி)	மாலிக் (ரலி)	மாலிக் (ரலி)

وَمَسْعُودٍ மஸ்ஊத் (ரலி)	وَمَسْعُودٍ மஸ்ஊத் (ரலி)	وَمَالِكٍ மாலிக் (ரலி)
وَمُجَزَّرٍ முஜஸ்ஸர் (ரலி)	وَمَسْعُودٍ மஸ்ஊத் (ரலி)	وَمَسْعُودٍ மஸ்ஊத் (ரலி)
وَمَعْقَلٍ மஉகல் (ரலி)	وَمَعْبَدٍ மஉபத் (ரலி)	وَمَعْبَدٍ மஉபத் (ரலி)
وَمُلَيْلٍ முலைல் (ரலி)	وَمُحَرِّزٍ முஹர்ரிஸ் (ரலி)	وَالْمُنْذِرِ முன்திர் (ரலி)
وَالنُّعْمَانِ நுஉமான் (ரலி)	وَالنُّعْمَانِ நுஉமான் (ரலி)	وَنَضْرٍ நள்ர் (ரலி)

وَالنُّعْمَانِ
நுஉமான் (ரலி)

وَالنُّعْمَانِ
நுஉமான் (ரலி)

وَالنُّعْمَانِ
நுஉமான் (ரலி)

وَالنُّعْمَانِ
நுஉமான் (ரலி)

وَالنُّعْمَانِ
நுஉமான் (ரலி)

وَنُعَيْمَانَ
நுஜமான் (ரலி)

وَنَوْفَلِ
நௌபல் (ரலி)

رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ

அல்லாஹுதஆலா அவர்களைப் பொருந்திக் கொண்ட அன்னவர்கள் பொருட்டாலும்,

عَلَيْهِمْ تَحِيَّاتٌ وَفَوْزٌ وَمِنَّةٌ ❁
وَفَضْلٌ وَإِكْرَامٌ تُحَفٌ وَتَسَطُّعٌ ❁

அவர்கள் மீது, காணிக்கைகளும், ஜயமும் உபகாரமும் சிறப்பும் சங்கைப்படுத்தலும் சூழ்ந்து கொள்ளுமாக. வியாபிக்குமாக.

உபகா ரமும் சிறப்பும்
உயர்ஜயஞ் சங்கையும்
நிபமா னகா ணிக்கையு
நேர்பது ரீங்களாம்
தபமிக் கவன் னார்பால்
சந்ததம் சூழ்ந்திடும்
சுபமாய் வியா பிக்கும்
தூய்மையுஞ் சேர்ந்திடும்

வஹபு (ரலி)

வஹபு (ரலி)

வாகித் (ரலி)

ஹானிஉ (ரலி)

வதுகா (ரலி)

வதீஆ (ரலி)

யதீத் (ரலி)

ஹிலால் (ரலி)

ஹுபைல் (ரலி)

وَيَزِيْدَ	وَيَزِيْدَ	وَيَزِيْدَ
யதீத் (ரலி)	யதீத் (ரலி)	யதீத் (ரலி)
وَاَبِيْ عُقَيْلٍ	وَاَبِيْ سِنَانٍ	وَيَزِيْدَ
அபீஉகைல் (ரலி)	அபீஸினான் (ரலி)	யதீத் (ரலி)
وَاَبِيْ لُبَانَةَ	وَاَبِيْ مُلَيْلٍ	وَاَبِي الْهَيْثَمْ
அபீலுபானா (ரலி)	அபீமுலைல் (ரலி)	அபில்ஹைஸம் (ரலி)
وَاَبِيْ ضَيَّاحٍ	وَاَبِيْ حَنَّةَ	وَاَبِيْ حَنَّةَ
அபீளய்யாஹ் (ரலி)	அபீஹன்னா (ரலி)	அபீஹன்னா (ரலி)
وَاَبِيْ طَلْحَةَ	وَاَبِيْ دُجَانَةَ	وَاَبِيْ شَيْخٍ
அபீதல்ஹா (ரலி)	அபீதுஜானா (ரலி)	அபீஷைக் (ரலி)

وَاَبِي الْاَعْوَرِ
அபில்அஉவர் (ரலி)

وَاَبِي اَيُّوْبَ
அபிஅய்யூப் (ரலி)

وَاَبِي حَبِيْبٍ
அபிஹபீப் (ரலி)

وَاَبِي قَيْسٍ
அபீகைஸ் (ரலி)

وَاَبِي خَلَّادٍ
அபிகல்லாத் (ரலி)

وَاَبِي خَارِجَةَ
அபிகாரிஜத் (ரலி)

وَاَبِي صِرْمَةَ
அபீஸிர்மா (ரலி)

وَاَبِي خُزَيْمَةَ
அபிஹுஸைமா (ரலி)

وَاَبِي قَتَادَةَ
அபிகதாதா (ரலி)

وَاَبِي دَاوُدَ
அபீதாஊத் (ரலி)

وَاَبِي سَلِيْطٍ
அபீஸலீத் (ரலி)

وَاَبِي حَسَنٍ
அபிஹஸன் (ரலி)

وَاَبِي الْيُسْرِ
அபில்யஸ்ர் (ரலி)

وَاَبِي مَسْعُوْدٍ
அபீமஸ்ஊத் (ரலி)

رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ

அல்லாஹுதஆலா அவர்களைப் பொருந்திக் கொண்ட அன்னவர்கள் பொருட்டாலும்,

عَلَيْهِمْ سَلَامٌ وَالْهَدَايَا وَبَهْجَةٌ ۞
وِلَاءً مَدَى مَا الشَّمْسُ تَجْرِيْ وَتَطْلُعُ ۞

அவர்கள் மீது
ஈடேற்றமும் பரிசுகளும் அலங்காரங்களும்
சூரியன் இலங்கிக் கொண்டும்
உதித்துக் கொண்டுமிருக்கும் போதெல்லாம் உண்டாகுக.

அலங்கா ரமீ டேற்ற
மரும்பரி சன்னவர்
கலங்கா பதுர் கள்பால்
கதிருதித் தேவரும்
இலங்கு பொழு தெல்லாம்
இறையவ னருளதும்
துலங்கி டுமே தூய்மை
தொடர்ந்து முண்டாகுமே.

وَبِسَائِرِ الصَّحَابَةِ اَجْمَعِيْنَ رِضْوَانُ 1
اللّٰهِ تَعَالٰى عَنْهُمْ، اَنْ تَحْفَظَنَا مِنْ 2
جَمِيْعِ الْبَلَايَا وَالشُّرُوْرِ، وَاَنْ 3
تُوْرِثَنَا بِقَضَاءِ حَاجَاتِنَا الْفَرَحَ وَ
السُّرُوْرَ، وَاَنْ تَجْعَلَنَا مِنْ عِبَادِكَ 4
الصَّالِحِيْنَ يَوْمَ الْقَضَاءِ وَالنُّشُوْرِ،
وَصَلَّى اللّٰهُ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ 5
وَعَلٰى اٰلِهٖ وَصَحْبِهٖ وَسَلَّمَ كُلَّمَا
ذَكَرَهُ الذَّاكِرُوْنَ وَغَفَلَ عَنْ
ذِكْرِهِ الْغَافِلُوْنَ

صَلٰوةُ اللّٰهِ سَلَامُ اللّٰهِ 1
عَلَى الْمَكِّيْ رَسُوْلِ اللّٰهِ

1. அவர்களை அல்லாஹ் பொருந்தினானே அத்தகைய ஏனைய எல்லா ஸஹாபாக்கள் பொருட்டாலும்.

2. எல்லாச் சோதனைகளிலிருந்தும் கெடுதிகளிலிருந்தும் எம்மை நீ பாதுகாக்கிறதைக் கேட்கிறோம்.

3. மேலும் எங்கள் நாட்டங்களை நிறைவேற்றுகிறது கொண்டு திருப்தியையும் சந்தோஷத்தையும் உரித்தாக்குகிறதை உன்னிடம் கேட்கிறோம்.

4. நீதித் தீர்ப்பு நாளையிலும் (திரும்ப) எழுப்பும் நாளையிலும் நம்மை நல்லடியார்களினின்றும் ஆக்கியருள்வதையும் நாம் கேட்கிறோம்.

5. அவனை ஞாபகப்படுத்துகிறவர்கள் ஞாபகப்படுத்தும் போதெல்லாம், இன்னும் மறந்தவர்கள் அவனை நினைக்கிறதைவிட்டும் மறந்திருக்கும் போதெல்லாம், எங்கள் நாயகம் முஹம்மத் ஸல்லள்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம் அவர்கள் பேரிலும் அவர்கள் கிளையார்கள் பேரிலும் அவர்கள் தோழர்கள் பேரிலும் அல்லாஹ் கருணையும் ஈடேற்றமும் புரிந்தான்.

---

1. அல்லா(ஹ்)வின் கருணையும் ஈடேற்றமும் மக்காவைச் சேர்ந்த அல்லா(ஹ்)வின் ரஸூல் மீதாகும்.

صَلٰوةُ اللّٰهِ سَلَامُ اللّٰهِ 2
عَلَى الْمَدَنِيْ حَبِيْبِ اللّٰهِ
تَوَسَّلْنَا بِبِسْمِ اللّٰهِ 3
وَبِالْهَادِيْ رَسُوْلِ اللّٰهِ
وَكُلِّ مُجَاهِدٍ لِلّٰهِ 4
وَاَهْلِ الْبَدْرِ يَا اَللّٰه
اِلٰهِيْ سَلِّمِ الْاُمَّةَ 5
مِنَ الْاٰفَاتِ وَالنِّقْمَةَ
وَمِنْ هَمٍّ وَمِنْ غُمَّةٍ 6
بِاَهْلِ الْبَدْرِ يَا اَللّٰه
اِلٰهِيْ نَجِّنَا وَاكْشِفْ 7
جَمِيْعَ اَذِيَّةٍ وَاصْرِفْ
مَكَائِدَ الْعِدٰى وَالْطُفْ 8

2. அல்லாஹ்வின் கருணையும் ஈடேற்றமும் மதீனாவைச் சேர்ந்த அல்லா(ஹ்)வின் அன்பர் மீதாகும்.

3-4. அல்லா(ஹ்)வின் திருநாமத்தைக் கொண்டும் நேர்வழிகாட்டியாகிய அல்லா(ஹ்)வின் தூதரின் திருநாமத்தைக் கொண்டும் அல்லா(ஹ்)வுக்காக அறப்போர் செய்த அனைவர் நாமத்தைக் கொண்டும் பதுரையுடைய ஸஹாபாக்கள் நாமத்தைக் கொண்டும் அல்லா(ஹ்)வே நாம் மன்றாடுகிறோம்.

5-6. அல்லா(ஹ்)வே பதுரு ஸஹாபாக்கள் பொருட்டால் சோதனைகளிலிருந்தும் வேதனைகளிலிருந்தும் சஞ்சலங்களிலிருந்தும் துன்பங்களிலிருந்தும் (இந்தச்) சமூகத்தை ஈடேற்றியருள்வாயாக.

7-8. அல்லா(ஹ்)வே பதுரு ஸஹாபாக்கள் பொருட்டால் தீங்குகள் அனைத்தையும் (நம்மை விட்டும்) நீக்கி நம்மைக் காப்பாற்றியருள்வாயாக. பகைவர்களின் குபாடங்களை (நம்மை விட்டும்) திருப்பிவிடுவாயாக. கிருபை புரிவாயாக.

بِاَهْلِ الْبَدْرِ يَا اَللّٰه
اِلٰهِيْ نَفِّسِ الْكُرَبَا 9
عَنِ الْعَاصِيْنَ وَالْعَطَبَا
وَكُلَّ بَلِيَّةٍ وَوَبَا 10
بِاَهْلِ الْبَدْرِ يَا اَللّٰه
فَكَمْ مِنْ حِمْيَةٍ حَصَلَتْ 11
وَكَمْ مِنْ ذِلَّةٍ فُصِلَتْ
وَكَمْ مِنْ نِعْمَةٍ وَصَلَتْ 12
بِاَهْلِ الْبَدْرِ يَا اَللّٰه
لَقَدْ ضَاقَتْ عَلَى الْقَلْبِ 13
جَمِيْعُ الْاَرْضِ مَعْ رَحْبٍ
فَاَنْجِ الْكُلَّ مِنْ صَعْبٍ 14
بِاَهْلِ الْبَدْرِ يَا اَللّٰه

9-10. அல்லா(ஹ்)வே, பதுரு ஸஹாபாக்கள் பொருட்டால் பாவிகளை அல்லது வம்பர்களைப் பற்றியுள்ள கவலைகளையும் அழிவையும் எல்லாச் சோதனைகளையும் பேதியையும் அல்லது தொற்று நோயையும் (நம்மை விட்டும்) நீக்குவாயாக.

11-12. அல்லா(ஹ்)வே, பதுரு ஸஹாபாக்கள் பொருட்டால் (அவர்களின்) பாதுகாப்பிலிருந்து நாம் அடைந்தவைகள் எத்தனை! இழிவிலிருந்து நாம் நீங்கிக் கொண்டவைகள் எத்தனை!! ஐசுவரியத்திலிருந்து நாம் பெற்றுக் கொண்டவைகள் எத்தனை!!! (அதாவது : பதுரு ஸஹாபாக்களின் பாதுகாப்பு நமக்குக் கிடைத்துள்ளது. இழிவுகள் நீங்கியுள்ளன. உபகாரம் பெற்றுள்ளோம்)

13-14. உலகம் அல்லது பூமி(யிலுள்ள துன்பம் துயர் போன்ற கஷ்டங்கள்) எல்லாம் விரிந்து உள்ளத்தை நெருக்கின. ஆதலால், அல்லா(ஹ்)வே, பதுரு ஸஹாபாக்கள் பொருட்டால் வருத்தங்கள் அனைத்திலிருந்தும் (எம்மைக்) காப்பாற்றுவாயாக.

15 أَتَيْنَا طَالِبِى الـرِّفْدِ
وَجُلِّ الْخَيْرِ وَالسَّـعْدِ
16 فَوَسِّعْ مِنْحَةَ الْاَيْدِ
بِاَهْلِ الْبَدْرِ يَااَللّٰه
17 فَلَا تَرْدُدْ مَعَ الْخَيْبَة
بَلِ اجْعَلْنَا عَلَى الطَّيْبَة
18 أَيَاذَا الْعِزِّ وَالْهَيْبَة
بِاَهْلِ الْبَدْرِ يَااَللّٰه
19 وَإِنْ تَرْدُدْ فَمَنْ نَأْتِيْ
لِنَيْلِ جَمِيْعِ حَاجَاتِيْ
20 أَيَا جَالِي الْمُلِمَّاتِ
بِاَهْلِ الْبَدْرِ يَااَللّٰه

15-16. உதவி தேடியவர்களாக நாம் (உன்னிடத்து) வந்தோம். மிக்க நன்மையையும் மிக்க அதிருஷ்டத்தையும் தேடியவர்களாக நாம் (உன்னிடத்து) வந்தோம். ஆதலால் அல்லா(ஹ்)வே, பதுரு ஸஹாபாக்கள் பொருட்டால் ஐசுவரியத்தின் ஈகையை விரிவுபடுத்துவாயாக.

17-18. தகுதியும் சிறப்புமுடையவனே, அல்லாஹ்வே, பதுரு ஸஹாபாக்கள் பொருட்டால் நிராசையுடனே எங்களைத் திருப்பி விடாதே. எனினும் எம்மைத் திருப்திப்படுத்துவாயாக.

19,20. நீ (எம்மைத்) திருப்பிவிடுவாயானால், இடர்களைப் போக்குகிறவனே, அல்லா(ஹ்)வே, பதுரு ஸஹாபாக்களைப் பொருட்படுத்தியவர்களாக எங்கள் நாட்டங்கள் அனைத்தையும் அடைவதற்கு உம்மிடத்தில் எம்மில் யார் வருவோம்.

اِلٰهِی اغْفِرْ وَاَكْرِمْنَا 21
بِنَيْلِ مَطَالِبٍ مِنَّا
وَدَفْعِ مَضَرَّةٍ عَنَّا 22
بِاَهْلِ الْبَدْرِ يَا اَللّٰه

اِلٰهِيْ اَنْتَ ذُوْ لُطْفٍ 23
وَذُوْ فَضْلٍ وَذُوْ عَطْفٍ
وَكَمْ مِنْ كُرْبَةٍ تَنْفِيْ 24
بِاَهْلِ الْبَدْرِ يَا اَللّٰه
وَصَلِّ عَلَى النَّبِی الْبَرِّ 25
بِلَا عَدٍّ وَلَا حَصْرٍ
وَاٰلٍ سَادَةٍ غُرٍّ 26
وَاَهْلِ الْبَدْرِ يَا اَللّٰه

21-22. அல்லா(ஹ்)வே நீ பிழை பொறுப்பாயாக. நம் நாட்டங்களை அடைகிறது கொண்டும் எம்மை விட்டும் தீங்குகளைத் தட்டி விடுகிறது கொண்டும் அல்லா(ஹ்)வே, பதுரு ஸஹாபாக்கள் பொருட்டால் எங்களைச் சங்கைப்படுத்தி அருள்வாயாக.

23-24. அல்லா(ஹ்)வே, நீ அன்புடையவன், சிறப்புடையவன் தயை அல்லது இணக்கமுடையவன்; அல்லா(ஹ்)வே பதுரு ஸஹாபாக்கள் பொருட்டால் எத்தனையோ கவலைகளை (நம்மை விட்டும் நீ) கடத்திவிட்டாய்.

25-26. அல்லா(ஹ்)வே நல்லவர்களான தூதர் (எங்கள் நாயகம் முஹம்மத் ஸல்லள்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம் மீதும் சீரிய நாயகர்களான (அவர்களின்) குடும்பத்தார் மீதும் பதுரு ஸஹாபாக்கள் மீதும் எண்ணிக்கையும் அளவுமின்றி நீ கருணை புரிவாயாக. (அதாவது : இத்தனையென்னும் எண்ணிக்கையோ, இவ்வளவு என்னும் அளவோ இன்றி எப்பொழுதும் ஸலவாத்துச் சொல்வாயாக என்பதாகும்).

ஸலாதுள்ளாஹ் ஸலாமுள்ளாஹ் எனும் பைத்துக்கு அதன் பொருளோடும் இசையோடும் கூடிய தமிழ்ப்பாட்டு

இறை கருணையு மீடேற்றம்
இறை யிரஸூல் மக்கீமீதே 1
இறை கருணையு மீடேற்றம்
இறை மதனீ ஹபீப்மீதே. 2

இறையுன் நாமமே கொண்டும் 3
இதந்தரு தூதரைக் கொண்டும்,
அறப்போர் வீரரைக் கொண்டும் 4
அஹ்லுல் பதுருகள் கொண்டும்,

மன்றாடு கிறோ மினும்பதுரீன்
மறை போர்வீ ரரேபொருட்டு
அன்றாடச் சோதனை துன்பம்
அரும் பெரும்வே தனைநின்றும், 5-6

இறையே சஞ்சலம் நீக்கு
இசைதரு வேதமே யுடைய
கறையறு நம்சமூ கத்தார்
களையே காத்த ருள்வாய்நீ,

இறையே தீங்கு கள்யாவும்
எமைவிட் டேகிடற் கருள்வாய்

நிறை பகையோர் குபாடமெலாம்
நிதம் பதுரீன்களே பொருட்டால், 7-8

அவர்தமக் கென்றுந் திருப்பிடுவாய்
அருள்கொண் டெம்மைக் காத்திடுவாய்
புவிமீ தெங்க ளுக்கருள்வாய்
பொழிவாய் கிருபையுஞ் செய்வாய்.

இறையே பத்ருகள் பொருட்டால் 9
இழிச்செய லாற்றும் பாவிகளைக்
கறைபடத் தொற்றியே நிற்கும்
கவலையுஞ் சோதனை யழிவும்,

உறையும் பேதி தொற்று(ம்) நோய்
ஓங்கும் மற்று(ம்) நோய்களெல்லாம் 10
மறை பதுரீன்களே பொருட்டால்
மணமாய் நீக்கியே யருள்வாய்

இறையே பாது காப்போடு 11
இழிவது நின்று தப்புதலும்
முறையே யெத்தனை யென்போம்
முதலோர் பதுருகள் பொருட்டால் 12

இறையே பூமி மீதுள்ள 13
இடர்துய ரோடு துன்பமெலாம்
நிறையுளத்தையு முறுத் தினவால்
நிதம் பதுரீன்கள் பொருட்டால்நீ

குறையது போக்கி மற்றுமுள
குற்றமும் போக்கி யெம்மையே
கறையது போக்கிக் காத்திடுவாய்
கருணை யதோடு(ம்) மாண்புடனே. 14

வந்தோமுன் னிடத் துதவி 15
மற்றும் நன்மையுந் தேடி
வந்தோம் பத்ருகள் பொருட்டால்
மறையோன் செல்வமும் கொடையும்,

தந்தே மிக்கருள் புரிவாய் 16
தகையும் நற்சிறப் புடையோன் 17
அந்தமு மாதி யற்றவனே
அல்லா(ஹ்) நீயு முன்னிடத்தே,

வந்தோ மெம்மைத் திருப்பாது
மனமுந் திருப்தி யடைந்திடவே
விந்தை யாய்நீ வளமருள்வாய்
மேன்மை பதுருகள் பொருட்டால் 18

துயர்கள் நீக்கும் அல்லா(ஹ்)வே
துணையோர் பதுரு கள்தம்மை 19
உயர்வாய்ச் சாட்டி யும்மிடத்தே
உகந்தே வந்த போதினிலும்,

எம்மை நீதி ருப்பிவிடின்
எங்கள் நாட்ட தேட்டமெலாம்
சும்மை யோடு மும்மிடத்தே
சூழ்ந்து பெறற்கு யார்வருவார். 20

அல்லா(ஹ்)வே நீபிழை பொறுப்பாய் 21
அறத்தோர் பதுருகள் பொருட்டால்
எல்லா நாட்ட தேட்டங்களும்
என்றும் நிறைவேற்றி(யே) யருள்வாய்.

எம்மைச் சங்கை யாக்கிடுவாய் 22
இன்னும் தீங்கை நீக்கிடுவாய்
எம்மீ தென்று மன்புடையாய் 23
இறையே நீநற் சிறப்புடையாய்

தயையே மிக்க வியல்புடையாய் 24
தவத்தோர் பதுருகள் பொருட்டால்
இயையும் கவலை நீக்கினையே
இசையு மின்ப மீந்தனையே.

எங்கள் நபிநா யக(ம்) மீதும்
இன்னும் கிளையார் தம்மீதும் 25
மங்கா வறப்போ ரருள்வீரர்
மறையோர் பதுரு கள் மீதும் 26

மட்டோ டெண்ணல் அளவின்றி
மாண்பே மிக்க அல்லா(ஹ்)வே
காட்டும் கருணை பொழிந்திடுவாய்
கரமே தந்து உதவிடுவாய்.

دعاء

تَمَّتْ مَنَاقِبُ اَصْحَابِ الْبَدْرِيِّيْنَ، 1
اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَّعَلٰى 2
اٰلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ صَلٰوةً تُنَجِّيْنَا بِهَا
مِنْ جَمِيْعِ الْاَهْوَالِ وَالْبَلِيَّاتِ ، وَ
تُسَلِّمُنَا بِهَا مِنْ جَمِيْعِ الْاَسْقَامِ وَ 3
الْاٰفَاتِ، وَتُطَهِّرُنَا بِهَا مِنْ جَمِيْعِ 4
السَّيِّاٰتِ، وَتَغْفِرُ لَنَا جَمِيْعَ الْخَطِيْئَاتِ، 5
وَتَقْضِيْ لَنَا جَمِيْعَ الْحَاجَاتِ، وَتَرْفَعُنَا 6, 7
بِهَا عِنْدَكَ اَعْلَى الدَّرَجَاتِ، وَتُبَلِّغُنَا 8
بِهَا اَقْصَى الْغَايَاتِ مِنْ جَمِيْعِ الْخَيْرَاتِ
فِى الْحَيٰوةِ وَبَعْدَ الْمَمَاتِ، اَللّٰهُمَّ 9
اِنَّا نَتَوَسَّلُ اِلَيْكَ بِاسْمِكَ الْعَظِيْمِ

1. பதுறு ஸஹாபாக்களின் விசேஷ தன்மைகள் அடங்கிய இது முற்றுப் பெற்றது.

2. இறைவனே, எல்லாத் திடுக்கங்களிலிருந்தும் சோதனைகளிலிருந்தும் எதைக் கொண்டு நாம் பாதுகாப்படைகிறோமோ அத்தகைய ஸலவாத்தெனும் கருணையை எங்கள் நாயகம் முஹம்மத் ஸல்லள்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம் அவர்கள் மீதும், எங்கள் நாயகம் முஹம்மத் ஸல்லள்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம் அவர்கள் குடும்பத்தார் மீதும் கூறுவாயாக.

3. அந்த ஸலவாத்தெனும் கருணையைக் கொண்டு நோய்கள், இடறுகள் அல்லது விபத்துக்கள் அனைத்திலிருந்தும் எம்மை ஈடேற்றுவாயாக.

4. கெடுதிகளனைத்திலிருந்தும் அந்த ஸலவாத்தென்னும் கருணையைக் கொண்டு எம்மைத் தூய்மையாக்குவாயாக.

5. குற்றங்கள் அல்லது தவறுகள் அனைத்திலிருந்தும் எங்கள் பிழைகளைப் பொறுத்தருள்வாயாக.

6. எங்கள் நாட்டங்கள் அனைத்தையும் நிறைவேற்றி யருள்வாயாக.

7. அந்த ஸலவாத்தெனும் கருணையைக் கொண்டு மிக உயர்ந்த பதவிக்கு உன்னிடத்தில் எம்மை உயர்த்தியருள்வாயாக.

8. நமது சீவியத்திலும் மரணத்துக்குப் பின்பும் எல்லா நன்மைகளிலிருந்துமுள்ள நமது நாட்டங்களின் தீர்ச்சையை அல்லது முடிவை நாம் அடைய அருள்பாலிப்பாயாக.

9. அல்லா(ஹ்)வே, சிறப்புமிக்க உன் (அழகிய திரு) நாமங்களின் பொருட்டும்.

وَبِجَاهِ نَبِيِّكَ الْكَرِيْمِ وَبِالشُّهَدَاءِ 10, 11
الْبَدْرِيِّيْنَ، وَسَائِرِ الصَّحَابَةِ أَجْمَعِيْنَ، 12
أَنْ تُكَفِّرَ الذُّنُوْبَ، وَتَسْتُرَ الْعُيُوْبَ، 13, 14
وَتُحَسِّنَ الْأَخْلَاقَ، وَتُوَسِّعَ الْأَرْزَاقَ، 15, 16
وَتَشْفِيَ الْأَسْقَامَ، وَتُعَافِيَ الْآلَامَ، وَأَنْ 17, 18, 19
تَدْفَعَ عَنَّا وَعَنْ أَهْلِ بَلَدِنَا وَبَيْتِنَا
هٰذَا السَّمَّ النَّاقِعَ وَالْبَلَاءَ الْقَامِعَ،
وَالْوَبَاءَ الْقَاطِعَ، إِنَّكَ مُجِيْبٌ سَامِعٌ، 20, 21
اَللّٰهُمَّ نَوِّرْ بِالْعِلْمِ قُلُوْبَنَا، وَاسْتَعْمِلْ 22, 23
بِطَاعَتِكَ أَبْدَانَنَا، وَخَلِّصْ مِنَ الْفِتَنِ 24
أَسْرَارَنَا، وَاشْغَلْ بِالْاِعْتِبَارِ أَفْكَارَنَا، 25
اَللّٰهُمَّ اغْفِرْ لَنَا مَا سَلَفَ مِنْ ذُنُوْبِنَا، 26
وَاعْصِمْنَا فِيْمَا بَقِيَ مِنْ أَعْمَارِنَا، 27

10. சங்கை பொருந்திய உன் தூதர் (முஹம்மத் முஸ்தபா - ஸல்லள்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம்) அவர்கள் பொருட்டும்,

11. பதுறு ஸஹாபாக்களான உயிர்த் தியாகிகள் பொருட்டும்,

12. மற்றெல்லா ஸஹாபாக்களான நாயகத் தோழர்கள் பொருட்டும்,

13. நம் பாபங்களை மூடி மறைத்தருளவும்,

14. (நம்) அவமானம் அல்லது குறைகளை மறைத்தருளவும்,

15. (நம்) குணங்களை அழகு படுத்தியருளவும்,

16. (நம்) உணவுகளை விரிவுபடுத்தியருளவும்,

17. (எம்) நோய்களைக் குணப்படுத்தியருளவும்,

18. (எம்) நோ(வு) அல்லது வருத்தங்களைச் சுகப்படுத்தியருளவும்,

19-20. இந்த ஊறிய நஞ்சையும், தாழ்வு படுத்தும் சோதனையையும், கொல்லும் பேதி அல்லது தொற்று நோயையும், நம்மை விட்டும், நம் ஊரவர்களை விட்டும், நம் வீட்டை விட்டும் தட்டியருளவும், உன்னிடத்தே நாம் மன்றாடுகிறோம்.

21. நிச்சயமாகவே நீ கேட்டு விடைபகர்கிறவன்.

22. இறைவனே, எங்கள் உள்ளங்களை ஞானம் அல்லது அறிவு கொண்டு பிரகாசிக்கச் செய்தருள்.

23. உனக்கு வழிபடுவது கொண்டு எங்கள் உடல்களைத் தொழில்படச் செய்தருள்வாயாக.

24. சோதனை அல்லது குழப்பங்களிலிருந்து எங்கள் இரகசியங்களை அல்லது அந்தரங்கங்களை விடுதலையாக்கி அருள்வாயாக.

25. எம் சிந்தனைகளிலே (நாம்) கவனித்து ஈடுபட அருள்பாலிப்பாயாக.

26. அல்லா(ஹ்)வே எங்களுடைய பாபங்களில் முந்தியவற்றை மன்னித்தருள்வாயாக.

27. எங்கள் வாழ்நாளிலே மீதியுள்ளவற்றில் எங்களைப் பாதுகாத்தருள்வாயாக.

28, 29 اَللّٰهُمَّ لَاتُؤَاخِذْنَا بِسُوْءِ اَفْعَالِنَا، وَلَا

30 تُهْلِكْنَا بِخَطَايَانَا ، اَللّٰهُمَّ اِنَّا نَسْئَلُكَ

31 اَنْ تُعِيْذَنَا مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، وَتُؤْمِنَنَا

32 مِنَ الْفَزَعِ الْاَكْبَرِ، وَتُنْجِيْنَا عَنْ دَارِ

33 الْبَوَارِ، وَتُسْكِنَنَا الْفِرْدَوْسَ مِنْ

34 دَارِ الْقَرَارِ، بِحَقِّ مُحَمَّدٍ وَّاٰلِهِ الْاَبْرَارِ

35 وَصَلَّى اللّٰهُ عَلٰى خَيْرِ خَلْقِهٖ سَيِّدِنَا

مُحَمَّدٍ وَّاٰلِهٖ وَصَحْبِهٖ وَسَلَّمَ

36 اَجْمَعِيْنَ، وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ ۝

---

1 اِلٰهِيْ تَمَّ مَنْقِبَةُ الْكِرَامِ

اَهَالِ الْبَدْرِ اَصْحَابِ الْقِوَامِ

2 اِلٰهِي اغْفِرْلَنَا كُلَّ الْخَطَايَا

بِاَهْلِ الْبَدْرِ اَغْوَاثِ الْاَنَامِ

28. அல்லா(ஹ்)வே எங்கள் செயல்களிலுள்ள கெடுதியைக் கொண்டு எங்களைப் பிடித்து விடாதே.

29. எங்கள் பிழைகளைக் கொண்டு எங்களை அழித்து விடாதே.

34. (எங்கள் நாயகம்) முஹம்மத் ஸல்லள்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம் அவர்கள் பொருட்டாலும் நல்லவர்களான அவர்கள் கிளைஞர் பொருட்டாலும்,

30. அல்லா(ஹ்)வே, புதை குழியின் வேதனையிலிருந்து எங்களைப் பாதுகாக்க உன்னிடத்தில் கேட்டுக் கொள்கிறோம்.

31. பெரும் திடுக்கத்திலிருந்து எங்களது அச்சத்தைத் தீர்த்து வைக்கும்படி உன்னிடத்தில் கேட்டுக் கொள்கிறோம்.

32. அழியும் (உலகமாகிய இவ்) வீட்டை விட்டும் எம்மை விடுவித்தருளுமாறு உன்னிடம் கேட்டுக் கொள்கிறோம்.

33. நித்தியமான (அவ்வுலகமெனும் அவ்) வீடாகிய ஆகிராவிலிருந்துள்ள பிர்தவ்ஸ் எனும் சுவர்க்கத்திலே எம்மைக் குடியிருக்க வைத்தருளுமாறு உன்னிடம் கேட்டுக் கொள்கிறோம்.

35. அவனுடைய படைப்பில் மேலான எங்கள் நாயகம் முஹம்மத் ஸல்லள்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம் அவர்கள் மீதும் அவர்கள் கிளையார் மீதும் அவர்கள் தோழர்கள் மீதும் அனைவர் மீதும் அல்லாஹுதஆலா கருணையும் ஈடேற்றமும் புரிந்தான்.

36. புகழனைத்தும் உலகத்தவரை வளர்த்துப் பாதுகாக்கும் இறைவனான அல்லா(ஹ்)வுக்கே உரித்தாகும்.

---

1. அல்லா(ஹ்)வே, சங்கையான, நேர்மையின் தோழர்களான பதுரையுடைய ஸஹாபாக்களின் விசேஷ தன்மைகள் அடங்கிய இது முற்றுப் பெற்றது.

2. அல்லா(ஹ்)வே மக்களின் இரட்சகர்களான பதுரு ஸஹாபாக்கள் பொருட்டால் எங்கள் பாபங்களனைத்தையும் பொறுத்தருள்வாயாக.

اِلٰهِي ارْحَمْ وَوَسِّعْ رِزْقَنَا فِيْ 3
حَلَالٍ وَاقْضِيَنْ كُلَّ الْمَرَامِ
اِلٰهِيْ بَعِّدَنَّا عَنْ جَحِيْمٍ 4
وَاَدْخِلْنَا اِلٰى دَارِ السَّلَامِ
اِلٰهِيْ سَلِّمَنَّا مِنْ بَلَاءٍ 5
وَمِنْ كَرْبٍ وَضِيْقٍ وَازْدِحَامِ
اِلٰهِيْ اَنْجِ مِنْ نَفْسٍ وَشَيْطَان 6
وَخَلْقٍ وَالدُّنَا دَارِ الْمَلَامِ
اِلٰهِيْ اَغْنِنَا عَمَّنْ سِوَاكَا، 7
مِنَ الْاَغْيَارِ وَاجْنُبْ عَنْ حَرَامِ
اِلٰهِيْ صَلِّيَنْ سَلِّمْ لِطٰهٰ 8
شَفِيْعِ الْخَلْقِ فِيْ يَوْمِ الْقِيَامِ
اِلٰهِيْ وَاشْمَلَنْ اٰلًا وَصَحْبًا 9

3. அல்லா(ஹ்)வே கிருபை புரிவாயாக. ஆகுமானதில் எங்கள் உணவை விரிவுபடுத்தியருள்வாயாக. எங்கள் நாட்டங்கள் எல்லாவற்றையும் நிறைவேற்றியருள்வாயாக.

4. அல்லா(ஹ்)வே, நரகத்தை விட்டும் எம்மைத் தூரப்படுத்தியருள்வாயாக. ஈடேற்றமான வீடாகிய சுவர்க்கபதியிலே எம்மைப் புகுத்தியருள்வாயாக.

5. அல்லா(ஹ்)வே, சோதனை, வியாகூலம், வன்துயர், நெருக்கடி ஆகியவைகளிலிருந்து எம்மைச் சாந்தியடையச் செய்தருள்வாயாக.

6. அல்லா(ஹ்)வே, மூச்சு அல்லது ஆவி, பேய், சிருஷ்டி, பழிக்கத்தக்க அல்லது இழிவு பொருந்திய வீடாகிய இவ்வுலகம் முதலானவைகளிலிருந்து எம்மைக் காப்பாற்றியருள்வாயாக.

7. அல்லா(ஹ்)வே, முரணானவர்கள் அல்லது பேதமானவர்களில் நின்றும் நீயல்லாதவர்களை விட்டும் எமது தேவைகளற்றுப்போக அருள்பாலிப்பாயாக. மேலும், விலக்கப்பட்டதை (நாம் செய்வதை) விட்டும் (எம்மை)த் தடுத்தாட் கொள்வாயாக.

8. அல்லா(ஹ்)வே, முடிவு நாளிலே சிருஷ்டிகளுக்காக மன்றாடுகிறவர்களான தாஹா நபி ஸல்லள்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம் அவர்கள் மீது கருணையும் ஈடேற்றமும் புரிவாயாக.

9. அல்லா(ஹ்)வே (நாயகம் ஸல்லள்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம் அவர்களின்) குடும்பத்தார், தோழர்கள், உறுதியையுடைய தோழர்களான பதுரையுடைய தோழர்கள் மீதும் உனது கருணையையும் ஈடேற்றத்தையும் சேர்த்துக் கொள்வாயாக.

وَاَهْلَ الْبَدْرِ اَصْحَابَ اهْتِمَامِ

اِلٰهِيْ رَضِّيَنْ عَنْ كُلِّ قُرَّا 10

وَسُمَّاعٍ لِذَا الْمَدْحِ الْمُدَامِ

اِلٰهِيْ خَتْمَنَا حَسِّنْ بِخَيْرٍ 11

لَكَ الْحَمْدُ الْمُطَيَّبُ بِالدَّوَامِ

"இலாஹீதம்ம" எனும் பைத்துக்கு
அதன் பொருளோடும் இசையோடும்
கூடிய தமிழ்ப்பாட்டு

இறையவன்தன் திறல்வீரர் பதுர்கள்
எழிற்றன்மைகள் கூறுமிச் சுருக்கம் 1
நிறைவுற்றா மதாலெம்குற் றமெல்லாம்
நீக்கித்தா னருள்புரிவா யிறைவா 2

பதுருஸஹா பிகள்பொருட்டா லிறைவா
பாவம்நீக்கிக் கிருபைசெய் தருள்வாய்
மதமதுகூறும் நல்லுணவை யருள்வாய்
மனம்தருமா றதைவிரிவாக் குவாயே. 3

எங்கள்நாட்டம் யாவையும் பூர்த்திசெய்வாய் 3
எரிநரகையும் தூரமாக்கி வைப்பாய்

10. அல்லா(ஹ்)வே, இதை ஓதுகிறவர்கள் அனைவரையும் இன்னும் இதற்குச் செவி சாய்ப்போர் அனைவரையும் இது நித்திய புகழையுடையதற்காக நீ பொருந்திக் கொள்வாயாக.

11. அல்லா(ஹ்)வே, நாம் ஓதி முடிக்கும் இம்முடிவை நன்மை கொண்டு அழகாக்கிவை. நித்திய பரிமளம் மிக்க புகழ் அனைத்தும் (அல்லாஹ்வே) உனக்காகும்.

துங்கவீ டதாமீடேற் றமான 4
சுவர்க்கம் தன்னிலெம்மைச் சேர்த்து வைப்பாய்

இறைவாசோ தனைதுயரோடு துன்பம் 5
ஈனமதான நெருக்கடி போன்றவெல்லாம்
மறைந்தேபோக உன்னருள் தன்னை யீவாய்
மற்றுஞ்சாந்தி யெமக்கேநீ யருள்வாய்.

இறைவா ஆவிபேய்முதலாம் சிருஷ்டி 6
இழிந்தேகூறு மிவ்விடா முகத்தும்
குறையதுபோக்கி யெம்மைக்காத் தருள்வாய்
குணத்தவனே நிறைந்தவனே இறைவா.

நீயேயற்ற ஏனையோ ரிடத்து 7
நிதம்நம்தேவை யற்றேபோகச் செய்வாய்
தீயதென்ன விலக்கியவற்றில் நின்றும்
தினமும் எம்மைத் தடுத்தாட்கொள் இறைவா.

உயிர்தெழுநாளில் சிருஷ்டிகளுக்கு மென்ன 8
உணர்ந்துமன்றாடும் தாஹாரஸூல் தமீது
உயர்கருணையு மீடேற்றம் நிறைவாய்
உவந்துபுரிந் தருளருவான அல்லாஹ்.

அருள்நபிநா யகம்குடும்பத் தவர்க்கும் 9
அறப்போர்வீ ரராம்பதுரீன் களான
கருளறுமுள்ள வுறுதியுடைய தோழர்
களுக்கீடேற் றங்கருணைபொழிந் தருள்வாய்

விரும்பியிதையு மோதுமவர் தமையும் 10
விதந்தேகேட் டிருக்குமவர் தமையும்
பெரும்புகழை யுடையவித னிமித்தம்
பேரிறையே பொருந்தியருள் கூர்வாய்

புகழ்தனையோதி முடிக்குமிதையு(ம்) நன்மை 11
பொருந்திடநீ யருள்புரிவா யிறைவா
திகழ்புகழே யனைத்துமிறை யுனக்கே
தினம்தினமுன்னைத் துதித்தேநாம் புகழ்வோம்.

يَا اَللّٰهُ يَا رَحْمَانُ اِرْحَمِ الْمُسْلِمِيْنَ 1
وَارْضَيَنْ عَنْ ذَوِىْ بَدْرِنِ الْمُحْسِنِيْنَ 2
صَلِّ سَلِّمْ عَلٰى خَاتِمِ الْمُرْسَلِيْنَ 3
وَعَلٰى اٰلِهٖ وَصَحْبِهٖ اَجْمَعِيْنَ 4

1. அல்லா(ஹ்)வே, கிருபையாளனே! முஸ்லிம்களுக்குக் கிருபை புரிவாயாக.

2. தியாகிகளான பதுரையுடைய ஸஹாபாக்களைப் பொருந்திக் கொள்வாயாக.

3. தூதர்களில் இறுதியான எங்கள் நாயகம் முஹம்மத் ஸல்லள்ளாஹு அலைஹிவஸல்லம் அவர்கள் மீது கருணையும் ஈடேற்றமும் பொழிவாயாக.

4. அவர்கள் கிளையார் மீதும் அவர்கள் தோழர்கள் மீதும் கருணையும் ஈடேற்றமும் அருள்வாயாக.

அல்லாவே றஹ்மானே முஸ்லிம்கட் கிரங்கிடுவாய்
வல்லாராம் பதுரீன்கள் தம்மைநீ பொருந்திடுவாய்
நல்லிறுதித் தூதர்மேற் கருணையீ டேற்றமருள்
வல்லகிளை யார்தோழ ரனையவர்மீ துண்டாக.

وَسَلَّمَ تَسْلِيْمًا كَثِيْرًا كَثِيْرًا
وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ ۝

அல்லாஹ் அதிகமதிகமாக மிக்க ஈடேற்ற மருளினான்.
அகிலத்தவரை வளர்த்துப் பாதுகாக்கும் அல்லா(ஹ்)வுக்கே எல்லாப் புகழும்.

تَمَّتْ

முற்றும்.

பதுரீன்கள் முனாஜாத் மாலை

இதன் கீழ் உள்ள இருபதாம் பாட்டுக்கள் வரை பாடியவர் எவர் எனத் தெரியவில்லை. மலையாள மொழியில் பாடப்பட்டிருந்ததை ஜமாலிய்யா ஸய்யித் யாஸீன் மௌலானா அல்ஹாஷிமிய் (ரலி) அவர்களே திருத்தித் தமிழ்மொழிப்படுத்தினார்கள் எனவும் கூறப்படுகின்றது.

இருபத்தோராம் பாட்டிலிருந்து இறுதிப்பாட்டான முப்பத்தெட்டாம் பாட்டுவரை ஜமாலிய்யா அஸ்ஸெய்யித் கலீல் அவ்ன் மௌலானா அல்ஹாஷிமிய் பாடியுள்ளார்.

பிஸ்மில்லா ஹிர்ரஹ்மா னிர்ரஹீம்

1. மண்ணில் பிறந்து ஹயாதா யிருக்கும் நாள்
மன்னர் பதுரீங்கள் காவலி லாக்கள்ளாஹ்

2. துக்கம் பலாயும் வபாவும் அணுகாமல்
தூயவர் பதுரீன்கள் காவலி லாக்கள்ளாஹ்.

3. உண்ணும் உணவும் முதலும் சுருங்காமல்
உண்மை பதுரீன்கள் காவலி லாக்கள்ளாஹ்.

4. இன்னும் மௌத்தின் வேளைலேசு கிடைக்கவும்
எங்கள் பதுரீன்கள் காவலி லாக்கள்ளாஹ்.

5. அறிவு குலையும் மரண சமயத்தில்
அஸூஹாபுல் பதுரீன்கள் காவலி லாக்கள்ளாஹ்

6. முற்றும் இருண்ட கபுரில் அடங்கும் நாள்
மூத்தோர் பதுரீன்கள் காவலி லாக்கள்ளாஹ்

7. தீராத நிஉமத் செய்யும் சமயத்தில்
தீரர் பதுரீன்கள் காவலி லாக்கள்ளாஹ்

8. அல்லல் மிகுந்த ஹஷ்ரில் கூடும்நாள்
அன்பர் பதுரீன்கள் காவலி லாக்கள்ளாஹ்

9. உல்லாச மில்லா நேரம் உதிக்கும் நாள்
உம்பர் பதுரீன்கள் காவலி லாக்கள்ளாஹ்

10. கூட்டத் தாரில்லா ஹிஸாபுடைய நேரத்தில்
குணத்தோர் பதுரீன்கள் காவலி லாக்கள்ளாஹ்

11. ஏறிய சூட்டினால் கரிக்கும் நேரத்தில்
ஏகர் பதுரீன்கள் காவலி லாக்கள்ளாஹ்

12. சீறிய நரகங்கள் கோபிக்கும் நேரத்தில்
சீலர் பதுரீன்கள் காவலி லாக்கள்ளாஹ்

13. அதிகம் கூர்மையுள்ள பாலம் கடக்கும்நாள்
அரசர் பதுரீன்கள் காவலி லாக்கள்ளாஹ்

14. அதுபோலு மின்னும் என்தாய் பிதாவையும்
அறிவைக் கற்பித்த உஸ்தாது மாரையும்

15. இதமான இக்வானும் அகவாத்து மற்றுள்ள
இரஸூல் நபியின் உம்மத்தானோர் எல்லாரும்

16. அஸுஹாபுல் பதிரிய் யீன்கள் பொருட்டாலும்
அதுனென்னும் சுவர்க்கத்தில் சேர்த்தருள் யா அள்ளாஹ்.

17. அவனியில் என்னில் மானக்கேடொன் றில்லாமல்
அதிகம் நிஉமத்தாய் மௌத்தாக்கும் வேளையில்

18. நல்ல ஷஹாதத்தும் ஈமானும் ஈந்தருள்
நாதர் பதுரீன்கள் பொருட்டாலே யா அள்ளாஹ்.

19. இவர்கட்கு நியமமாய் உன்தன் ரிளாதன்னை
ஈந்தருள் அஹதான யாரப்பீ யா அள்ளாஹ்

20. நபிநாயகம் மீதில் உன்தன் ஸலவாத்தும்
நல்ல ஸலாமும் வழங்குவாய் யா அள்ளாஹ்.

(21ம் பாட்டிலிருந்து 38 வரை உள்ளவை
ஜமாலிய்யா ஸய்யித் கலீல் அவ்ன் மௌலானா
அல்ஹாஷிமிய்யுக்குரியன)

21. பெற்ற என்தாய் தந்தை ஆபாக்கள் மீதும்
பிழை பொறு பதுரீன்கள் பொருட்டாலே யா அள்ளாஹ்.

22. சுற்றத்தார்கள் சோதரர்கள் யாவரையும்
சோதனை யின்றிக் காத்தருள்வாய் நீ யா அள்ளாஹ்

23. மக்கள் வாழ்வை வளம் கொழிக்கச் செய்வாயே
மணமாய் அவர்கள் ஹயாத்தை நீடிப்பாய் அள்ளாஹ்.

24. தக்க, எங்கள் சந்ததிகள் யாவரையும்
தகையோர் பதுரீன்கள் காவலி லாக்கள்ளாஹ்

25. கபுரிலிருந்து எழுப்பும் நாள்வரை பர்ஸகிலே
காத்தருள் உடலுயிரை நீயே யாஅள்ளாஹ்

26. போகும் எங்கள் ஸபரிலுள்ள நாட்டத்தை
பூர்த்தியாக்கு பதுரீன்கள் பொருட் டாலள்ளாஹ்

27. ஸபரில் ஆபத்துக்கள் வந்து அணுகாமல்
தவத்தோர் பதுரீன்கள் காவலி லாக்கள்ளாஹ்

28. பகைவர் வஞ்சகர்கள் கெடுதி நேராமல்
மகிமை பதுரீன்கள் காவலி லாக்கள்ளாஹ்.

29. எங்களெதிரிகள் எம்மைத் தாக்க வரும்போது
பங்கம் விளைத்தே எம்மை அழிக்க வரும்போது

30. எங்கள் சொத்து வீடு முதலாம் உடைமைகள்
எடுத்தோ எரித்தோ அழிக்க அணுகி வரும்போதும்

31. அல்லா(ஹ்)வே உன்படை வீரரான பதுரீன்கள்
எல்லார் உதவியும் தந்தருள் காதிரே அள்ளாஹ்

32. எங்கள் பெண்கள் குழந்தையர் முதியோர் தம்மை
எங்கும் எப்போதும் அவர்தம் மானத்தை

33. பிறப்பு முதலாம் இறப்புவரையும் யாரப்பீ
சிறந்தோர் பதுரீன்கள் காவலி லாக்கள்ளாஹ்

34. உன்னை நம்பும் உன்தன் கூட்டத்தாரெம்மை
என்றும் பதுரீன்கள் காவலி லாக்கள்ளாஹ்.

35. எம் குடும்பம் கோத்திரத்தார் யாவரையும்
இனியார் பதுரீன்கள் காவலி லாக்கள்ளாஹ்.

36. சிர்க்கு என்னும் பெரியபாபம் சேராமல்
சீரிய தௌஹீதில் ஈமானைத் தா அள்ளாஹ்

37. எங்கள் கண்மணி நாயகத்தின் சபாஅத்தை
ஈந்தருள் இறுதி நாளதில் ரப்பீயா அள்ளாஹ்.

38. ஸல்லல்லாஹு அலாநபீனா வஸல்லம்
வஅஸ்ஹாபின் வஅஹ்லிபைத்தி ரஸூலில்லாஹ்.

هٰذِهِ اَسْمَآءُ اَهْلِ الْبَدْرِيِّيْنَ وَالْاُحُدِيِّيْنَ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ *

பதுரு-உஹுது ஸஹாபாக்களின் திருநாமங்கள்

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْـــمِ اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْـــنَ
وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى سَيِّـــدِنَا مُحَمَّدٍ وَاٰلِهٖ وَصَحْبِـــهٖ
اَجْمَعِيْنَ اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَسْئَـــــالُكَ بِجَاهِكَ وَبِجَاهِ اَسْمَاءِكَ
الْحُسْنٰى كُلِّهَا وَبِجَاهِ نَبِيِّكَ سَيِّدِنَا

مُحَمَّدٌ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ		اَبِيْ بَكْرٍ	عُمَرَ	عُثْمَانَ
عَلِيٍّ	طَلْحَةَ	الزُّبَيْرِ	عَبْدِالرَّحْمٰنِ	سَعْدٍ
سَعِيْدٍ	اَبِيْ عُبَيْدَةَ	أُبَيٍّ	اَلْاَخْنَسِ	اَلْاَرْقَمِ
اَسْعَدَ	اَنَسٍ	اَنَسَةَ	اُنَيْسٍ	اَوْسٍ
اَوْسٍ	اِيَاسٍ	اِيَاسٍ	بُجَيْرٍ	بَحَّاثٍ
الْبَرَاءِ	بَسْبَسَةَ	بِشْرٍ	بَشِيْرٍ	بِلَالٍ
تَمِيْمٍ	تَمِيْمٍ	تَمِيْمٍ	ثَابِتٍ	ثَابِتٍ
ثَابِتٍ	ثَابِتٍ	ثَابِتٍ	ثَعْلَبَةَ	ثَعْلَبَةَ

ثَعْلَبَةَ	ثَقِفٍ	جَبْرٍ	جَابِرٍ	جَابِرٍ
جَبَّارٍ	جُبَيْرٍ	اَلْحَارِثِ	اَلْحَارِثِ	اَلْحَارِثِ
اَلْحَارِثِ	اَلْحَارِثِ	اَلْحَارِثِ	اَلْحَارِثِ	اَلْحَارِثِ
اَلْحَارِثِ	اَلْحَارِثِ	اَلْحَارِثِ	اَلْحَارِثِ	حَارِثَةَ
حَارِثَةَ	حَاطِبٍ	حَاطِبٍ	اَلْحُبَابِ	حَبِيْبٍ
حَرَامٍ	حُرَيْثٍ	الْحُصَيْنِ	حَمْزَةَ	حَمْزَةَ
خَارِجَةَ	خَالِدٍ	خَالِدٍ	خَبَّابٍ	خَبَّابٍ
خُبَيْبٍ	خِدَاشٍ	خِرَاشٍ	خُرَيْمٍ	خَلَّادٍ
خَلَّادٍ	خَلَّادٍ	خَلَّادٍ	خُلَيْدٍ	خُلَيْفَةَ
خُنَيْسٍ	خَوَّاتٍ	خَوْلِيٍّ	ذَكْوَانَ	ذِي الشِّمَالَيْنِ
رَاشِدٍ	رَافِعٍ	رَافِعٍ	رَافِعٍ	رَافِعٍ
رَافِعٍ	رِبْعِيٍّ	اَلرَّبِيْعِ	رُبَيْعَةَ	رُحَيْلَةَ
رِفَاعَةَ	رِفَاعَةَ	رِفَاعَةَ	رِفَاعَةَ	زِيَادٍ

زِيَادٍ	زِيَادٍ	زَيْدٍ	زَيْدٍ	زَيْدٍ
زَيْدٍ	زَيْدٍ	زَيْدٍ	سَالِمٍ	سَالِمٍ
اَلسَّائِبِ	سَبْرَةَ	سُرَاقَةَ	سُرَاقَةَ	سَعْدٍ
سَعْدٍ	سَعْدٍ	سَعْدٍ	سَعْدٍ	سَعْدٍ
سَعْدٍ	سَعْدٍ	سَعْدٍ	سَعْدٍ	سَعْدٍ
سُفْيَانَ	سَلَمَةَ	سَلَمَةَ	سَلَمَةَ	سَلِيْطٍ
سُلَيْمٍ	سُلَيْمٍ	سُلَيْمٍ	سُلَيْمٍ	سِمَاكٍ
سِنَانٍ	سِنَانٍ	سَهْلٍ	سَهْلٍ	سَهْلٍ
سَهْلٍ	سُهَيْلٍ	سُهَيْلٍ	سَوَادٍ	سَوَادٍ
سُوَيْبِطٍ	شُجَاعٍ	شَرِيْكٍ	شَمَّاسٍ	صُبَيْحٍ
صَفْوَانَ	صَيْفِيٍّ	صُهَيْبٍ	الضَّحَّاكِ	الضَّحَّاكِ
ضَمْرَةَ	الطُّفَيْلِ	الطُّفَيْلِ	الطُّفَيْلِ	طُلَيْبٍ
ظُهَيْرٍ	عَاصِمٍ	عَاصِمٍ	عَاصِمٍ	عَاصِمٍ

عَاقِلٍ	عَامِرٍ	عَامِرٍ	عَامِرٍ	عَامِرٍ
عَامِرٍ	عَامِرٍ	عَامِرٍ	عَبَّادٍ	عَبَّادٍ
عُبَادَةَ	عَبْدِاللّٰهِ	عَبْدِاللّٰهِ	عَبْدِاللّٰهِ	عَبْدِاللّٰهِ
عَبْدِاللّٰهِ	عَبْدِاللّٰهِ	عَبْدِاللّٰهِ	عَبْدِاللّٰهِ	عَبْدِاللّٰهِ
عَبْدِاللّٰهِ	عَبْدِاللّٰهِ	عَبْدِاللّٰهِ	عَبْدِاللّٰهِ	عَبْدِاللّٰهِ
عَبْدِاللّٰهِ	عَبْدِاللّٰهِ	عَبْدِاللّٰهِ	عَبْدِاللّٰهِ	عَبْدِاللّٰهِ
عَبْدِاللّٰهِ	عَبْدِاللّٰهِ	عَبْدِاللّٰهِ	عَبْدِاللّٰهِ	عَبْدِاللّٰهِ
عَبْدِاللّٰهِ	عَبْدِاللّٰهِ	عَبْدِالرَّحْمٰنِ	عَبْدِرَبِّهٖ	عَبْدَةَ
عَبْسٍ	عَائِذٍ	عُبَيْدٍ	عُبَيْدٍ	عُبَيْدٍ
عُبَيْدٍ	عُبَيْدَةَ	عِتْبَانَ	عُتْبَةَ	عُتْبَةَ
عُتْبَةَ	عُثْمَانَ	الْعَجْلَانِ	عَدِيٍّ	عِصْمَةَ
عُصَيْمَةَ	عَطِيَّةَ	عُقْبَةَ	عُقْبَةَ	عُقْبَةَ
عُقْبَةَ	عُكَاشَةَ	عَمَّارٍ	عُمَارَةَ	عُمَارَةَ
عَمْرٍو	عَمْرٍو	عَمْرٍو	عَمْرٍو	عَمْرٍو

عَمْرٍو	عَمْرٍو	عَمْرٍو	عَمْرٍو	عَمْرٍو
عَمْرٍو	عُمَيْرٍ	عُمَيْرٍ	عُمَيْرٍ	عُمَيْرٍ
عُمَيْرٍ	عَوْفٍ	عُوَيْمٍ	عِيَاضٍ	غَنَّامٍ
اَلْفَاكِهِ	فَرْوَةَ	قَتَادَةَ	قُدَامَةَ	قُطْبَةَ
قَيْسٍ	قَيْسٍ	قَيْسٍ	كَعْبٍ	كَعْبٍ
لِبْدَةَ	مَلِكٍ	مَلِكٍ	مَلِكٍ	مَلِكٍ
مَلِكٍ	مَلِكٍ	مَلِكٍ	مَلِكٍ	مُبَشِّرٍ
اَلْمُجَذَّرِ	مُحَرَّرٍ	مُحْرِزٍ	مُحَمَّدٍ	مِدْلَاجٍ
مَرْثَدٍ	مِسْطَحٍ	مَسْعُوْدٍ	مَسْعُوْدٍ	مَسْعُوْدٍ
مَسْعُوْدٍ	مَسْعُوْدٍ	مَسْعُوْدٍ	مُصْعَبٍ	مُعَاذٍ
مُعَاذٍ	مُعَاذٍ	مُعَاذٍ	مُعَاذٍ	مَعْبَدٍ
مَعْبَدٍ	مُعَتَّبٍ	مُعَتَّبٍ	مُعَتَّبٍ	مَعْقِلٍ
مَعْمَرٍ	مَعْنٍ	مَعْنٍ	مُعَوِّذٍ	مُعَوِّذٍ
اَلْمِقْدَادِ	مُلَيْلٍ	اَلْمُنْذِرِ	اَلْمُنْذِرِ	اَلْمُنْذِرِ

مِهْجَعٍ	نَضْرٍ	اَلنُّعْمٰنِ	اَلنُّعْمٰنِ	اَلنُّعْمٰنِ
اَلنُّعْمٰنِ	اَلنُّعْمٰنِ	اَلنُّعْمٰنِ	اَلنُّعْمٰنِ	نُعَيْمَانَ
نَوْفَلٍ	وَاقِدٍ	وَدَقَةَ	وَدِيْعَةَ	وَهْبٍ
وَهْبٍ	هَانِئٍ	هُبَيْلٍ	هِلَالٍ	يَزِيْدَ
يَزِيْدَ	يَزِيْدَ	يَزِيْدَ	يَزِيْدَ	يَزِيْدَ
اَبِيْ اَيُّوْبَ	اَبِى الْاَعْوَارِ	اَبِيْ حَبَّةَ	اَبِيْ حَنَّةَ	اَبِيْ حَبِيْبٍ
اَبِيْ حُذَيْفَةَ	اَبِيْ حَسَنٍ	اَبِيْ خَارِجَةَ	اَبِيْ خَلَّادٍ	اَبِيْ خُزَيْمَةَ
اَبِيْ دَاوُدَ	اَبِيْ دُجَانَةَ	اَبِيْ سَبْرَةَ	اَبِيْ سَلِيْطٍ	اَبِيْ سَلَمَةَ
اَبِيْ سِنَانٍ	اَبِيْ شَيْخٍ	اَبِيْ صِرْمَةَ	اَبِيْ ضَيَّاحٍ	اَبِيْ طَلْحَةَ
اَبِيْ عَقِيْلٍ	اَبِيْ قَتَادَةَ	اَبِيْ قَيْسٍ	اَبِيْ كَبْشَةَ	اَبِيْ لُبَابَةَ
اَبِيْ مَخْشِيٍّ	اَبِيْ مَرْثَدٍ	اَبِيْ مَسْعُوْدٍ	اَبِيْ مُلَيْلٍ	اَبِى الْهَيْثَمِ
اَبِى الْيَسْرِ	رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ	وَبِسَيِّدِنَا	حَمْزَةَ	اَنَسٍ
اُنَيْسٍ	اَوْسٍ	اَوْسٍ	اِيَاسٍ	اِيَاسٍ

ثَابِتٍ	ثَابِتٍ	ثَابِتٍ	ثَعْلَبَةَ	ثَقْفٍ
ثَقْفٍ	اَلْحَارِثِ	اَلْحَارِثِ	اَلْحَارِثِ	اَلْحَارِثِ
اَلْحَارِثِ	اَلْحَارِثِ	اَلْحَارِثِ	اَلْحَارِثِ	حُبَابٍ
حَبِيْبٍ	حُصَيْلٍ	حَنْظَلَةَ	خِدَاشٍ	خَارِجَةَ
خُنَيْسٍ	خَلَّادٍ	خَيْثَمَةَ	ذَكْوَانَ	رَافِعٍ
رَافِعٍ	رَافِعٍ	رِفَاعَةَ	رِفَاعَةَ	زِيَادٍ
زَيْدٍ	سُبَيْعٍ	سَعْدٍ	سَعْدٍ	سَعْدٍ
سَعِيْدٍ	سَلَمَةَ	سُلَيْمٍ	سُلَيْمٍ	سَهْلٍ
سَهْلٍ	شَمَّاسٍ	صَيْفِيٍّ	ضَمْرَةَ	عَامِرٍ
عَامِرٍ	عَامِرٍ	عَبَّادٍ	عَبَّادٍ	عَبَّاسٍ
عَبْدِاللّٰهِ	عَبْدِاللّٰهِ	عَبْدِاللّٰهِ	عَبْدِاللّٰهِ	عَبْدِاللّٰهِ
عَبْدِاللّٰهِ	عُبَيْدٍ	عُبَيْدٍ	عُتْبَةَ	عَقْرَبَةَ
عُمَارَةَ	عَمْرٍو	عَمْرٍو	عَمْرٍو	عَمْرٍو
عَمْرٍو	عُمَيْرٍ	عَنْتَرَةَ	قُرَّةَ	قَيْسٍ

قَيْسٍ	كَيْسَانَ	مَالِكٍ	مَالِكٍ	مَالِكٍ
مَالِكٍ	مُجَذَّرٍ	مُصْعَبٍ	مَعْبَدٍ	اَلنُّعْمٰنِ
اَلنُّعْمٰنِ	اَلنُّعْمٰنِ	نَوْفَلٍ	وَهْبٍ	يَزِيْدَ
يَزِيْدَ	يَسَارٍ	اَبِيْ اَيْمَنَ	اَبِيْ حَبَّةَ	اَبِيْ حَرَامٍ
اَبِيْ زَيْدٍ	اَبِيْ سُفْيَانَ	اَبِيْ هُبَيْرَةَ	رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ	

اَنْ تَغْفِرَ ذُنُوْبَنَا وَتَسْتُرْ عُيُوْبَنَا وَتَقْضِيَ دُيُوْنَنَا وَتُفَرِّجَ
هُمُوْمَنَا وَكُرُوْبَنَا وَاَنْ تَدْفَعَ بَلاَءَنَا وَمَصَائِبَنَا وَتُهْلِكَ
اَعْدَآئَنَا وَتَشْفِيَ اَسْقَامَنَا وَتُحَصِّلْ مَقَاصِدَنَا وَتَكْفِيْنَا
بِحَلاَلِكَ عَنْ حَرَامِكَ وَتُغْنِيْنَا بِفَضْلِكَ عَمَّنْ سِوَاكَ
بِرَحْمَتِكَ يَااَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ وَصَلَّى اللّٰهُ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ
وَاٰلِهٖ وَصَحْبِهٖ اَجْمَعِيْنَ سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّايَصِفُوْنَ
وَسَلاَمٌ عَلَى الْمُرْسَلِيْنَ وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ *

الترجمة

لمولدالشهداءالبدريين

لجمالية السيد خليل عون الهاشميى مولنا

பதுறு மவ்லிது

(மூலமும்-மொழிபெயர்ப்பும்)

அறபுஆக்கம்

அல்லாமா மாப்பிள்ளை லெப்பை ஆலிம்(ரஹ்)

தமிழாக்கம்

ஜமாலிய்யா அஸ்ஸய்யித்

கலீல் அவ்ன் அல்ஹாஷிமிய் மௌலானா